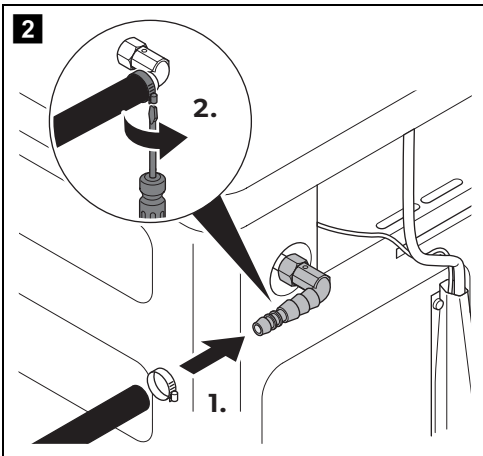
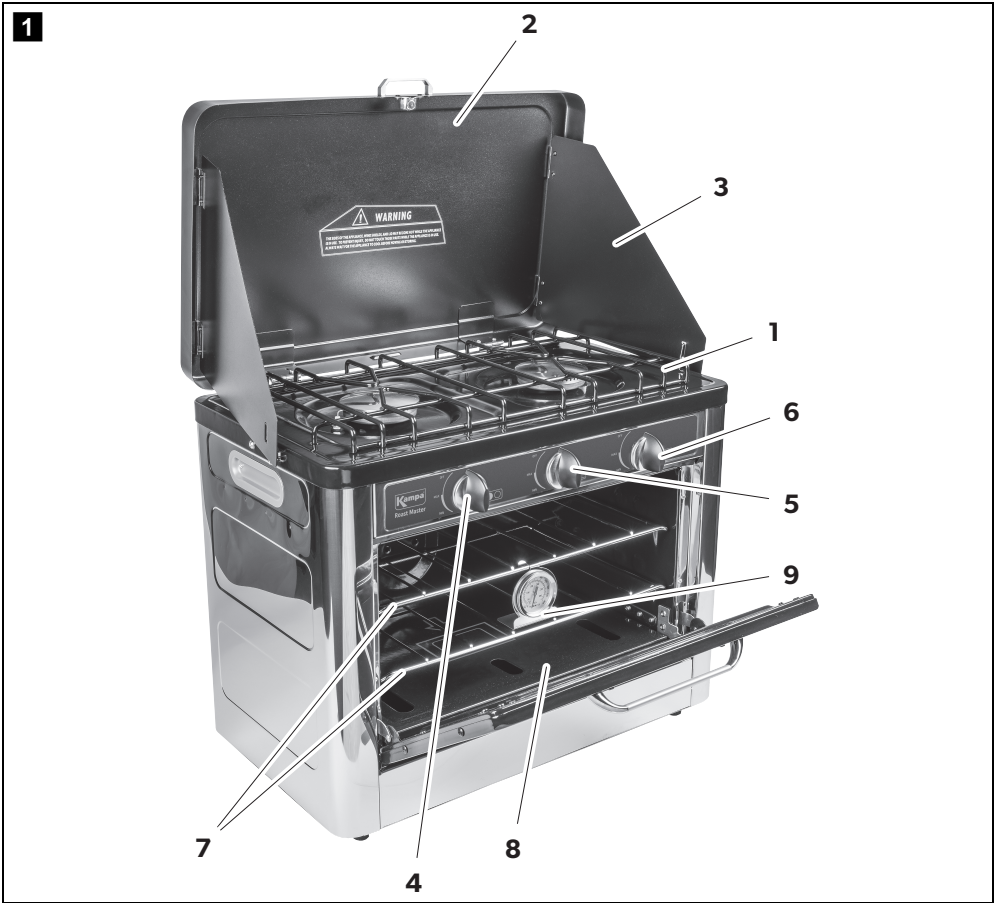




## Roast Master

EN	<b>Hob and oven</b> Operating manual .....	5	FI	<b>liesi-uuni-yhdistelmä</b> Käyttöohje .....	80
DE	<b>Kochfeld und Backofen</b> Bedienungsanleitung .....	12	RU	<b>варочная поверхность и печь</b> Инструкция по эксплуатации .....	87
FR	<b>Table de cuisson et four</b> Notice d'utilisation .....	20	PL	<b> płyta grzewcza i piekarnik</b> Instrukcja obsługi .....	95
ES	<b>placa de cocción y horno</b> Instrucciones de uso .....	28	SK	<b>Sporák s rúrou</b> Návod na obsluhu .....	103
PT	<b>Conjunto de placa e forno</b> Manual de instruções .....	36	CS	<b>varná deska a trouba</b> Návod k obsluze .....	110
IT	<b>Piano cottura e forno</b> Istruzioni per l'uso .....	44	HU	<b>főzőlap és sütő egység</b> Használati utasítás .....	117
NL	<b>kookplaat en oven</b> Gebruiksaanwijzing .....	52			
DA	<b>kogeplade og ovn</b> Betjeningsvejledning .....	59			
SV	<b>Spis och ugn</b> Bruksanvisning .....	66			
NO	<b>Gasskomfyr</b> Bruksanvisning .....	73			

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.



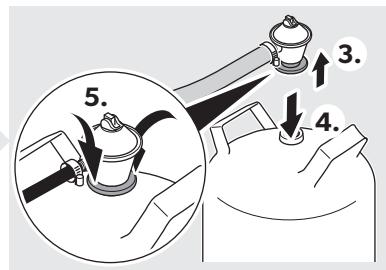
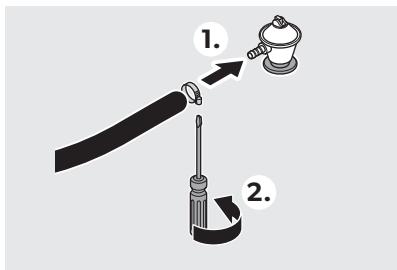
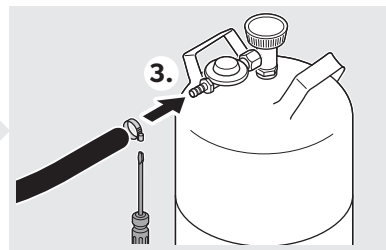
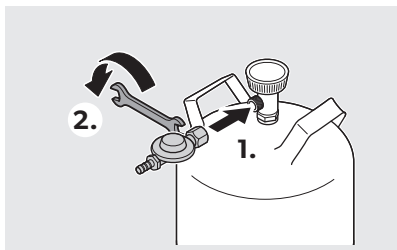
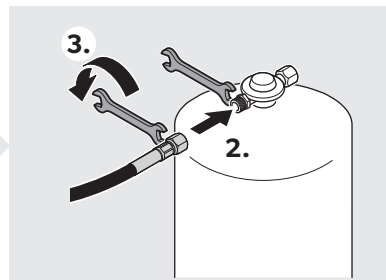
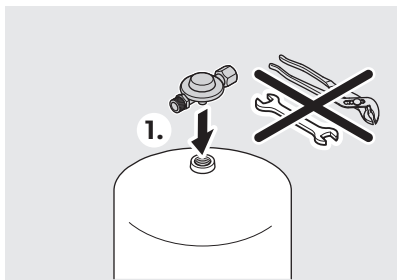
3



BE, BG, CZ, CY, DK, EE, ES, FI,  
FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT,  
LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI,  
SK, TR

I<sub>3</sub>B/P 30 mbar

I<sub>3+</sub> 28 - 30/37 mbar



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Explanation of symbols



### **DANGER!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### **NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



### **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## Safety instructions

### General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Explosion hazard

- The hob and oven may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Do not modify the hob and oven.

- Do not remove or replace any components of the device.
- Replace porous or damaged hoses immediately.
- Avoid twisting or kinking the gas hose.
- The hob and oven shall only be used with CE approved gas hose and regulator (recommended by your retailer) and must be connected only to a butane or propane gas cylinder (recommended by your retailer).
  - Do not use adapters or modify the hob and oven to fit other connectors or cylinders.
  - Do not attempt to fit other types of gas containers or cartridges.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Fire Hazard

- Only adults shall operate the hob and oven.
- Do not leave the hob and oven unattended when hot or in use.
- Keep a fire extinguisher or other means suitable to extinguish a flame ready.

### Burn hazard

- Keep hands, face and hair away from burners.
- Use long matches or long-nosed lighter to light the hob and oven.
- Do not wear loose clothing or allow long hair to hang freely while lighting or using the hob and oven.
- Keep children and pets safely away.

Carefully monitor all activity around the hob and oven to avoid burns or other injuries.

### Operating the device safely



**DANGER! Failure to obey this instruction will cause death or serious injury.**

### Hazard of carbon monoxide poisoning

- Never use the hob and oven indoors. The process of burning liquid gas produces carbon monoxide which accumulates inside enclosed areas.
- Do not operate the device in unventilated areas such as enclosed premises, tents, motor vehicles, motor homes, caravans, ships, yachts, boats and truck cabs.
- Use outdoors only.

## Beware of suffocation

- Operating the hob and oven in an unventilated area will reduce the amount of oxygen in this area.



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

## Explosion hazard

- Only operate the hob and oven at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- The hob and oven shall only be used in an above ground open air situation with natural ventilation, without stagnant areas, where gas leakage and products of combustion are rapidly dispersed by wind and natural convection.
- Do not use the hob and oven if it is leaking, damaged or does not operate properly.
- Check that seals between the device and the gas cylinder are in place and in good condition before connecting the gas cylinder.
- Do not use the device if it has damaged or worn seals.
- Do not place chemicals, flammable materials or spray aerosols near this device.
- Never use a naked flame to check the hob and oven for leaks.
- If you smell gas:
  - Close the gas supply valve on the cylinder.
  - Do not press an electric switch.
  - Put out any naked flames.
  - Have the gas system checked by a specialist.
- Do not operate with panels, covers or guards removed from the hob and oven without ventilation.
- Always attach or detach the gas cylinder outdoors away from a naked flame, pilot light or other source of ignition and only when the hob and oven is cool to touch.
- Do not allow the gas hose to come in contact with any hot surfaces.
- Inspect the gas hose for damage such as burns, chafing and kinks before each use.

## Fire hazard

- Do not operate the hob and oven within 100 cm of any combustible material including walls and ceiling.
- Gas cylinders must remain upright to prevent liquid gas flareup.

- Do not place any objects other than food on or against the hob and oven.
- Never place the hob and oven near flammable materials (paper, dry leaves, textiles).
- Keep flammable objects away from the burner.
- In case of fire, shut off the gas supply.

## Burn hazard

- Do not move the hob and oven during use.
- Use protective gloves when handling hot components.
- Leave the hob and oven to cool down properly before you touch it with bare hands.
- Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- The use of alcohol or prescription or non-prescription drugs may impair your ability to properly assemble or safely operate this device.
- When deep frying with oil, a thermometer must be used. Never allow oil temperature to get hotter than 200 °C. If the temperature exceeds 200 °C or if oil begins to smoke, immediately turn the burners off.
- When cooking with oil, fire-extinguishing materials shall be readily accessible. In the event of an oil or grease fire do not attempt to extinguish with water. Use a Type BC dry chemical fire extinguisher or smother fire with a fire blanket, earth, sand or baking soda.
- Never overfill the cookware with oil, grease or water. Follow instructions in this manual for establishing proper oil, grease or water levels.
- When frying with oil, all food products must be completely thawed and towel dried to remove excess water. Failure to completely thaw and dry food may cause oil to overflow. Follow instructions in this manual for frying foods.
- When frying, slowly submerge food products into the oil. Do not drop.
- Do not place empty cookware onto a lit burner. Use caution when placing anything in the cookware while burner is in operation.
- In the event of rain while cooking with oil, immediately turn off burners and gas supply, then cover the cookware. Do not attempt to move the device or the cookware.

## Health hazard

- Only operate the hob and oven when an adult can attend to it.

## Safety precautions when handling liquid gas



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Explosion hazard

- After use always disconnect the liquid gas cylinder.
- Store liquid gas cylinders away from heating or cooking devices and other light or heat sources in a well-ventilated area out of the reach of children.
- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel-shaped holes in the ground).
- **Never** store liquid gas cylinders in buildings such as garages.
- Any indoor storage must comply with national regulations.
- Do not store liquid gas cylinders on their side.
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature should not exceed 50 °C.

## Intended use

The Roast Master hob and oven is suitable for:

- heating up and cooking food outdoors

The hob and oven is **not** suitable for:

- use as a heating device
- operation in enclosed buildings, tents or awning tents
- operation on caravans, mobile homes or boats

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Kampa reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Technical description

The hob and oven has two burners. The hob and oven is designed to be connected to a gas cylinder. Heat intensity can be adjusted using the temperature control knob.

### Product overview

No. in fig. 1	Designation
1	Trivet/wire pan stand
2	Lid
3	Wind shields
4	Left hob control
5	Oven control
6	Right hob control
7	Oven shelves
8	Oven spill tray
9	Oven thermometer

## Setting up the hob and oven

### Before initial use

- Remove all packaging.

- ▶ Always use gas accessories complying with the national regulations in your country (e.g. EN 417, EN 484 and EN 498):
  - butane or propane gas container (not supplied)
  - gas regulator (28 – 30 mbar for butane, 37 mbar for propane) (not supplied)
  - gas hose (maximum length 1.5 m) (not supplied)
- ▶ Open the lid and attach the windscreens to the side of the oven as shown (fig. **1**, page 3).
- ▶ Make sure the trivet/wire pan stand is installed properly with the wire ends fitting into the holes on the top of the oven.



#### **NOTICE!**

- Take care not to cross thread.
- Tighten the screw connection by hand only.

1. Attach the gas hose to the stove inlet (see fig. **2**, page 3).
2. Attach the other end to the low pressure regulator (see fig. **3**, page 4).
3. Be sure the regulator is correctly connected to the gas cylinder.
4. Connect the gas regulator to the gas cylinder following the manufacturers instruction.
5. Check that all connections are tight.
6. Turn on the gas regulator.

### **Finding a suitable location**



#### **WARNING! Fire hazard**

The location for setting up the hob and oven has to meet the following requirements:

- outdoors only
- open, well-ventilated area which is protected from direct winds
- placing surface for the hob and oven
  - out of heat-proof, non-combustible or non-flammable materials
  - standing level on or above the ground
- solid, stable and flat level



#### **WARNING! Explosion hazard**

Do not try to detect gas leaks using a flame or a pilot light.

7. Check all connections for gas leaks:
  - Coat all connections, using soapy water.
  - If bubbles appear, immediately turn off the gas regulator and re-tighten the connection before re-testing.
  - If bubbles appear again, do not continue to use the device. Contact an authorized service agent.
8. If no leaks are detected, turn the regulator valve to the “OFF” position.

- ▶ Place the device on a surface that meets the above requirements.
- ▶ Straighten out all hoses to make sure no kinks or twists remain.

### **Connecting to a gas container**



#### **WARNING! Explosion hazard**

- Only change gas containers outdoors in a well-ventilated area, away from naked flames, any other source of ignition, and other people.
- Do not use the device if the sealing washer is damaged or worn.
- Do not try to detect gas leaks using a flame or a pilot light.
- Only connect the hob and oven to an allowed gas container type.



#### **WARNING! Fire hazard**

- Make sure that all air inlets and exhausts are kept free from obstruction and closure.
- The device must be operated no closer than 100 cm to the sides and 100 cm above all combustible surfaces, fabrics, flammable materials and persons.





### **CAUTION! Burn hazard**

- Do not lean over the hob and oven while lighting.
- Do not move the device during use.
- Do not touch the hot parts of the device during and after use. Leave the device to cool down properly.

### **Lighting the hob**

1. Remove all cookware to create a free flow of air.
  2. Open the top lid. Do not attempt to light the stove with the lid closed.
  3. Fully open the gas regulator valve.
  4. Turn the hob control knob (see fig. **1 4, 6** page 3) slowly to the "MAX" position.
- ✓ The burner will ignite.
5. Adjust the control knob to the desired temperature between the "MIN" and "MAX" position.

If the burner does not stay lit, repeat the process.

If the ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control off, wait 5 minutes, and repeat the lighting procedure.

If the built-in ignition will not light use a match for lighting:

1. Light a match and place it over the burner.
2. Slowly turn on the hob control knob.

### **Lighting the oven**

The oven is fitted with a flame failure device. If the oven burner accidentally goes out, then the gas supply will be cut off.

1. Remove all cookware to create a free flow of air.
2. Open the oven door. Do not attempt to light the stove with the oven door closed.
3. Remove the bottom oven tray to reveal the burner.
4. Fully open the gas regulator valve.
5. Depress the oven control knob (see fig. **1 5** page 3) and slowly turn it to the "MAX" position.

✓ The burner will ignite.

6. Keep the oven control knob depressed for 10 seconds to engage the flame failure device.
7. Adjust the control knob to the desired temperature between the "MIN" and "MAX" position.

If the built-in ignition will not light use a match for lighting:

1. Light a match and place it over the burner.
2. Slowly turn on the oven control knob.

### **Cooking**



#### **WARNING! Explosion hazard**

- For deep frying and cooking with oil, a cooking thermometer must be used. Be sure thermometer is in good working condition.
- Do not over fill the cookware with cooking liquid.
- Never fill cookware more than half full of cooking oil or past the maximum fill line.

- Use only accessories, such as cookware recommended by the seller, to allow safe and proper performance of the product. Never use cookware larger than the capacity and diameter recommended by the seller.
- The maximum pot diameter is 25 cm, the minimum pot diameter is 17 cm.

### **Switching off**

1. Turn all control knobs to the "OFF" position.
2. Check that the device is fully extinguished.
3. Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

### **Disconnecting the hob and oven from the gas container**



#### **WARNING! Explosion hazard**

Only change gas containers outdoors in a well-ventilated area, away from naked flames, any other source of ignition, and other people.

1. Check that the device is fully extinguished, the control valve is closed (see chapter "Switching off" on page 9) and all surfaces are cool.

2. Disconnect the regulator from the gas cylinder.

**NOTE**

The gas container may be disconnected although some gas remains.

3. Check the contents of the gas container by shaking the gas container. If there is a sound or feeling of liquid movement, the cylinder contains gas.
4. If necessary, dispose of the gas container according to the instructions printed on the gas container.

## Cleaning and maintenance

**CAUTION! Burn hazard**

The device is very hot when you use it. Leave the device to cool down before you clean, pack up or transport it.

### Cleaning the device

**NOTICE!**

Do not clean any part in the self-cleaning oven as this may damage the finish.

- ▶ Clean the stove top surface with soapy water and a nylon cleaning pad.

### Burner

- ▶ Clean the burner with a wire.
- ▶ Use hot soapy water and a soft bristle brush to clean the burner surface.
- ▶ Ensure that corroded or damaged burners are replaced by an authorized service agent.

### Maintenance

- ▶ Tighten all hardware on a regular basis (1 to 2 times a year or more depending on usage).
- ▶ Ensure that an authorized service agent performs a maintenance check at least every 5 years.

## Storing the hob and oven

**WARNING! Explosion hazard**

Do not store or transport the hob and oven while it is still connected to a gas container.

1. Disconnect the hob and oven from the gas container (see chapter "Disconnecting the hob and oven from the gas container" on page 9).
2. Store the device and the gas container in a cool, dry and well ventilated area free from direct sunlight, heat and ignition sources.

## Troubleshooting

**Fault****Suggested remedy**

The hob and oven fails to light.

Contact your dealer or an authorized repair center.

The heating performance decreases.

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchase date
- A reason for the claim or description of the fault

## Disposal

- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

## Technical data

	<b>Roast Master hob and oven</b>
Gas category:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Ignition:	Piezo
Hob injector size/heat input:	0.60 mm/ 1.6 kW
Oven injector size/heat input:	0.55 mm/ 1.1 kW
Dimensions (H x W x D):	460 x 540 x 310 mm
Weight:	15.2 kg

# Sicherheitshinweise

## Grundlegende Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

### Explosionsgefahr

- Reparaturen an Kochfeld und Backofen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Verändern Sie das Kochfeld und den Backofen nicht.
- Entfernen oder ersetzen Sie keine Komponenten des Geräts.
- Ersetzen Sie poröse oder beschädigte Schläuche umgehend.
- Vermeiden Sie es, den Gasschlauch zu verdrehen oder zu knicken.
- Das Kochfeld und der Backofen dürfen nur mit einem CE-zugelassenen Gasschlauch und Regler (von Ihrem Händler empfohlen) verwendet werden und dürfen nur an eine Butan- oder Propangasflasche (von Ihrem Händler empfohlen) angeschlossen werden.
  - Verwenden Sie keine Adapter und modifizieren Sie das Kochfeld und den Backofen nicht, um andere Anschlüsse oder Gasflaschen zu verwenden.
  - Versuchen Sie nicht, andere Arten von Gasbehältern oder Kartuschen anzuschließen.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.**

### Brandgefahr

- Nur Erwachsene dürfen das Kochfeld und den Backofen bedienen.
- Lassen Sie das Kochfeld und den Backofen nicht unbeaufsichtigt, wenn sie in Betrieb oder noch heiß sind.
- Halten Sie einen Feuerlöscher oder ein anderes geeignetes Mittel zum Löschen einer Flamme bereit.

### Verbrennungsgefahr

- Halten Sie Hände, Gesicht und Haare von Brennern entfernt.
- Verwenden Sie lange Streichhölzer oder Stabfeuerzeuge, um das Kochfeld und den Backofen zu zünden.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Erklärung der Symbole



### GEFAHR!

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### WARNUNG!

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### VORSICHT!

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

- Tragen Sie keine weite Kleidung und binden Sie langes Haar zusammen, während Sie das Kochfeld und den Backofen zünden oder verwenden.
- Kinder und Haustiere fernhalten.

Achten Sie aufmerksam auf alle Aktivitäten in der Nähe des Kochfelds und des Backofens, um Verbrennungen und andere Verletzungen zu vermeiden.

## Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



**GEFAHR! Nichtbeachtung dieses Hinweises führt zu Tod oder schwerer Verletzung.**

### Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung

- Verwenden Sie das Kochfeld und den Backofen niemals in Innenräumen. Bei der Verbrennung von Flüssiggas entsteht Kohlenmonoxid, das sich in geschlossenen Räumen ansammelt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Schiffen, Yachten, Booten und LKW-Kabinen.
- Nur im Freien verwenden.

### Erstickungsgefahr

- Der Betrieb des Kochfelds und Backofens mit Gas in einem unbelüfteten Bereich führt zu Sauerstoffmangel in diesem Bereich.



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

### Explosionsgefahr

- Das Kochfeld und der Backofen dürfen ausschließlich mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Das Kochfeld und der Backofen dürfen nur oberirdisch im Freien verwendet werden, wo eine natürliche Belüftung ohne Bereiche mit stehender Luft sichergestellt ist und austretendes Gas und Verbrennungsprodukte durch Wind und natürliche Konvektion schnell verteilt werden.
- Verwenden Sie das Kochfeld und den Backofen nicht, wenn sie undicht oder beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie, ob die Dichtungen zwischen dem Gerät und der Gasflasche vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Gasflasche anschließen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigte oder verschlissene Dichtungen aufweist.
- Stellen Sie keine Chemikalien, brennbaren Materialien oder Sprühdosen in der Nähe dieses Geräts auf.
- Prüfen Sie das Kochfeld und den Backofen niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
  - Schließen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche.
  - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
  - Löschen Sie offene Flammen.
  - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.
- Betreiben Sie das Kochfeld und den Backofen nicht mit abgenommenen Verkleidungen, Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen ohne Belüftung.
- Befestigen oder trennen Sie die Gasflasche immer im Freien und entfernt von offenen Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen und nur dann, wenn das Kochfeld und der Backofen so kühl sind, dass sie berührt werden können.
- Achten Sie darauf, dass der Gasschlauch niemals mit irgendwelchen heißen Flächen in Berührung kommt.
- Prüfen Sie den Gasschlauch vor jeder Verwendung auf Schäden wie Brandschäden, Scheuerstellen und Knicke.

### Brandgefahr

- Verwenden Sie das Kochfeld und den Backofen niemals in einem Umkreis von 100 cm zu brennbarem Material, einschließlich Wände und Decken.
- Gasflaschen müssen aufrecht stehen, um ein Aufflammen von Flüssiggas zu verhindern.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände als Lebensmittel auf oder gegen das Kochfeld und den Backofen.
- Stellen Sie das Kochfeld und den Backofen niemals in der Nähe von entzündlichen Materialien (Papier, trockenes Laub, Textilien) auf.
- Halten Sie brennbare Gegenstände vom Brenner fern.
- Schließen Sie im Falle eines Brands die Gaszufuhr.

## Verbrennungsgefahr

- Bewegen Sie das Kochfeld und den Backofen nicht während des Betriebs.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heiße Teile berühren.
- Lassen Sie das Kochfeld und den Backofen gut abkühlen, bevor Sie sie mit bloßen Händen berühren.
- Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten.
- Der Konsum von Alkohol oder verschreibungspflichtigen oder nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten kann Ihre Fähigkeit beeinträchtigen, dieses Gerät ordnungsgemäß zusammenzubauen oder sicher zu bedienen.
- Beim Frittieren mit Öl muss ein Thermometer verwendet werden. Lassen Sie das Öl nie heißer als 200 °C werden. Wenn die Temperatur 200 °C überschreitet oder das Öl zu rauchen beginnt, schalten Sie die Brenner sofort aus.
- Beim Kochen mit Öl müssen Feuerlöschmittel griffbereit sein. Versuchen Sie im Falle eines Öl- oder Fettbrandes nicht, mit Wasser zu löschen. Verwenden Sie einen Trockenchemikalien-Feuerlöscher vom Typ BC oder ersticken Sie das Feuer mit einer Löschdecke, Erde, Sand oder Backpulver.
- Überfüllen Sie das Kochgeschirr niemals mit Öl, Fett oder Wasser. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung zum Einstellen des richtigen Öl-, Fett- oder Wasserstands.
- Beim Frittieren mit Öl müssen alle Lebensmittel vollständig aufgetaut und mit einem Handtuch abgetrocknet werden, um überschüssiges Wasser zu entfernen. Wenn die Lebensmittel nicht vollständig aufgetaut und getrocknet sind, kann das Öl überlaufen. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung zum Frittieren von Lebensmitteln.
- Tauchen Sie die Lebensmittel beim Frittieren langsam in das Öl ein. Lassen Sie sie nicht fallen.
- Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf einen gezündeten Brenner und seien Sie vorsichtig, wenn Sie etwas in das Kochgeschirr legen, während der Brenner in Betrieb ist.
- Falls es beim Kochen mit Öl regnet, schalten Sie sofort die Brenner und die Gaszufuhr aus und decken Sie dann das Kochgeschirr ab. Versuchen Sie nicht, das Gerät oder das Kochgeschirr an einen anderen Ort zu bewegen.

## Gesundheitsgefahr

- Betreiben Sie das Kochfeld und den Backofen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

## Sicherheit beim Umgang mit Flüssiggas



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

### Explosionsgefahr

- Trennen Sie nach dem Gebrauch immer den Anschluss von der Flüssiggasflasche.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen entfernt von Heiz- oder Kochgeräten und anderen Licht- oder Wärmequellen in einem gut belüfteten Bereich, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden).
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen **niemals** in Gebäuden wie z. B. Garagen.
- Eine Lagerung in Innenräumen muss nach den nationalen Vorschriften erfolgen.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen nicht auf der Seite liegend.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur sollte 50 °C nicht überschreiten.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kochfeld und der Backofen von Roast Master sind geeignet für:

- Aufwärmen und Kochen von Speisen im Freien

Das Kochfeld und der Backofen sind **nicht** geeignet für:

- die Verwendung als Heizgerät
- den Betrieb in geschlossenen Gebäuden, Zelten oder Vorzelten
- den Betrieb in Wohnwagen, in Wohnmobilen oder auf Booten

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Kampa behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Technische Beschreibung

Das Kochfeld und der Backofen verfügen über zwei Brenner. Das Kochfeld und der Backofen sind für den Anschluss an eine Gasflasche vorgesehen. Die Heizleistung kann mit Hilfe des Temperaturreglers eingestellt werden.

### Produktübersicht

Pos. in Abb. <b>1</b>	Bezeichnung
1	Topfträger/Drahtpfannenständer
2	Klappdeckel
3	Windschutzelemente
4	Linker Kochfeldregler
5	Bedienungselement für Backofen
6	Rechter Kochfeldregler
7	Backofenroste

Pos. in Abb. <b>1</b>	Bezeichnung
8	Backofen-Auffangschale
9	Backofenthermometer

## Kochfeld und Backofen aufstellen

### Vor dem ersten Gebrauch

- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- ▶ Verwenden Sie immer Gaszubehör, das den nationalen Vorschriften Ihres Landes entspricht (z. B. DIN EN 417, EN 484 und EN 498):
  - Butan- oder Propanbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten)
  - Gasregler (28–30 mbar für Butan, 37 mbar für Propan) (nicht im Lieferumfang enthalten)
  - Gasschlauch (maximale Länge 1,5 m) (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ▶ Öffnen Sie den Deckel und bringen Sie die Windschutzelemente wie abgebildet an der Seite des Ofens an (Abb. **1**, Seite 3).
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Topfträger/Drahtpfannenständer richtig installiert ist und die Drahtenden in die Löcher auf der Oberseite des Backofens eingesetzt sind.

### Einen geeigneten Standort finden



#### WARNUNG! Brandgefahr

Der Aufstellungsort des Kochfelds und Backofens muss folgende Anforderungen erfüllen:

- ausschließlich im Freien
- offener, gut belüfteter Bereich, der vor direktem Wind geschützt ist
- Aufstellfläche für das Kochfeld und den Backofen
  - aus hitzebeständigen, nicht brennbaren oder nicht entflammenden Materialien
  - eben auf oder über dem Boden stehend
- fester, stabiler und ebener Untergrund

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche, die die oben genannten Anforderungen erfüllt.

- Richten Sie alle Schläuche gerade aus, um sicherzustellen, dass keine Knicke oder Verdrehungen verbleiben.

## An einen Gasbehälter anschließen



### **WARNUNG! Explosionsgefahr**

- Wechseln Sie Gasbehälter nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich, entfernt von offenen Flammen, anderen Zündquellen und anderen Personen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungsscheibe beschädigt oder verschlissen ist.
- Versuchen Sie nicht, Gaslecks mit einer Flamme oder einer Zündflamme aufzuspüren.
- Schließen Sie das Kochfeld und den Backofen nur an einen zulässigen Gasbehältertyp an.



### **ACHTUNG!**

- Achten Sie darauf, dass Sie nicht über Kreuz einschrauben.
- Ziehen Sie die Verschraubung nur von Hand an.

1. Schließen Sie den Gasschlauch an den Herdeinlass an (siehe Abb. **2**, Seite 3).
2. Schließen Sie das andere Ende an den Niederdruckregler an (siehe Abb. **3**, Seite 4).
3. Achten Sie darauf, dass der Regler richtig an die Gasflasche angeschlossen ist.
4. Schließen Sie den Gasregler gemäß den Anweisungen des Herstellers an die Gasflasche an.
5. Kontrollieren Sie, ob alle Anschlüsse dicht sind.
6. Drehen Sie den Gasregler auf.



### **WARNUNG! Explosionsgefahr**

Versuchen Sie nicht, Gaslecks mit einer Flamme oder einer Zündflamme aufzuspüren.

7. Prüfen Sie alle Anschlüsse auf Gaslecks:
  - Streichen Sie alle Anschlüsse mit Seifenwasser ein.
  - Wenn Blasen auftreten, drehen Sie den Gasregler sofort zu und ziehen Sie die Verbindung wieder fest, bevor Sie erneut testen.
  - Wenn erneut Blasen auftreten, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienstbetrieb.
8. Wenn keine Lecks festgestellt werden, drehen Sie das Reglerventil in die Stellung „OFF“.

## Kochfeld und Backofen verwenden



### **WARNUNG! Brandgefahr**

- Achten Sie darauf, dass alle Luftein- und -auslässe frei von Verstopfungen und Blockierungen gehalten werden.
- Das Gerät muss einen Mindestabstand von 100 cm zu allen Seiten und von 100 cm von der Unterseite zu brennbaren Oberflächen, Stoffen, brennbaren Materialien und Personen aufweisen.



### **VORSICHT! Verbrennungsgefahr**

- Beugen Sie sich während des Zündens niemals über das Kochfeld und den Backofen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es sich in Betrieb befindet.
- Berühren Sie während und nach dem Gebrauch nicht die heißen Teile des Geräts. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen.

## Kochfeld zünden

1. Entfernen Sie alles Kochgeschirr, um einen freien Luftstrom zu schaffen.
2. Öffnen Sie den oberen Deckel. Versuchen Sie nicht, den Herd bei geschlossenem Deckel zu zünden.
3. Öffnen Sie das Gasregelventil vollständig.
4. Drehen Sie den Regler des Kochfeldes (siehe Abb. **1**, **4**, **6** Seite 3) langsam in die Position „MAX“.



✓ Der Brenner wird gezündet.

5. Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Temperatur zwischen der Position „MIN“ und „MAX“ ein.

Wenn der Brenner erlischt, wiederholen Sie den Vorgang.

Wenn die Zündung nicht innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, schalten Sie den Brennerregler aus, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie den Zündvorgang.

Wenn die eingebaute Zündung nicht zündet, verwenden Sie ein Streichholz zum Anzünden:

1. Zünden Sie ein Streichholz an und halten Sie es über den Brenner.
2. Drehen Sie den Regler des Kochfeldes langsam auf.

## Anzünden des Backofens

Der Backofen ist mit einer Flammensicherung ausgestattet. Wenn der Backofenbrenner versehentlich erlischt, wird die Gaszufuhr unterbrochen.

1. Entfernen Sie alles Kochgeschirr, um einen freien Luftstrom zu schaffen.
2. Öffnen Sie die Backofentür. Versuchen Sie nicht, den Herd bei geschlossener Backofentür zu zünden.
3. Entfernen Sie das untere Backofenblech, um den Brenner freizulegen.
4. Öffnen Sie das Gasregelventil vollständig.
5. Drücken Sie den Regler des Backofens (siehe Abb. **1** 5 Seite 3) herunter und drehen Sie ihn langsam in die Position „MAX“.

✓ Der Brenner wird gezündet.

6. Halten Sie den Regler des Ofens 10 Sekunden lang gedrückt, um die Flammensicherung zu aktivieren.
7. Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Temperatur zwischen der Position „MIN“ und „MAX“ ein.

Wenn die eingebaute Zündung nicht zündet, verwenden Sie ein Streichholz zum Anzünden:

1. Zünden Sie ein Streichholz an und halten Sie es über den Brenner.

2. Drehen Sie den Regler des Backofens langsam auf.

## Kochen



### WARNUNG! Explosionsgefahr

- Beim Frittieren und Kochen mit Öl muss ein geeignetes Thermometer verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer in gutem Zustand ist.
  - Überfüllen Sie das Kochgeschirr nicht mit Kochflüssigkeit.
  - Füllen Sie das Kochgeschirr nie mehr als zur Hälfte mit Speiseöl oder über die maximale Fülllinie hinaus.
- Verwenden Sie nur Zubehör, wie z. B. Kochgeschirr, das vom Händler empfohlen wurde, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts zu ermöglichen. Verwenden Sie niemals Kochgeschirr, das größer ist als das vom Händler empfohlene Fassungsvermögen oder der vom Händler empfohlene Durchmesser.
  - Der maximale Topfdurchmesser beträgt 25 cm, der minimale Topfdurchmesser beträgt 17 cm.

## Gerät ausschalten

1. Drehen Sie alle Regler in die Stellung „OFF“.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Brennerflamme vollständig erloschen ist.
3. Schließen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche.

## Kochfeld und Backofen vom Gasbehälter trennen



### WARNUNG! Explosionsgefahr

- Wechseln Sie Gasbehälter nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich, entfernt von offenen Flammen, anderen Zündquellen und anderen Personen.
1. Vergewissern Sie sich, dass die Brennerflamme vollständig erloschen ist, das Regelventil geschlossen ist (siehe Kapitel „Gerät ausschalten“ auf Seite 17) und alle Oberflächen abgekühlt sind.
  2. Trennen Sie den Regler von der Gasflasche.



### HINWEIS

Der Gasbehälter kann abgenommen werden, auch wenn noch etwas Gas darin vorhanden ist.

- Prüfen Sie den Inhalt des Gasbehälters durch Schütteln des Gasbehälters. Wenn ein Geräusch oder das Gefühl einer Flüssigkeitsbewegung wahrnehmbar ist, enthält der Behälter Gas.
- Entsorgen Sie den Gasbehälter ggf. gemäß den auf dem Gasbehälter aufgedruckten Anweisungen.

## Reinigung und Pflege



### VORSICHT! Verbrennungsgefahr

Das Gerät wird im Betrieb sehr heiß. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, verpacken oder transportieren.

### Gerät reinigen



### ACHTUNG!

Reinigen Sie keine Teile im selbstreinigenden Ofen, da dies die Oberfläche beschädigen kann.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Herds mit Seifenwasser und einem Nylonschwamm.

### Brenner

- Reinigen Sie den Brenner mit einer Drahtbürste.
- Nutzen Sie heißes Seifenwasser und eine weiße Bürste, um die Brenneroberfläche zu reinigen.
- Lassen Sie korrodierte oder beschädigte Brenner von einem autorisierten Kundendienst austauschen.

### Wartung

- Ziehen Sie alle Beschläge regelmäßig nach (1 bis 2 Mal pro Jahr oder öfter, je nach Nutzung).
- Lassen Sie mindestens alle 5 Jahre eine Wartungsprüfung durch einen autorisierten Kundendienst durchführen.

## Kochfeld und Backofen lagern



### WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern oder transportieren Sie das Kochfeld und den Backofen nicht, solange noch ein Gasbehälter angeschlossen ist.

- Trennen Sie das Kochfeld und den Backofen vom Gasbehälter (siehe Kapitel „Kochfeld und Backofen vom Gasbehälter trennen“ auf Seite 17).
- Lagern Sie das Gerät und den Gasbehälter an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der frei von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Zündquellen ist.

## Fehlersuche und Fehlerbehebung

### Störung

### Lösungsvorschlag

Das Kochfeld und der Backofen zünden nicht.

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Reparaturwerkstatt.

Die Heizleistung lässt nach.

## Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

## Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

## Technische Daten

<b>Roast Master Kochfeld und Backofen</b>	
Gaskategorie:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Zündung:	Piezo
Größe der Kochfeld- düse/Wärmebelas- tung:	0,60 mm/ 1,6 kW
Größe der Back- ofendüse/Wärme- belastung:	0,55 mm/ 1,1 kW
Abmessungen (H x B x T):	460 x 540 x 310 mm
Gewicht:	15,2 kg

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel, ainsi qu'à l'ensemble des lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Signification des symboles



### **DANGER !**

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### **ATTENTION !**

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



### **AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



### **REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

## Consignes de sécurité

### Sécurité générale



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'explosion

- Seul un professionnel est habilité à réparer la table de cuisson et le four. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Ne modifiez pas la table de cuisson et le four.
- Ne retirez ou ne remplacez aucun composant de l'appareil.
- Remplacez immédiatement tout flexible poreux ou endommagé.
- Évitez de tordre ou de plier le flexible de gaz.
- La table de cuisson et le four ne doivent être utilisés qu'avec un flexible et un détendeur de gaz certifiés CE (recommandés par votre détaillant) et doivent être raccordés uniquement à une bouteille de gaz butane ou propane (recommandée par votre détaillant).
  - N'utilisez pas d'adaptateurs ou ne modifiez pas la table de cuisson et le four pour les adapter à d'autres connecteurs ou bouteilles.
  - N'essayez pas d'adapter d'autres types de bouteilles ou de cartouches de gaz.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque d'incendie

- La table de cuisson et le four doivent uniquement être utilisés par des adultes.
- Ne laissez pas la table de cuisson et le four sans surveillance lorsqu'ils sont en marche.
- Munissez-vous d'un extincteur ou de tout autre moyen approprié pour éteindre une flamme.

### Risque de brûlures

- Gardez les mains, le visage et les cheveux à distance des brûleurs.
- Employez de longues allumettes ou un allumegaz à long bec pour allumer la table de cuisson et le four.
- Ne portez pas de vêtements amples et ne laissez pas vos cheveux longs pendre librement lorsque vous allumez ou utilisez la table de cuisson et le four.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du produit.

Surveillez attentivement toute activité à proximité de la table de cuisson et du four pour éviter les brûlures ou autres blessures.

## Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



**DANGER ! Le non-respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

- N'utilisez jamais la table de cuisson et le four à l'intérieur. Le processus de combustion du gaz liquide produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur des espaces clos.
- N'utilisez pas l'appareil dans des aires non aérées telles que des pièces fermées, des tentes, des véhicules, des camping-cars, des caravanes, des navires, bateaux et yachts, ou encore des cabines de poids lourds.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

### Risque d'étouffement

- L'exploitation de la table de cuisson et du four entraîne une diminution de l'oxygène dans des aires non aérées.



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'explosion

- Faites fonctionner la table de cuisson et le four uniquement avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- La table de cuisson et le four ne doivent être utilisés qu'en plein air, sur une surface plane, avec une ventilation naturelle, sans zones stagnantes, où les fuites de gaz et les produits de combustion sont rapidement dispersés par le vent et la convection naturelle.
- N'utilisez pas la table de cuisson et le four s'ils fuient, s'ils sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Vérifiez que les joints entre l'appareil et la bouteille de gaz sont en place et en bon état avant de brancher la bouteille de gaz.

- N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
- Ne placez pas de produits chimiques, de matériaux inflammables ou d'aérosols à proximité de l'appareil.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de la table de cuisson et du four à l'aide d'une flamme nue.
- Si vous sentez une odeur de gaz :
  - Fermez la vanne d'alimentation en gaz sur la bouteille.
  - N'actionnez aucun interrupteur.
  - Éteignez les flammes nues.
  - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- N'utilisez pas la table de cuisson et le four sans ventilation lorsque les panneaux, les couvercles ou les protections ont été retirés.
- Raccordez ou déconnectez uniquement la cartouche de gaz à l'extérieur, loin de toute flamme nue, veilleuse ou autre source d'ignition et uniquement lorsque la table de cuisson et le four sont froids au toucher.
- Évitez tout contact du tuyau de gaz avec des surfaces chaudes.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tuyau de gaz n'est pas endommagé (brûlures, frottements, plis, etc.).

### Risque d'incendie

- N'utilisez pas la table de cuisson et le four à moins de 100 cm de tout matériau combustible, y compris les murs et plafonds.
- Les bouteilles de gaz doivent rester en position verticale pour éviter tout risque d'inflammation du gaz liquide.
- Ne placez pas d'objets autres que des aliments sur ou contre la table de cuisson et le four.
- Ne placez jamais la table de cuisson et le four à proximité de matériaux inflammables (papier, feuilles mortes, textiles).
- Éloignez tout objet inflammable du brûleur.
- En cas d'incendie, coupez l'alimentation en gaz.

### Risque de brûlures

- Ne déplacez pas la table de cuisson et le four pendant l'utilisation.
- Lorsque vous manipulez des objets chauds, portez des gants de protection.
- Laissez la table de cuisson et le four refroidir correctement avant de les toucher à mains nues.

- Des parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- La consommation d'alcool ou de médicaments sur ordonnance ou en vente libre peut altérer votre capacité à assembler correctement ou à utiliser l'appareil de façon sécurisée.
- Lorsque vous faites frire avec de l'huile, vous devez utiliser un thermomètre. Ne laissez jamais l'huile atteindre une température supérieure à 200 °C. Si la température dépasse 200 °C ou si l'huile commence à fumer, éteignez immédiatement les brûleurs.
- Lorsque vous cuisinez avec de l'huile, des moyens d'extinction d'incendie doivent être facilement accessibles. En cas de feu d'huile ou de graisse, n'essayez pas de l'éteindre avec de l'eau. Utilisez un extincteur à poudre chimique de type BC ou étouffez le feu avec une couverture anti-feu, de la terre, du sable ou du bicarbonate de soude.
- Ne remplissez jamais trop l'ustensile de cuisson avec de l'huile, de la graisse ou de l'eau. Suivez les instructions de ce manuel pour établir les niveaux d'huile, de graisse ou d'eau appropriés.
- Lorsque vous faites frire avec de l'huile, tous les produits alimentaires doivent être complètement décongelés et séchés avec une serviette pour enlever l'excès d'eau. Si les aliments ne sont pas complètement décongelés et séchés, l'huile risque de déborder. Suivez les instructions de ce manuel pour la friture des aliments.
- Lorsque vous faites frire, plongez lentement les aliments dans l'huile. Ne les laissez pas tomber.
- Ne placez pas d'ustensile de cuisson vide sur un brûleur allumé et faites attention lorsque vous placez quelque chose dans l'ustensile de cuisson pendant que le brûleur fonctionne.
- En cas de pluie pendant la cuisson à l'huile, éteignez immédiatement les brûleurs et l'alimentation en gaz, puis couvrez l'ustensile de cuisson. N'essayez pas de déplacer l'appareil ou l'ustensile de cuisson.

### Risque pour la santé

- Utilisez la table de cuisson et le four uniquement lorsque vous ou une autre personne pouvez le surveiller.

## Consignes de sécurité lors de la manipulation de conteneurs de gaz liquide



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'explosion

- Après utilisation, débranchez toujours la bouteille de gaz liquide.
- Stockez les bouteilles de gaz liquide loin des appareils de chauffage ou de cuisson et des autres sources de lumière ou de chaleur, dans un endroit bien ventilé, hors de la portée des enfants.
- N'entreposez **jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Ne stockez **jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces clos tels que les garages.
- Tout espace de stockage en intérieur doit être conforme aux réglementations nationales.
- Ne stockez pas les bouteilles de gaz liquide en position couchée.
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

## Usage conforme

La plaque de cuisson et le four Roast Master conviennent pour :

- chauffer et cuire des aliments à l'extérieur

La table de cuisson et le four **ne** conviennent **pas** pour :

- une utilisation comme appareil de chauffage
- une utilisation dans des bâtiments fermés, des tentes ou des auvents
- une utilisation dans des caravanes, mobile-homes ou bateaux

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Kampa se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Description technique

La table de cuisson et le four ont deux brûleurs. La plaque de cuisson et le four sont conçus pour être raccordés à une bouteille de gaz. L'intensité de la chaleur peut être réglée à l'aide de la molette de réglage de température.

### Vue d'ensemble du produit

Pos. dans fig. 1	Désignation
1	Dessous-de-plat/support de casserole en fil de fer
2	Couvercle
3	Pare-vent
4	Commande gauche de la table de cuisson
5	Élément de commande du four
6	Commande droite de la table de cuisson
7	Grilles du four
8	Plateau de déversement du four
9	Thermomètre du four

## Installation de la table de cuisson et du four

### Avant la première utilisation

- Retirez tous les emballages.
- Utilisez toujours des accessoires à gaz conformes aux réglementations nationales de votre pays (par exemple, EN 417, EN 484 et EN 498) :
  - bouteille de gaz butane ou propane (non fournie)
  - détendeur de gaz (28–30 mbar pour le butane, 37 mbar pour le propane) (non fourni)
  - tuyau de gaz (longueur maximale 1,5 m) (non fourni)
- Ouvrez le couvercle et fixez les pare-vent sur le côté du four comme indiqué (fig. 1, page 3).
- Assurez-vous que le dessous-de-plat/support de casserole en fil de fer est installé correctement, les extrémités du fil s'insérant dans les trous situés sur le dessus du four.

### Recherche d'un lieu approprié



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

Le lieu d'installation de la table de cuisson et du four doit répondre aux exigences suivantes :

- en extérieur uniquement
- espace ouvert, bien ventilé et protégé des vents directs
- surface de pose de la plaque de cuisson et du four
  - en matériaux résistant à la chaleur, ignifuges ou ininflammables
  - au niveau ou au-dessus du sol
- surface solide, stable et plane

- Placez l'appareil sur une surface qui répond aux exigences ci-dessus.
- Redressez tous les flexibles pour vous assurer qu'ils ne sont pas pliés ou tordus.

## Raccordement à un conteneur de gaz



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- Ne changez les conteneurs de gaz qu'à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, loin des flammes nues, de toute autre source d'inflammation et des autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil si la rondelle d'étanchéité est endommagée ou usée.
- N'essayez pas de détecter les fuites de gaz à l'aide d'une flamme ou d'une veilleuse.
- Ne raccordez la table de cuisson et le four qu'à un type de bouteille de gaz autorisé.



### AVIS !

- Veillez à ne pas fausser le filetage.
- Serrez le raccord à vis à la main uniquement.

1. Fixez le flexible de gaz à l'entrée du four (voir fig. **2**, page 3).
2. Fixez l'autre extrémité au régulateur basse pression (voir fig. **3**, page 4).
3. Assurez-vous que le détendeur est correctement raccordé à la bouteille de gaz.
4. Raccordez le détendeur de gaz à la bouteille de gaz en suivant les instructions du fabricant.
5. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés.
6. Ouvrez le détendeur de gaz.



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

N'essayez pas de détecter les fuites de gaz à l'aide d'une flamme ou d'une veilleuse.

7. Assurez-vous qu'aucun raccord ne présente une fuite de gaz :
  - Enduisez toutes les connexions d'eau savonneuse.
  - Si des bulles apparaissent, fermez immédiatement le détendeur de gaz et resserrez les raccords avant de refaire le test.
  - Si des bulles apparaissent à nouveau, arrêtez d'utiliser l'appareil. Contactez un agent de service agréé.
8. Si aucune fuite n'est détectée, mettez la vanne du détendeur en position « Arrêt ».

## Utilisation de la table de cuisson et du four



### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Assurez-vous qu'aucune entrée ou sortie d'air n'est obstruée ou fermée.
- Observez un dégagement minimum de 100 cm sur les côtés et 100 cm au-dessus de toutes les surfaces, tissus, matériaux inflammables et personnes lorsque vous utilisez l'appareil.



### ATTENTION ! Risque de brûlures

- Ne vous penchez pas sur la table de cuisson et le four pendant l'allumage.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil pendant et après son utilisation. Laissez l'appareil refroidir correctement.

## Allumage de la table de cuisson

1. Retirez tous les ustensiles de cuisson afin de créer une circulation d'air libre.
  2. Ouvrez le couvercle supérieur. N'essayez pas d'allumer le réchaud avec le couvercle fermé.
  3. Ouvrez complètement la valve du régulateur de gaz.
  4. Tournez lentement le bouton de commande de la table de cuisson (voir fig. **1 4, 6** page 3) sur la position « MAX ».
- ✓ Le brûleur s'allume.



5. Réglez le bouton de commande sur la température souhaitée entre les positions « MIN » et « MAX ».

Si le brûleur ne reste pas allumé, répétez le processus.

Si l'allumage ne se produit pas dans les 5 secondes, éteignez la commande du brûleur, attendez 5 minutes et répétez la procédure d'allumage.

Si l'allumage intégré ne s'allume pas, utilisez une allumette pour l'allumage :

1. Allumez une allumette et placez-la au-dessus du brûleur.
2. Tournez lentement le bouton de commande de la table de cuisson.

## Allumage du four

Le four est équipé d'un dispositif de détection de flamme. Si le brûleur du four s'éteint accidentellement, l'alimentation en gaz est coupée.

1. Retirez tous les ustensiles de cuisson afin de créer une circulation d'air libre.
2. Ouvrez complètement la porte du four. N'essayez pas d'allumer le réchaud avec la porte du four fermée.
3. Retirez le plateau inférieur du four pour faire apparaître le brûleur.
4. Ouvrez complètement la valve du régulateur de gaz.
5. Tournez lentement le bouton de commande du four (voir fig. **1** 5 page 3) sur la position « MAX ».

✓ Le brûleur s'allume.

6. Maintenez le bouton de commande du four enfoncé pendant 10 secondes pour enclencher le dispositif de détection de flamme.
7. Réglez le bouton de commande sur la température souhaitée entre les positions « MIN » et « MAX ».

Si l'allumage intégré ne s'allume pas, utilisez une allumette pour l'allumage :

1. Allumez une allumette et placez-la au-dessus du brûleur.

2. Tournez lentement le bouton de commande du four.

## Cuisson



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- Lorsque vous faites frire avec de l'huile, vous devez utiliser un thermomètre. Assurez-vous que le thermomètre est en bon état de marche.
  - Ne remplissez pas trop le récipient de liquide de cuisson.
  - Ne remplissez jamais l'ustensile de cuisson à plus de la moitié avec de l'huile de cuisson ou au-delà de la ligne de remplissage maximale.
- N'utilisez que des accessoires, tels que les ustensiles de cuisson, recommandés par le vendeur pour permettre une utilisation sûre et correcte du produit. N'utilisez jamais d'ustensiles de cuisson dont la capacité et le diamètre sont supérieurs à ceux recommandés par le vendeur.
  - Le diamètre maximal du pot est de 25 cm, le diamètre minimal du pot est de 17 cm.
- ### Arrêt
1. Placez tous les boutons de commande sur la position souhaitée.
  2. Vérifiez que l'appareil est complètement éteint.
  3. Fermez l'alimentation en gaz et la bouteille de gaz après utilisation.

## Déconnexion de la table de cuisson et du four de la bouteille de gaz



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne changez les conteneurs de gaz qu'à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, loin des flammes nues, de toute autre source d'inflammation et des autres personnes.

1. Vérifiez que l'appareil est complètement éteint, que la vanne de régulation est fermée (voir chapitre « Arrêt », page 25) et que toutes les surfaces sont froides.

2. Déconnectez le régulateur de la bouteille de gaz.



#### REMARQUE

Le conteneur de gaz peut être déconnecté bien qu'il reste un peu de gaz.

3. Vérifiez le contenu du conteneur de gaz en le secouant. Si vous entendez un bruit ou sentez un mouvement de liquide, la bouteille contient du gaz.
4. Si nécessaire, mettez au rebut la bouteille de gaz en suivant les instructions imprimées sur celle-ci.

## Nettoyage et entretien



#### ATTENTION ! Risque de brûlures

L'appareil est très chaud lorsque vous l'utilisez. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer, de l'emballer ou de le transporter.

### Nettoyage de l'appareil



#### AVIS !

Ne nettoyez aucune pièce dans le four autonettoyant, car cela pourrait endommager la finition.

- Nettoyez la surface du réchaud avec de l'eau savonneuse et une éponge en nylon.

### Brûleur

- Nettoyez la tête du brûleur avec une brosse métallique.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et une brosse à poils doux pour nettoyer la surface du brûleur.
- Assurez-vous que les brûleurs corrodés ou endommagés sont remplacés par un agent de service autorisé.

### Maintenance

- Resserrez régulièrement tous les éléments de fixation (1 à 2 fois par an ou plus selon l'utilisation).
- Veillez à ce qu'un agent de service agréé effectue un contrôle d'entretien au moins tous les 5 ans.

## Stockage de la table de cuisson et du four



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne stockez et ne transportez pas la table de cuisson et le four s'ils sont encore connectés à un conteneur de gaz.

1. Déconnectez la table de cuisson et le four du conteneur de gaz (voir chapitre « Déconnexion de la table de cuisson et du four de la bouteille de gaz », page 25).
2. Stockez l'appareil et le conteneur de gaz dans un endroit frais, sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des sources d'ignition.

## Guide de dépannage

Panne	Solution proposée
La table de cuisson et le four ne s'allument pas.	Contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé.
La puissance de chauffage diminue.	

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter la filiale locale du fabricant (voir [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au traitement des déchets.

## Caractéristiques techniques

<b>Roast Master</b> <b>Table de cuisson et four</b>	
Catégorie de gaz :	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Allumage :	Piézo
Taille de l'injecteur de la table de cuisson/entrée de chaleur :	0,60 mm/ 1,6 kW
Taille de l'injecteur du four/entrée de chaleur :	0,55 mm/ 1,1 kW
Dimensions (H x l x P) :	460 x 540 x 310 mm
Poids :	15,2 kg

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Explicación de los símbolos



### ¡PELIGRO!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



### ¡ADVERTENCIA!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



### ¡ATENCIÓN!

**Indicación de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



### ¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



### NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

## Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Peligro de explosión

- La placa de cocción y horno solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No modifique la placa de cocción y horno.
- No retire ni sustituya ninguna pieza del aparato.
- Sustituya inmediatamente las mangueras dañadas y porosas.
- Evite torcer y doblar la manguera de gas.
- Esta placa de cocción y horno solo debe utilizarse con mangueras y reguladores de gas con marcado CE (recomendados por su proveedor) y debe conectarse solamente a una bombona de gas butano o propano (recomendada por su proveedor).
  - No utilice adaptadores ni modifique la placa de cocción y horno para adaptarla a otros conectores o bombonas.
  - No intente conectar otros tipos de bombonas o cartuchos de gas.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Peligro de incendio

- La placa de cocción y horno solo puede ser utilizada por personas adultas.
- No deje la placa de cocción y horno sin vigilancia cuando esté caliente o en funcionamiento.
- Tenga preparado un extintor u otro medio adecuado para extinguir llamas.

### Peligro de quemaduras

- Mantenga las manos, la cara y el pelo alejados de los quemadores.
- Para encender el quemador utilice cerillas largas o un encendedor de cocina largo.
- No lleve ropa suelta y lleve el pelo recogido cuando encienda o utilice la placa de cocción y horno.
- Mantenga alejados a los niños y animales domésticos.

Controle atentamente la actividad alrededor de la placa de cocción y horno para evitar quemaduras u otras lesiones.

## Uso seguro del aparato



**¡PELIGRO! La no observación de estas normas puede causar heridas fatales o severas.**

### Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

- Nunca utilice la placa de cocción y horno en interiores. El proceso de combustión del gas licuado produce monóxido de carbono que se acumula en los espacios cerrados.
- No utilice el aparato en áreas sin ventilación como habitaciones cerradas, tiendas de campaña, vehículos a motor, caravanas, autocaravanas, barcos, yates, embarcaciones y cabinas de camión.
- Solo para uso en exteriores.

### Peligro de asfixia

- El uso de la placa de cocción y horno en un entorno sin ventilación reduce la cantidad de oxígeno de ese entorno.



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Peligro de explosión

- Solo está permitido utilizar la placa de cocción y horno a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- La placa de cocción y horno solo debe utilizarse en lugares situados al aire libre y sobre el nivel del suelo, con ventilación natural y sin zonas estancadas, donde cualquier fuga de gas y los productos de la combustión puedan dispersarse con rapidez por la acción del viento y la convección natural.
- No utilice la placa de cocción y horno si tiene fugas, está dañada o no funciona correctamente.
- Compruebe que las juntas entre el aparato y la bombona de gas estén bien colocadas y en buen estado antes de conectar la bombona de gas.
- No utilice el aparato si las juntas están dañadas o desgastadas.

- No coloque productos químicos, materiales inflamables ni aerosoles de espray cerca de este aparato.
- No utilice una llama encendida para comprobar la existencia de fugas en la placa de cocción y horno.
- Si nota olor a gas:
  - Cierre la válvula de suministro de gas de la bombona.
  - No accione interruptores eléctricos.
  - Apague todas las llamas.
  - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- No utilice la placa de cocción y horno con los paneles, tapas o protecciones retirados si no hay ventilación.
- Coloque o extraiga la bombona de gas siempre al aire libre, lejos de llamas encendidas, indicadores luminosos u otras fuentes de ignición, y solo cuando la placa de cocción y horno esté fría al tacto.
- No permita que la manguera del gas entre en contacto con ninguna superficie caliente.
- Antes de cada uso, compruebe que la manguera del gas no presenta daños, tales como quemaduras, rozaduras o torceduras.

### Peligro de incendio

- No utilice la placa de cocción y horno a menos de 100 cm de cualquier material combustible, incluyendo paredes y techos.
- Las bombonas de gas deben permanecer en posición vertical para evitar llamaradas con el gas líquido.
- No coloque ningún objeto que no sea comida encima o al lado de la placa de cocción y horno.
- No coloque la placa de cocción y horno cerca de materiales inflamables (papel, hojas secas, materiales textiles, etc.).
- Mantenga los objetos inflamables lejos del quemador.
- En caso de incendio, cierre el suministro de gas.

### Peligro de quemaduras

- No mueva la placa de cocción y horno durante su uso.
- Utilice guantes protectores cuando manipule las partes calientes.
- Deje que la placa de cocción y horno se enfríe completamente antes de tocarla con las manos desnudas.

- Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados.
- El consumo de alcohol o medicamentos con o sin receta puede alterar su capacidad para montar correctamente o manejar con seguridad este producto.
- Utilice un termómetro cuando fría con aceite. Nunca deje que la temperatura del aceite supere los 200 °C. Si la temperatura supera los 200 °C o si el aceite empieza a desprender humo, apague inmediatamente los quemadores.
- Cuando cocine con aceite, tenga siempre a mano materiales de extinción de incendios. En caso de incendio por aceite o grasa, no intente apagarlo con agua. Utilice un extintor químico seco de tipo BC o sofoque las llamas con una manta ignífuga, tierra, arena o bicarbonato.
- No llene los utensilios de cocina con una cantidad excesiva de aceite, grasa o agua. Siga las instrucciones de este manual para establecer los niveles adecuados de aceite, grasa o agua.
- Al freír con aceite, todos los alimentos deben estar completamente descongelados y secados con un paño para eliminar el exceso de agua. Si los alimentos no se descongelan y secan completamente, el aceite puede rebosar. Siga las instrucciones de este manual para freír alimentos.
- Al freír, sumerja lentamente los alimentos en el aceite. No los deje caer.
- No coloque utensilios de cocina vacíos sobre un quemador encendido. Tenga cuidado cuando coloque cualquier cosa en el utensilio de cocina mientras el quemador está en funcionamiento.
- Si llueve mientras cocina con aceite, apague inmediatamente los quemadores y el suministro de gas, y tape los utensilios de cocina. No intente mover el aparato ni los utensilios de cocina.

### Riesgo para la salud

- Utilice la placa de cocción y horno siempre bajo la supervisión de un adulto.

## Precauciones de seguridad al manipular gas licuado



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Peligro de explosión

- Después de su uso, desconecte siempre la bomba de gas licuado.
- Guarde las bombonas de gas licuado lejos de los aparatos de calefacción o cocina y de otras fuentes de luz o calor, en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en edificios como garajes.
- Cualquier almacenamiento interior debe cumplir con la normativa nacional.
- No guarde bombonas de gas licuado tumbadas.
- Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50 °C.

## Uso previsto

La placa de cocción y horno Roast Master es adecuada para:

- calentar y cocinar alimentos al aire libre

La placa de cocción y horno **no** es adecuada para:

- utilizar como aparato de calefacción
- funcionar en edificios cerrados, tiendas de campaña o avacés
- funcionar en caravanas, autocaravanas o embarcaciones

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Kampa se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Descripción técnica

La placa de cocción y horno tiene dos quemadores. La placa de cocción y horno está diseñada para ser conectada a una bombona de gas. La intensidad de calentamiento se puede ajustar con la perilla de control de temperatura.

## Vista general de productos

Núm. en fig. <b>1</b>	Denominación
1	Trébede/rejilla de soporte de sartenes
2	Tapa
3	Paravientos
4	Control del quemador izquierdo
5	Elemento de mando del horno
6	Control del quemador derecho
7	Rejillas de horno
8	Bandeja antiderrame de horno
9	Termómetro de horno

## Instalación de la placa de cocción y horno

### Antes del primer uso

- Retire todas las partes del embalaje.
- Utilice siempre accesorios de gas que cumplan con la normativa nacional de su país (por ejemplo, EN 417, EN 484 y EN 498):
  - contenedor de gas butano o propano (no incluido)
  - regulador de gas (28–30 mbar para butano, de 37 mbar para propano) (no incluido)
  - manguera de gas (longitud máxima de 1,5 metros) (no suministrada)
- Abra la tapa y coloque los paravientos laterales tal como se muestra (fig. **1**, página 3).
- Asegúrese de que el trébede/rejilla de soporte de sartenes está instalado correctamente con los extremos encajados en los agujeros de la parte superior del horno.

### Determinación de la ubicación adecuada



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

La ubicación para instalar la placa de cocción y horno debe cumplir los siguientes requisitos:

- siempre exterior
- abierto, bien ventilado y protegido del viento directo
- superficie de ubicación de la placa de cocción y horno
  - de materiales resistentes al calor, incombustibles o no inflamables
  - a nivel o por encima del suelo
- sólida, estable y plana

- Coloque el aparato en una superficie que cumpla los requisitos anteriores.
- Enderece todas las mangueras para asegurarse de que no queden dobladas o retorcidas.

## Conexión a un contenedor de gas



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- Cambie los contenedores de gas únicamente en el exterior, en una zona bien ventilada, lejos de cualquier llama u otra fuente de ignición y de otras personas.
- No utilice el aparato si la arandela de estanqueidad está dañada o desgastada.
- No intente detectar fugas de gas utilizando una llama o una luz piloto.
- Conecte la placa de cocción y horno solamente a un contenedor de gas permitido.



### ¡AVISO!

- Encaje bien la rosca.
- Apriete la unión roscada solamente a mano.

1. Conecte la manguera de gas a la boquilla de entrada del aparato (véase fig. **2**, página 3).
2. Conecte el otro extremo al regulador de baja presión (véase fig. **3**, página 4).
3. Asegúrese de que el regulador está correctamente conectado a la bombona de gas.
4. Conecte el regulador de gas a la bombona siguiendo las instrucciones del fabricante.
5. Compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas.
6. Abra el regulador de gas.



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No intente detectar fugas de gas utilizando una llama o una luz piloto.

7. Compruebe que no haya fugas de gas en todas las conexiones:
  - Recubra todas las conexiones con agua jabonosa.
  - Si aparecen burbujas, cierre el regulador de gas y apriete de nuevo la conexión antes de volver a comprobar.
  - Si vuelven a aparecer burbujas, deje de utilizar el aparato. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.

8. Si no se detecta ninguna fuga, ponga la válvula del regulador en la posición "OFF".

## Uso de la placa de cocción y horno



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Asegúrese de que todas las tomas de aire y salidas de escape no estén obstruidas ni tapadas.
- El aparato debe utilizarse a una distancia no inferior a 100 cm por los lados y 100 cm por la parte superior de cualquier superficie combustible, tejido, material inflamable o persona.



### ¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras

- No se incline sobre la placa de cocción y horno mientras los enciende.
- No mueva el aparato mientras está funcionando.
- No toque las partes calientes del aparato durante y después de su uso. Deje que el aparato se enfríe completamente.

## Encendido de la placa de cocción

1. Retire los utensilios de cocina para dejar pasar el aire.
  2. Abra la tapa superior. No intente encender la cocina con la tapa cerrada.
  3. Abra completamente la válvula reguladora de gas.
  4. Gire la perilla de control del quemador (véase fig. **1 4, 6** página 3) lentamente hasta la posición "MAX".
- ✓ El quemador se encenderá.
5. Ajuste la perilla de control a la temperatura deseada entre las posiciones "MIN" y "MAX".

Si el quemador no permanece encendido, repita el proceso.

Si el encendido no se produce en 5 segundos, cierre el control del quemador, espere 5 minutos y repita el procedimiento de encendido.

Si el quemador no se enciende con el sistema de encendido incorporado, utilice una cerilla:



1. Encienda una cerilla y colóquela sobre el quemador.
2. Gire lentamente la perilla de control del quemador.

## Encendido del horno

El horno está equipado con un dispositivo de fallo de llama. Si el quemador del horno se apaga accidentalmente, se cortará el suministro de gas.

1. Retire los utensilios de cocina para dejar pasar el aire.
2. Abra la puerta del horno. No intente encender el horno con la tapa cerrada.
3. Retire la bandeja inferior del horno para dejar al descubierto el quemador.
4. Abra completamente la válvula reguladora de gas.
5. Apriete la perilla de control del horno (véase fig. **1 5** página 3) y gírela lentamente hasta la posición "MAX".

✓ El quemador se encenderá.

6. Mantenga la perilla de control del horno apretada durante 10 segundos para activar el dispositivo de fallo de llama.
7. Ajuste la perilla de control a la temperatura deseada entre las posiciones "MIN" y "MAX".

Si el quemador no se enciende con el sistema de encendido incorporado, utilice una cerilla:

1. Encienda una cerilla y colóquela sobre el quemador.
2. Gire lentamente la perilla de control del horno.

## Cocinar



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- Utilice un termómetro de cocina cuando fría o cocine con aceite. Asegúrese de que el termómetro funciona correctamente.
  - No llene en exceso el utensilio de cocina con el líquido de cocción.
  - No llene el utensilio de cocina con aceite hasta más de la mitad de su capacidad o más allá de la línea de capacidad máxima.
- Utilice únicamente los accesorios (utensilios de cocina) recomendados por su proveedor para permitir un funcionamiento seguro y adecuado del producto. No utilice nunca utensilios de cocina de mayor capacidad y diámetro que los recomendados por el vendedor.
  - El diámetro máximo para una olla es de 25 cm y el mínimo, de 17 cm.

## Apagado

1. Gire todas las perillas de control hasta la posición "OFF".
2. Compruebe que el aparato esté completamente apagado.
3. Cierre el suministro de gas en la bombona después de su uso.

## Desconexión de la placa de cocción y horno del contenedor de gas



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

Cambie los contenedores de gas únicamente en el exterior, en una zona bien ventilada, lejos de cualquier llama u otra fuente de ignición y de otras personas.

1. Compruebe que el aparato esté completamente apagado, que la válvula de control esté cerrada (véase capítulo "Apagado" en la página 33) y que todas las superficies se hayan enfriado.
2. Desconecte el regulador de la bombona de gas.



### NOTA

El contenedor de gas se puede desconectar aunque quede algo de gas.

3. Compruebe el contenido del contenedor de gas agítandolo. Si se escucha un sonido o da la sensación de líquido en movimiento, significa que la bombona contiene gas.
4. En caso necesario, deseche el contenedor de gas de acuerdo con las instrucciones indicadas en el mismo.

## Limpeza y cuidado



### ¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras

El aparato se calienta mucho cuando está en funcionamiento. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, empaquetarlo o transportarlo.

### Limpeza del aparato



### ¡AVISO!

No limpie ninguna pieza en el horno autolimpiable, ya que podría dañar el acabado.

- ▶ Limpie la superficie del horno con agua jabonosa y una almohadilla limpiadora de nylon.

### Quemador

- ▶ Limpie el quemador con un cepillo de alambre.
- ▶ Utilice agua jabonosa caliente y un cepillo de cerdas suaves para limpiar la superficie del quemador.
- ▶ Asegúrese de que los quemadores corroídos o dañados sean sustituidos por un técnico de mantenimiento autorizado.

### Mantenimiento

- ▶ Apriete todas las uniones periódicamente (1 o 2 veces al año o más, dependiendo del uso).
- ▶ Asegúrese de que un técnico de mantenimiento autorizado realice una revisión de mantenimiento al menos cada 5 años.

## Almacenamiento de la placa de cocción y horno



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No almacene ni transporte la placa de cocción y horno mientras esté conectada a un contenedor de gas.

1. Desconecte la placa de cocción y horno del contenedor de gas (véase capítulo “Desconexión de la placa de cocción y horno del contenedor de gas” en la página 33).
2. Guarde el aparato y el contenedor de gas en un lugar seco, fresco y bien ventilado, alejado de la luz solar directa, el calor y cualquier fuente de ignición.

## Solución de problemas

Fallo	Propuesta de solución
La placa de cocción y horno no se enciende.	Póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de reparación autorizado.
La potencia de calefacción disminuye.	

## Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país ([kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

## Gestión de residuos

- ▶ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

## Datos técnicos

<b>Roast Master placa de cocción y horno</b>	
Categoría de gas:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Encendido:	Piezoeléctrico
Tamaño del inyector de la placa de cocción/aporte térmico:	0,60 mm/ 1,6 kW
Tamaño del inyector del horno/aporte térmico:	0,55 mm/ 1,1 kW
Dimensiones (H x A x P):	460 x 540 x 310 mm
Peso:	15,2 kg

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Explicação dos símbolos



### PERIGO!

**Indicação de segurança:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



### AVISO!

**Indicação de segurança:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



### PRECAUÇÃO!

**Indicação de segurança:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



### NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



### OBSERVAÇÃO

Informações complementares para a utilização do produto.

## Indicações de segurança

### Princípios básicos de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### Perigo de explosão

- As reparações neste conjunto de placa e forno só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Não modifique o conjunto de placa e forno.
- Não remova nem substitua nenhum componente do aparelho.
- Substitua imediatamente os tubos porosos ou danificados.
- Evite torcer ou dobrar o tubo de gás.
- Este conjunto de placa e forno só pode ser utilizado com um tubo de gás e um regulador com aprovação CE (recomendados pelo seu revendedor) e deve ser ligado exclusivamente a uma botija de gás butano ou propano (recomendada pelo seu revendedor).
  - Não utilize adaptadores nem modifique o conjunto de placa e forno para instalar outros conectores ou botijas.
  - Não tente instalar outros tipos de contentores ou cartuchos de gás.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Perigo de incêndio

- O conjunto de placa e forno só deve ser operado por adultos.
- Não deixe o conjunto de placa e forno sem supervisão enquanto estiver quente ou durante o seu funcionamento.
- Tenha um extintor de incêndio ou outros meios adequados para extinguir chamas prontas para serem usados.

### Risco de queimaduras

- Mantenha as mãos, o rosto e o cabelo afastados de queimadores.
- Para acender o conjunto de placa e forno, utilize fósforos ou isqueiros compridos.
- Não utilize roupa larga e não deixe o cabelo solto quando acender ou utilizar o conjunto de placa e forno.

- Mantenha crianças e animais domésticos afastados e em segurança.

Monitorize com atenção todas as atividades realizadas nas proximidades do conjunto de placa e forno, de modo a evitar queimaduras ou outros ferimentos.

## Utilização segura do aparelho



**PERIGO! O incumprimento destas instruções provocará a morte ou ferimentos graves.**

### Risco de envenenamento por monóxido de carbono

- Nunca utilize o conjunto de placa e forno em espaços fechados. A queima de gás liquefeito produz monóxido de carbono, o qual, por sua vez, se acumula em áreas fechadas.
- Não opere o aparelho em zonas não ventiladas como espaços fechados, tendas, automóveis, caravanas, autocaravanas, barcos, iates ou cabanas de camiões.
- Utilize apenas no exterior.

### Perigo de asfixia

- A operação do conjunto de placa e forno num espaço não ventilado provoca insuficiência de oxigénio neste espaço.



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### Perigo de explosão

- Coloque o conjunto de placa e forno em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na placa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- O conjunto de placa e forno deve ser utilizado apenas numa posição a céu aberto e à superfície, com ventilação natural, sem áreas estagnadas, em que as fugas de gás e os produtos de combustão sejam rapidamente dispersos pelo vento e por convecção natural.
- Não utilize o conjunto de placa e forno, se o mesmo apresentar fugas, danos ou não funcionar corretamente.
- Antes de ligar à botija de gás, verifique se os vedantes entre o aparelho e a botija de gás estão na posição correta e em boas condições.
- Não utilize o aparelho, se os vedantes estiverem danificados ou gastos.

- Não coloque químicos, materiais inflamáveis nem aerossóis em spray nas proximidades deste aparelho.
- Nunca use uma chama aberta para verificar o conjunto de placa e forno quanto a fugas.
- Se se aperceber de cheiro a gás:
  - Feche a válvula do abastecimento de gás na botija.
  - Não acione quaisquer interruptores elétricos.
  - Extinga as chamas abertas.
  - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.
- Não opere o conjunto de placa e forno com painéis, coberturas ou proteções retiradas do aparelho sem ventilação.
- Insira ou remova a botija de gás sempre no exterior e longe de chamas abertas, luzes-piloto ou outras fontes de ignição, e apenas quando o conjunto de placa e forno estiver frio ao toque.
- Não permita que o tubo de gás entre em contacto com nenhuma superfície quente.
- Antes de cada utilização, verifique o tubo de gás quanto a danos como queimaduras, desgaste e dobras.

### Perigo de incêndio

- Não utilize o conjunto de placa e forno a menos de 100 cm de qualquer material combustível, incluindo paredes e tetos.
- As botijas de gás têm de ser mantidas na vertical para evitar que o gás liquefeito expluda.
- Coloque apenas alimentos em cima do conjunto de placa e forno ou encostados ao mesmo.
- Não coloque o conjunto de placa e forno na proximidade de materiais facilmente inflamáveis (papel, folhas secas, têxteis).
- Mantenha os objetos inflamáveis longe do queimador.
- Em caso de incêndio, desligue o abastecimento de gás.

### Risco de queimaduras

- Não desloque o conjunto de placa e forno durante a utilização.
- Use luvas de proteção ao mexer em componentes quentes.
- Deixe o conjunto de placa e forno arrefecer devidamente antes de lhe tocar com as mãos desprotegidas.
- Existem partes acessíveis que podem estar quentes. Mantenha crianças pequenas afastadas.

- O consumo de álcool ou a toma de medicamentos prescritos ou sem necessidade de receita médica podem prejudicar a sua capacidade de montar adequadamente este aparelho ou de o utilizar com segurança.
- É necessário utilizar um termómetro sempre que fritar com óleo. Nunca permita que a temperatura do óleo exceda os 200 °C. Se a temperatura exceder os 200 °C ou se o óleo começar a fumer, desligue imediatamente os queimadores.
- Ao cozinhar com óleo, mantenha materiais extintores de incêndio prontos a utilizar junto ao aparelho. Caso ocorra um incêndio provocado por óleo ou gordura, não tente apagá-lo com água. Utilize um extintor de incêndio de pó químico seco de tipo BC ou abafe o fogo com uma manta antifogo, terra, areia ou bicarbonato de sódio.
- Não encha demasiado as panelas ou frigideiras com óleo, gordura ou água. Siga as instruções apresentadas neste manual para determinar os níveis adequados de óleo, gordura ou água.
- Quando fritar com óleo, todos os produtos alimentares devem estar completamente descongelados e ser secos com um pano para eliminar a água em excesso. Se os alimentos não estiverem completamente descongelados e secos, o óleo pode transbordar. Para fritar alimentos, siga as instruções incluídas no presente manual.
- Quando fritar, submerja os produtos alimentares lentamente no óleo. Não deixe os alimentos caírem no recipiente.
- Não coloque panelas ou frigideiras vazias em cima de um queimador aceso. Proceda com cautela ao colocar alimentos dentro das panelas ou frigideiras com o queimador em funcionamento.
- Se chover enquanto estiver a cozinhar com óleo, desligue imediatamente os queimadores e o abastecimento de gás e, em seguida, tape as panelas ou frigideiras. Não tente movimentar o aparelho nem as panelas ou frigideiras.

### Risco para a saúde

- Opere o conjunto de placa e forno apenas quando um adulto puder supervisionar a operação.

## Medidas de segurança para o manuseio de gás liquefeito



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### Perigo de explosão

- Após a utilização, desconecte sempre a botija de gás liquefeito.
- Armazene as botijas de gás liquefeito longe de aparelhos de aquecimento ou de cozinha e de outras fontes de luz ou calor, colocando-as numa área bem ventilada e fora do alcance das crianças.
- **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- **Nunca** armazene as botijas de gás liquefeito em edifícios como garagens.
- Qualquer tipo de armazenamento em espaços fechados deve respeitar os regulamentos aplicáveis no respetivo país.
- Não armazene as botijas de gás liquefeito deitadas de lado.
- Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta. A temperatura não deve exceder os 50 °C.

## Utilização adequada

O conjunto de placa e forno Roast Master é adequado para:

- aquecer e cozinhar alimentos ao ar livre

O conjunto de placa e forno **não** é adequado para:

- servir como aparelho de aquecimento
- operação em edifícios fechados, tendas ou avançados
- utilização em caravanas, autocaravanas ou barcos

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Kampa reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Descrição técnica

O conjunto de placa e forno tem dois queimadores. O conjunto de placa e forno está concebido para ser ligado a uma botija de gás. A intensidade do calor pode ser ajustada com o regulador de temperatura.

### Visão geral do produto

N.º na fig. <b>1</b>	Designação
1	Grelha para panelas ou frigideiras
2	Tampa
3	Proteções corta-vento
4	Comando do queimador esquerdo
5	Comando do forno
6	Comando do queimador direito
7	Grelhas do forno
8	Tabuleiro coletor do forno
9	Termómetro do forno

## Instalar o conjunto de placa e forno

### Antes da primeira utilização

- ▶ Remova todas as embalagens.
- ▶ Utilize sempre acessórios de gás em conformidade com os regulamentos em vigor no seu país (p. ex., EN 417, EN 484 e EN 498):
  - recipiente de gás butano ou propano (não fornecido)
  - regulador de gás (28–30 mbar para gás butano, 37 mbar para gás propano) (não fornecido)
  - tubo de gás (comprimento máximo 1,5 m) (não fornecido)
- ▶ Abra a tampa e instale as proteções corta-vento nos lados do forno conforme ilustrado (fig. **1**, página 3).
- ▶ Certifique-se de que a grelha para panelas ou frigideiras está instalada corretamente com as extremidades da grelha encaixadas nos orifícios na parte de cima do forno.

### Escolher um local adequado



#### AVISO! Perigo de incêndio

O local de instalação do conjunto de placa e forno deve cumprir os seguintes requisitos:

- ser exclusivamente no exterior
- área aberta, bem ventilada e protegida de vento direto
- superfície para pousar o conjunto de placa e forno
  - constituída por materiais resistentes ao calor, incombustíveis ou não inflamáveis
  - ao nível do solo ou acima
- superfície sólida, estável e plana

- ▶ Coloque o aparelho numa superfície que cumpra os requisitos mencionados acima.
- ▶ Estique todos os tubos e mangueiras para garantir que nenhum está torcido ou dobrado.

## Ligar a um recipiente de gás



### AVISO! Perigo de explosão

- Mude os recipientes de gás apenas no exterior, numa área bem ventilada e afastada de chamas abertas, assim como de qualquer outra fonte de ignição e de outras pessoas.
- Não utilize o aparelho se a arruela de vedação estiver danificada ou gasta.
- Não tente detetar fugas de gás utilizando uma chama ou uma luz-piloto.
- Ligue o conjunto de placa e forno apenas a um tipo de recipiente de gás aprovado.



### NOTA!

- Tenha atenção para não trocar os fios.
- Aperte a união roscada apenas com a mão.

1. Ligue o tubo do gás à entrada do fogão (ver fig. **2**, página 3).
2. Ligue a outra extremidade ao regulador de baixa pressão (ver fig. **3**, página 4).
3. Certifique-se de que o regulador está corretamente ligado à botija de gás.
4. Ligue o regulador de gás à botija de gás, de acordo com as instruções do fabricante.
5. Verifique se todas as ligações estão estanques.
6. Ligue o regulador de gás.



### AVISO! Perigo de explosão

Não tente detetar fugas de gás utilizando uma chama ou uma luz-piloto.

7. Verifique todas as ligações quanto à presença de fugas de gás:
  - Aplique água com sabão em todas as ligações.
  - Se se formarem bolhas, desligue imediatamente o regulador de gás e aperte novamente a ligação antes de repetir o teste.
  - Se se formarem bolhas novamente, pare de utilizar o aparelho. Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
8. Se não forem detetadas bolhas, rode a válvula do regulador para a posição “OFF”.

## Utilizar o conjunto de placa e forno



### AVISO! Perigo de incêndio

- Certifique-se de que todas as entradas e saídas de ar permanecem livres de obstruções e abertas.
- O aparelho deve ser operado a uma distância mínima de 100 cm dos lados e 100 cm em cima em relação a qualquer superfície combustível, tecidos, materiais inflamáveis e pessoas.



### PRECAUÇÃO! Risco de queimaduras

- Não se incline por cima do conjunto de placa e forno ao acender o mesmo.
- Não desloque o aparelho durante a utilização.
- Não toque nas partes quentes do aparelho durante a utilização nem depois. Deixe que o aparelho arrefeça adequadamente.

## Acender a placa

1. Retire todas as painelas ou frigideiras para criar um fluxo de ar sem obstáculos.
  2. Abra a tampa superior. Não tente acender o fogão com a tampa fechada.
  3. Abra totalmente a válvula do regulador de gás.
  4. Vire o botão de controlo da placa (ver fig. **1 4, 6** página 3) lentamente para a posição “MAX”.
- ✓ O queimador acende-se.
5. Ajuste o botão de controlo para a temperatura pretendida entre a posição “MIN” e “MAX”.
- Se o queimador apagar, repita o processo.
- Se não houver ignição nos 5 segundos seguintes, desligue o queimador, aguarde 5 minutos e acenda novamente.
- Se a ignição integrada não acender, utilize um fósforo para acender:
1. Acenda um fósforo e coloque-o por cima do queimador.
  2. Vire lentamente o botão de controlo da placa.



## Acender o forno

O forno está equipado com um dispositivo de falha de chama. Se o queimador do forno apagar acidentalmente, o abastecimento de gás é cortado.

1. Retire todas as panelas ou frigideiras para criar um fluxo de ar sem obstáculos.
2. Abra a porta do forno. Não tente acender o fogão com a porta do forno fechada.
3. Retire o tabuleiro inferior do forno para aceder ao queimador.
4. Abra totalmente a válvula do regulador de gás.
5. Carregue no botão de controlo do forno (ver fig. 1 5 página 3) e vire lentamente para a posição "MAX".

✓ O queimador acende-se.

6. Mantenha o botão de controlo do forno premido durante 10 segundos para ativar o dispositivo de falha de chama.
7. Ajuste o botão de controlo para a temperatura pretendida entre a posição "MIN" e "MAX".

Se a ignição integrada não acender, utilize um fósforo para acender:

1. Acenda um fósforo e coloque-o por cima do queimador.
2. Vire lentamente o botão de controlo do forno.

## Cozer



### AVISO! Perigo de explosão

- É necessário utilizar um termómetro de cozinha sempre que fritar e cozinhar com óleo. Certifique-se de que o termómetro está em boas condições de funcionamento.
- Não encha demasiado as panelas ou frigideiras com o líquido de cozedura.
- Nunca encha as panelas ou frigideiras com óleo de cozinha para além de metade da sua capacidade nem ultrapasse a linha de enchimento máximo.

- Utilize apenas acessórios, como panelas ou frigideiras, recomendados pelo revendedor, de modo a permitir que o desempenho do produto seja seguro e adequado. Nunca utilize panelas ou frigideiras com capacidade e diâmetro superiores aos recomendados pelo revendedor.
- O diâmetro máximo para uma panela é de 25 cm, enquanto o diâmetro mínimo é de 17 cm.

## Desligar

1. Vire todos os botões de controlo para a posição "OFF".
2. Verifique se o aparelho está completamente apagado.
3. Feche o abastecimento de gás na botija depois do uso.

## Desligar o conjunto de placa e forno do recipiente de gás



### AVISO! Perigo de explosão

Mude os recipientes de gás apenas no exterior, numa área bem ventilada e afastada de chamas abertas, assim como de qualquer outra fonte de ignição e de outras pessoas.

1. Assegure-se de que o aparelho está completamente apagado, de que a válvula de comando está fechada (ver capítulo "Desligar" na página 41) e de que todas as superfícies estão frias.
2. Desligue o regulador da botija de gás.



### OBSERVAÇÃO

O recipiente de gás pode ser desligado do aparelho mesmo existindo algum gás remanescente.

3. Abane o recipiente de gás para verificar se o recipiente ainda tem gás. Se ouvir ou sentir líquido em movimento, isso significa que a botija contém gás.
4. Caso seja necessário, elimine o recipiente de gás de acordo com as instruções impressas no recipiente de gás.

## Limpeza e manutenção



### **PRECAUÇÃO! Risco de queimaduras**

O aparelho fica muito quente durante a utilização. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar, embalar ou transportar.

### Limpar o aparelho



#### **NOTA!**

Não limpe nenhuma peça no forno com autolimpeza integrada, uma vez que isso pode danificar o acabamento.

- ▶ Limpe a superfície superior do fogão com água com sabão e um disco de limpeza em nylon.

### Queimador

- ▶ Limpe o queimador com um arame.
- ▶ Utilize água com sabão quente e uma escova de cerdas macias para limpar a superfície do queimador.
- ▶ Assegure-se de que os queimadores com corrosão ou danos são substituídos por um agente de assistência técnica autorizado.

### Manutenção

- ▶ Aperte todas as peças regularmente (1 a 2 vezes por ano ou mais, dependendo da utilização).
- ▶ Certifique-se de que o produto é submetido a uma inspeção de manutenção a cada 5 anos, no mínimo, por um agente de assistência técnica autorizado.

## Armazenar o conjunto de placa e forno



### **AVISO! Perigo de explosão**

Não guarde nem transporte o conjunto de placa e forno enquanto este ainda estiver ligado ao recipiente de gás.

1. Desligue o conjunto de placa e forno do recipiente de gás (ver capítulo “Desligar o conjunto de placa e forno do recipiente de gás” na página 41).

2. Armazene o aparelho e o recipiente de gás numa área fresca, seca e bem ventilada, longe da luz solar direta, de calor e de fontes de ignição.

## Resolução de falhas

Falha	Sugestão de solução
O conjunto de placa e forno não acende.	Contacte o seu revendedor ou um centro de reparação autorizado.
A potência de aquecimento diminui.	

## Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

## Eliminação

- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

## Dados técnicos

	<b>Roast Master</b> <b>Conjunto de placa e forno</b>
Categoria de gás:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Ignição:	Piezo
Tamanho do injetor/caudal térmico da placa:	0,60 mm/ 1,6 kW
Tamanho do injetor/caudal térmico do forno:	0,55 mm/ 1,1 kW
Dimensões (A x L x P):	460 x 540 x 310 mm
Peso:	15,2 kg

# Istruzioni per la sicurezza

## Sicurezza generale



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di esplosione

- Il piano cottura e il forno possono essere riparati solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Non modificare il piano cottura e il forno.
- Non rimuovere o sostituire alcun componente dell'apparecchio.
- Sostituire immediatamente i tubi flessibili porosi o danneggiati.
- Evitare di attorcigliare o piegare il tubo flessibile del gas.
- Il piano cottura e il forno devono essere usati solo con tubo flessibile e regolatore di gas omologati CE (raccomandati dal proprio rivenditore) e devono essere collegati solo a una bombola di gas butano o propano (raccomandata dal proprio rivenditore).
  - Non utilizzare adattatori o modificare il piano cottura e il forno per adattarli ad altri connettori o bombole.
  - Non tentare di montare altri tipi di contenitori o cartucce di gas.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

### Pericolo di incendio

- Il piano cottura e il forno devono essere usati solo da persone adulte.
- Non lasciare il piano cottura e il forno incustoditi quando sono caldi o in funzione.
- Tenere a portata di mano un estintore o un altro mezzo adatto a spegnere una fiamma.

### Pericolo di ustioni

- Tenere mani, viso e capelli lontani dai bruciatori.
- Per accendere il piano cottura e il forno utilizzare fiammiferi lunghi o un accendino lungo.
- Non indossare abiti larghi o lasciare che i capelli lunghi pendano liberamente mentre si accende o si usa il piano cottura e il forno.
- Tenere i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Spiegazione dei simboli



### PERICOLO!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



### AVVERTENZA!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



### ATTENZIONE!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



### AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



### NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

Monitorare attentamente tutte le attività intorno al piano cottura e al forno per evitare ustioni o altre lesioni.

## **Sicurezza durante l'uso del dispositivo**



**PERICOLO! La mancata osservanza di questa istruzione causerà lesioni gravi o mortali.**

### **Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio**

- Non utilizzare mai il piano cottura e il forno in ambienti chiusi. Il processo di combustione del gas liquido produce monossido di carbonio che si accumula negli ambienti chiusi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non aerati come stanze chiuse, tende da campeggio, veicoli, caravan, camper, navi, yacht, barcche e cabine di autocarri.
- Usare solo all'aperto.

### **Pericolo di asfissia**

- Il funzionamento del piano cottura e del forno in un ambiente non aerato causa mancanza di ossigeno.



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

### **Pericolo di esplosione**

- Far funzionare il piano cottura e il forno esclusivamente con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione a regolazione fissa che rispettino le norme nazionali.
- Il piano cottura e il forno devono essere utilizzati solo all'aria aperta, fuori terra e in presenza di ventilazione naturale, senza zone di ristagno, dove le perdite di gas e i prodotti della combustione vengono rapidamente dispersi dal vento e dalla convezione naturale.
- Non utilizzare il piano cottura e il forno se presentano perdite, danni o se non funzionano correttamente.
- Controllare che le guarnizioni tra l'apparecchio e la bombola del gas siano in posizione e in buone condizioni prima di collegare la bombola del gas.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta guarnizioni danneggiate o usurate.

- Non collocare prodotti chimici, materiali infiammabili o bombolette spray vicino a questo apparecchio.
- Non usare mai fiamme libere per controllare la presenza di eventuali perdite del piano cottura e del forno.
- In caso di odore di gas:
  - Chiudere la valvola di alimentazione del gas sulla bombola.
  - Non accendere nessun interruttore.
  - Spegnerne eventuali fiamme libere.
  - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.
- Non utilizzare il piano cottura e il forno con i pannelli, le coperture o le protezioni rimossi e in assenza di ventilazione.
- Collegare o staccare la bombola del gas solo all'aperto, lontano da fiamme libere, fiamme pilota o altre fonti di accensione e solo quando il piano cottura e il forno sono freddi al tatto.
- Evitare che il tubo flessibile del gas entri in contatto con qualsiasi superficie calda.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il tubo flessibile del gas non presenti danneggiamenti quali bruciature, sfregamenti o piegature.

### **Pericolo di incendio**

- Non utilizzare il piano cottura e il forno a meno di 100 cm da qualsiasi materiale combustibile, compresi il soffitto e le pareti.
- Le bombole del gas devono rimanere in posizione verticale per evitare la fuoriuscita di gas liquido.
- Non mettere oggetti che non siano prodotti alimentari sopra o contro il piano cottura e il forno.
- Non posizionare il piano cottura e il forno in prossimità di materiali infiammabili (carta, fogliame secco, prodotti tessili).
- Tenere lontani gli oggetti infiammabili dal bruciatore.
- In caso di incendio interrompere l'alimentazione del gas.

### **Pericolo di ustioni**

- Non spostare il piano cottura e il forno durante l'uso.
- Utilizzare guanti di protezione quando si maneggiano componenti caldi.
- Lasciare raffreddare bene il piano cottura e il forno prima di toccarli a mani nude.
- Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano i bambini.

- L'uso di alcol o di farmaci con o senza prescrizione medica può compromettere la capacità di montare correttamente o utilizzare questo apparecchio in modo sicuro.
- Per friggere e cucinare con l'olio, usare un termometro da cucina. Fare in modo che la temperatura dell'olio non superi mai i 200 °C. Se la temperatura supera i 200 °C o se l'olio comincia a fumare, spegnere immediatamente i bruciatori.
- Quando si cucina con l'olio, i materiali estinguenti devono essere facilmente accessibili. In caso di incendio di olio o grasso non tentare di estinguerlo con l'acqua. Usare un estintore chimico a secco di tipo BC o soffocare il fuoco con una coperta antinfiamma, terra, sabbia o bicarbonato di sodio.
- Non riempire mai eccessivamente le pentole con olio, grasso o acqua. Seguire le istruzioni contenute in questo manuale per stabilire i giusti livelli di olio, grasso o acqua.
- Quando si frigge con l'olio, tutti i prodotti alimentari devono essere completamente scongelati e asciugati per rimuovere l'acqua in eccesso. Se gli alimenti non vengono scongelati e asciugati completamente, l'olio potrebbe traboccare. Seguire le istruzioni contenute in questo manuale per friggere gli alimenti.
- Quando si frigge, immergere lentamente i prodotti alimentari nell'olio. Non gocciolare.
- Non mettere le pentole vuote su un bruciatore acceso, fare attenzione quando si posiziona qualcosa nelle pentole mentre il bruciatore è in funzione.
- In caso di pioggia durante la cottura con olio, spegnere immediatamente i bruciatori e l'alimentazione del gas, poi coprire le pentole. Non tentare di spostare l'apparecchio o le pentole.

### Pericolo per la salute

- Azionare il piano cottura e il forno solo in presenza di un adulto.

## Precauzioni di sicurezza per la manipolazione del gas liquido



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di esplosione

- Dopo l'uso scollegare sempre la bombola di gas liquido.
- Conservare le bombole di gas liquido lontano da apparecchi di riscaldamento o di cottura e da altre fonti di luce o di calore, in un'area ben ventilata e fuori dalla portata dei bambini.
- **Mai** conservare le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- **Mai** conservare le bombole di gas liquido in edifici come i garage.
- La conservazione al chiuso deve avvenire in modo conforme alle disposizioni nazionali.
- Non conservare le bombole di gas liquido su un lato.
- Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura non deve superare i 50 °C.

## Conformità d'uso

Il piano cottura e il forno Roast Master sono adatti per:

- riscaldare e cucinare cibi all'aperto

Il piano cottura e il forno **non** sono adatti per:

- uso come apparecchio di riscaldamento
- il funzionamento in edifici chiusi, tende o verande
- il funzionamento su roulotte, case mobili o barche

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Kampa si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il piano cottura e il forno hanno due bruciatori. Il piano cottura e il forno sono progettati per essere collegati a una bombola del gas. L'intensità di calore può essere regolata usando la manopola della temperatura.

### Panoramica dei prodotti

Pos. in fig. <b>1</b>	Denominazione
1	Griglia del piano cottura
2	Coperchio
3	Paravento
4	Manopola di controllo del piano cottura sinistra
5	Elemento di comando per forno
6	Manopola di controllo del piano cottura destra
7	Griglie del forno

Pos. in fig. <b>1</b>	Denominazione
8	Vassoio raccogli gocce
9	Termometro del forno

## Preparazione del piano cottura e del forno

### Prima della messa in funzione iniziale

- Rimuovere tutti gli imballaggi.
- Utilizzare sempre accessori per il gas conformi alle norme nazionali del proprio Paese (ad es. EN 417, EN 484 ed EN 498):
  - bombola di gas butano o propano (non in dotazione)
  - regolatore del gas (28–30 mbar per il butano, 37 mbar per il propano) (non in dotazione)
  - tubo flessibile del gas (lunghezza massima 1,5 m) (non in dotazione)
- Aprire il coperchio e fissare il paravento sul lato del fornello come mostrato (fig. **1**, pagina 3).
- Assicurarsi che la griglia del piano cottura sia installata correttamente con le estremità delle sbarre che si inseriscono nei fori sulla parte superiore del fornello.

### Individuazione di un luogo adatto



#### AVVERTENZA! Pericolo di incendio

Il luogo di installazione del piano cottura e del forno deve soddisfare i seguenti requisiti:

- solo all'aperto
- area aperta, ben ventilata e protetta dai venti diretti
- superficie di posizionamento per il piano cottura e il forno
  - in materiali resistenti al calore, non combustibili o non infiammabili
  - in piedi a livello del terreno o sopra
- superficie solida, stabile e piana.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie che soddisfi i requisiti di cui sopra.
- Raddrizzare tutti i tubi flessibili per assicurarsi che non rimangano piegature o torsioni.

## Collegamento a una bombola del gas



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Cambiare le bombole del gas solo all'aperto, in una zona ben ventilata, lontano da fiamme libere, da qualsiasi altra fonte di accensione e da altre persone.
- Non utilizzare l'apparecchio se la rondella di tenuta è danneggiata o usurata.
- Non cercare di rilevare le perdite di gas utilizzando una fiamma o una luce pilota.
- Collegare il piano cottura e il forno solo a un tipo di bombola del gas consentito.



### AVVISO!

- Fare attenzione a non spanare i filetti.
- Serrare il collegamento a vite solo a mano.

1. Applicare il tubo flessibile del gas nel foro di ingresso del fornello (vedi fig. **2**, pagina 3).
2. Collegare l'altra estremità al regolatore di bassa pressione (vedi fig. **3**, pagina 4).
3. Assicurarsi che il regolatore sia collegato correttamente alla bombola del gas.
4. Collegare il regolatore del gas alla bombola del gas seguendo le istruzioni del produttore.
5. Controllare che tutti i collegamenti siano stretti.
6. Accendere il regolatore del gas.



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non cercare di rilevare le perdite di gas utilizzando una fiamma o una luce pilota.

7. Controllare che tutte le connessioni non presentino perdite di gas:
  - Applicare acqua saponata su tutti i raccordi.
  - Se appaiono delle bolle, spegnere immediatamente il regolatore del gas e stringere nuovamente il collegamento prima di ripetere la prova.
  - Se le bolle si ripresentano, non continuare a usare l'apparecchio. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
8. Se non si rilevano perdite, girare la valvola del regolatore in posizione "OFF".

## Uso del piano cottura e del forno



### AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Assicurarsi che tutte le prese d'aria e gli scarichi siano liberi da ostruzioni e chiusure.
- L'apparecchio non deve essere azionato a meno di 100 cm dai lati e 100 cm al di sopra di tutte le superfici combustibili, tessuti, materiali infiammabili e persone.



### ATTENZIONE! Pericolo di ustioni

- Non chinarsi sul piano cottura e sul forno durante l'accensione.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio durante e dopo l'uso. Lasciare raffreddare bene l'apparecchio.

## Accensione del piano cottura

1. Rimuovere tutte le pentole per creare un flusso d'aria libero.
  2. Aprire il coperchio superiore. Non tentare di accendere il fornello con il coperchio chiuso.
  3. Aprire completamente la valvola di regolazione del gas.
  4. Ruotare lentamente la manopola di controllo del piano cottura (vedi fig. **1 4, 6** pagina 3) fino alla posizione "MAX".
- ✓ Il bruciatore si accende.



5. Regolare la manopola di controllo sulla temperatura desiderata tra la posizione "MIN" e "MAX".

Se il bruciatore non rimane acceso, ripetere la procedura.

Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, spegnere la manopola di controllo del bruciatore, attendere 5 minuti e ripetere la procedura di accensione.

Se l'accensione integrata non si accende, usare un fiammifero per l'accensione:

1. Accendere un fiammifero e metterlo sopra il bruciatore.
2. Ruotare lentamente la manopola di controllo del piano cottura.

## Accensione del forno

Il forno è dotato di un dispositivo di interruzione della fiamma. Se il bruciatore del forno si spegne accidentalmente, l'alimentazione del gas viene interrotta.

1. Rimuovere tutte le pentole per creare un flusso d'aria libero.
2. Aprire la porta del forno. Non tentare di accendere il fornello con la porta del forno chiusa.
3. Rimuovere il vassoio inferiore del forno per scoprire il bruciatore.
4. Aprire completamente la valvola di regolazione del gas.
5. Premere la manopola di controllo del piano cottura e ruotarla lentamente (vedi fig. **1** 5 pagina 3) fino alla posizione "MAX".

✓ Il bruciatore si accende.

6. Tenere premuta la manopola di controllo del forno per 10 secondi per attivare il dispositivo di interruzione della fiamma.
7. Regolare la manopola di controllo sulla temperatura desiderata tra la posizione "MIN" e "MAX".

Se l'accensione integrata non si accende, usare un fiammifero per l'accensione:

1. Accendere un fiammifero e metterlo sopra il bruciatore.

2. Ruotare lentamente la manopola di controllo del forno.

## Cottura



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Per friggere e cucinare con olio, usare un termometro da cucina. Assicurarsi che il termometro funzioni correttamente.
  - Non riempire eccessivamente le pentole con il liquido di cottura.
  - Non riempire mai le pentole più della metà con l'olio di cottura od oltre la linea di riempimento massimo.
- Usare solo gli accessori, ad esempio le pentole raccomandate dal venditore, per consentire un funzionamento sicuro e corretto del prodotto. Non usare mai pentole che superano la capacità e il diametro raccomandati dal venditore.
  - Il diametro massimo della pentola è di 25 cm, quello minimo di 17 cm.

## Spegnimento

1. Ruotare le manopole di controllo sulla posizione "OFF".
2. Controllare che l'apparecchio sia completamente spento.
3. Chiudere l'alimentazione del gas sulla bombola del gas dopo l'uso.

## Scollegamento del piano cottura e del forno dalla bombola del gas



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Cambiare le bombole del gas solo all'aperto, in una zona ben ventilata, lontano da fiamme libere, da qualsiasi altra fonte di accensione e da altre persone.
1. Controllare che l'apparecchio sia completamente spento, che la valvola di controllo sia chiusa (vedi capitolo "Spegnimento" a pagina 49) e che tutte le superfici siano fredde.
  2. Scollegare il regolatore dalla bombola del gas.



### NOTA

La bombola del gas può essere scollegata anche se rimane del gas.

- Controllare il contenuto della bombola del gas agitandola. Se si percepisce un suono o il movimento del liquido, la bombola contiene gas.
- Se necessario, smaltire la bombola del gas secondo le istruzioni stampate sulla bombola stessa.

## Pulizia e cura



### ATTENZIONE! Pericolo di ustioni

L'apparecchio è molto caldo durante il funzionamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo, imballarlo o trasportarlo.

### Pulizia del dispositivo



### AVVISO!

Non pulire nessuna parte nel forno autopulente, perché questo potrebbe danneggiare la finitura.

- Pulire la superficie del fornello con acqua saponata e un tampone di nylon per la pulizia.

### Brucciatore

- Pulire il bruciatore con una spugnetta metallica.
- Usare acqua calda e sapone e una spazzola a setole morbide per pulire la superficie del bruciatore.
- Assicurarsi che i bruciatori corrosi o danneggiati siano sostituiti da un servizio di assistenza autorizzato.

### Manutenzione

- Stringere tutti gli elementi metallici regolarmente (da 1 a 2 volte all'anno o più frequentemente a seconda dell'uso).
- Assicurarsi che un servizio di assistenza autorizzato esegua un controllo di manutenzione almeno ogni 5 anni.

## Immagazzinamento del piano cottura e del forno



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non immagazzinare o trasportare il piano cottura e il forno mentre sono ancora collegati a una bombola del gas.

- Scollegare il piano cottura e il forno dalla bombola del gas (vedi capitolo "Scollegamento del piano cottura e del forno dalla bombola del gas" a pagina 49).
- Riporre l'apparecchio e la bombola del gas in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce solare diretta, dal calore e da fonti di accensione.

## Risoluzione dei problemi

### Guasto

### Rimedio

Il piano cottura e il forno non si accendono.

Contattare il proprio rivenditore o un centro di riparazione autorizzato.

Le prestazioni di riscaldamento diminuiscono.

## Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del produttore nel proprio Paese (vedi [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

## Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

## Specifiche tecniche

	<b>Piano cottura e forno Roast Master</b>
Categoria del gas:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Accensione:	Piezo
Dimensione iniettore piano cottura/portata termica:	0,60 mm/ 1,6 kW
Dimensione iniettore forno/portata termica:	0,55 mm/ 1,1 kW
Dimensioni (A x L x P):	460 x 540 x 310 mm
Peso:	15,2 kg

# Veiligheidsaanwijzingen

## Algemene veiligheid



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### Explosiegevaar

- De kookplaat en oven mogen uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Wijzig de kookplaat en oven niet.
- Verwijder of vervang geen onderdelen van het toestel.
- Vervang poreuze of beschadigde slangen onmiddellijk.
- Voorkom verdraaien of knikken van de gas slang.
- De kookplaat en oven mogen uitsluitend worden gebruikt met een gas slang en gasregelaar met CE-markering (aanbevolen door uw detailhandelaar) en mag uitsluitend worden aangesloten op een butaan- of propaangas fles (aanbevolen door uw dealer).
  - Gebruik geen adapters en breng geen wijzigingen aan de kookplaat en oven aan om andere gas flessen aan te sluiten.
  - Probeer geen andere soorten gas flessen of gas patronen aan te sluiten.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Brandgevaar

- Alleen volwassenen mogen de kookplaat en oven bedienen.
- Laat de kookplaat en oven tijdens gebruik of als deze heet zijn niet onbeheerd achter.
- Houd een brandblusser of een ander middel om een vlam te doven gereed.

### Gevaar voor verbranding

- Houd handen, gezicht en haar uit de buurt van branders.
- Gebruik lange lucifers of een lange aansteker om de kookplaat en de oven aan te steken.
- Draag geen loszittende kleding en laat lang haar niet los hangen terwijl u de kookplaat en oven aansteekt of gebruikt.
- Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Verklaring van de symbolen



### GEVAAR!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



### WAARSCHUWING!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



### VOORZICHTIG!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



### LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



### INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

Houd alle activiteiten rond de kookplaat en oven nauwlettend in de gaten om brandwonden of ander letsel te voorkomen.

## Veiligheid bij het gebruik van het toestel



**GEVAAR! Niet-inachtneming van deze instructie leidt tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging

- Gebruik de kookplaat en oven nooit binnenshuis. Bij het verbranden van vloeibaar gas komt koolmonoxide vrij, dat zich in afgesloten ruimtes ophoopt.
- Gebruik het toestel niet in niet-geventileerde bereiken zoals gesloten ruimtes, tenten, motorvoertuigen, campers, caravans, schepen, jachten, boten en vrachtwagencabines.
- Alleen buiten gebruiken.

### Gevaar voor verstikking

- Gebruik van de kookplaat en oven in een niet-geventileerde ruimten leidt tot zuurstoftekort in deze ruimte.



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### Explosiegevaar

- Gebruik de kookplaat en oven uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- De kookplaat en oven mogen alleen bovengronds in de openlucht worden gebruikt, op een plek met natuurlijke ventilatie, zonder stilstaande lucht, waar lekkend gas en verbrandingsproducten snel worden verdreven door wind en natuurlijke convectorie.
- Gebruik de kookplaat en oven niet als deze lekages hebben, beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer of de afdichtingen tussen het toestel en de gasfles op hun plek zitten en in goede staat zijn, alvorens de gasfles aan te sluiten.
- Gebruik het toestel niet als het beschadigde of versleten afdichtingen heeft.
- Plaats geen chemicaliën, ontvlambare materialen of spuitbussen in de buurt van dit toestel.

- Controleer de kookplaat en oven nooit met open vuur op lekkages.
- Indien u gas ruikt:
  - Sluit de afsluitkraan op de gasfles.
  - Bedien geen elektrische schakelaars.
  - Blus open vuur.
  - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.
- Gebruik de kookplaat en oven niet in een niet-geventileerde ruimte, of als de behuizing, deksels of beschermingsvoorzieningen verwijderd zijn.
- Bevestig of ontkoppel de gasfles altijd buitenshuis, uit de buurt van een open vlam, waakvlam of andere ontstekingsbron en alleen wanneer de kookplaat en oven afgekoeld zijn en aangeraakt kunnen worden.
- De gas slang mag niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Inspecteer de gas slang voor elk gebruik op beschadigingen zoals brandplekken, schaafplekken en knikken.

### Brandgevaar

- Gebruik de kookplaat en oven niet binnen 100 cm van brandbare materialen, inclusief muren en plafond.
- Gasflessen moeten rechtop blijven staan om te voorkomen dat het vloeibare gas.
- Plaats geen andere voorwerpen dan voedsel op of tegen de kookplaat en oven.
- Plaats de kookplaat en oven niet in de buurt van ontvlambare materialen (papier, droge bladeren, textiel).
- Houd ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de brander.
- Onderbreek de gastoevoer in geval van brand.

### Gevaar voor verbranding

- Verplaats de kookplaat en oven niet tijdens gebruik.
- Gebruik beschermende handschoenen bij de omgang met hete onderdelen.
- Laat de kookplaat en oven goed afkoelen alvorens deze met blote handen aan te raken.
- Toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen op afstand.
- Het gebruik van alcohol, geneesmiddelen of drugs kan uw bekwaamheid om dit toestel op de juiste manier te monteren of veilig te bedienen, beïnvloeden.

- Wanneer met olie wordt gefrituurd, moet een thermometer worden gebruikt. Laat de olie nooit warmer worden dan 200 °C. Als de temperatuur hoger wordt dan 200 °C of als de olie begint te roken, zet de branders dan onmiddellijk uit.
- Wanneer met olie wordt gekookt, moeten brandblusmiddelen gemakkelijk toegankelijk zijn. Probeer een olie- of vetbrand nooit te blussen met water. Gebruik een droge chemische brandblusser type BC of smoor het vuur met een branddeken, aarde, zand of baksoda.
- Vul de pan nooit te vol met olie, vet of water. Volg de instructies in deze handleiding voor het vaststellen van de juiste hoeveelheid olie, vet of water.
- Wanneer met olie wordt gefrituurd, moeten alle voedingsmiddelen volledig ontdooid en handdoekdroog zijn om overtollig water te verwijderen. Als het voedsel niet volledig wordt ontdooid en gedroogd, kan de olie overlopen. Volg de instructies in deze handleiding voor het frituren van voedsel.
- Bij het frituren dompelt u de voedingsmiddelen langzaam onder in de olie. Niet laten vallen.
- Plaats geen lege pan op een brandende brander. Wees voorzichtig wanneer u iets in de pan legt terwijl brander in werking is.
- Als het tijdens het koken met olie gaat regenen, zet dan onmiddellijk de branders en gastoevoer uit, dek vervolgens de pan af. Probeer het toestel of de pan niet te verschuiven.

### Gevaar voor de gezondheid

- Gebruik de kookplaat en oven alleen als een volwassen erop kan letten.

### Veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van vloeibaar gas



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

#### Explosiegevaar

- Ontkoppel de gasfles na gebruik altijd van het toestel.
- Bewaar flessen met vloeibaar gas uit te buurt van verwarmings- of kooktoestellen en andere licht- of hittebronnen, in een goed geventileerde ruimte en buiten bereik van kinderen.

- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- Bewaar flessen met vloeibaar gas **nooit** in gebouwen zoals garages.
- Elke vorm van opslag binnenshuis moet voldoen aan nationale wet- en regelgeving.
- Bewaar flessen met vloeibaar gas niet op hun zij.
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.

## Beoogd gebruik

De Roast Master kookplaat en oven is geschikt voor:

- het opwarmen en koken van voedsel buitenshuis

De kookplaat en oven zijn **niet** geschikt voor:

- gebruik als verwarmingstoestel
- Gebruik in afgesloten gebouwen, tenten of voortenten
- Gebruik in caravans, campers of boten

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Kampa behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Technische beschrijving

De kookplaat en oven heeft twee branders. De kookplaat en oven zijn ontworpen om te worden aangesloten op een gasfles. De temperatuur kan worden ingesteld met de temperatuurregelknop.

### Productoverzicht

Nr. in afb. <b>1</b>	Aanduiding
1	Onderzetter/panrooster
2	Deksel
3	Windschermen
4	Bedienelement voor linker kookplaat
5	Bedienelement voor oven
6	Bedienelement voor rechter kookplaat
7	Oplegroosters
8	Lekbak oven
9	Oventhermometer

## Kookplaat en oven opstellen

### Voor het eerste gebruik

- ▶ Verwijder de volledige verpakking.
- ▶ Gebruik altijd gastoebehoren die voldoen aan de nationale voorschriften in uw land (bijv. EN 417, EN 484 en EN 498):
  - butaan- of propaangasfles (niet bij levering inbegrepen)
  - gasregelaar (28–30 mbar voor butaan, 37 mbar voor propaan) (niet bij levering inbegrepen)
  - gasslang (maximale lengte 1,5 m) (niet bij levering inbegrepen)
- ▶ Open het deksel en bevestig de windschermen zoals afgebeeld aan de zijkant van de oven (afb. **1**, pagina 3).

- ▶ Zorg ervoor dat de onderzetter / het panrooster correct is gemonteerd en dat de draadeinden in de gaten aan de bovenkant van de oven passen.

### Een geschikte plaats vinden



#### WAARSCHUWING! Brandgevaar

De plaats van opstelling van de kookplaat en oven moet aan de volgende vereisten voldoen:

- Alleen buitenshuis
- Goed geventileerde en tegen wind beschermde locatie in de openlucht
- Opsteloppervlak voor de kookplaat en oven
  - gemaakt van hittebestendig, onbrandbaar of niet-ontvlambaar materiaal
  - op of boven grondniveau
- stevig, stabiel en glad oppervlak

- ▶ Plaats het toestel op een oppervlak dat aan bovenstaande vereisten voldoet.
- ▶ Trek alle slangen recht om ervoor te zorgen dat ze niet geknikt of verdraaid zijn.

### Aansluiten op een gasfles



#### WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- Vervang gasflessen alleen buitenshuis in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van open vuur, andere ontstekingsbronnen en andere personen.
- Gebruik het toestel niet als de pakkingring beschadigd of versleten is.
- Probeer nooit gaslekkages te vinden met behulp van een vlam of controlelamp.
- Sluit de kookplaat en oven alleen aan op een toegestaan gasflestype.



#### LET OP!

- Pas op dat u de draad niet kruist.
- Draai de schroefverbinding alleen met de hand vast.

1. Bevestig de gasslang aan de inlaat van het kooktoestel (zie afb. **2**, pagina 3).
2. Bevestig het andere uiteinde aan de lagedrukregelaar (zie afb. **3**, pagina 4).
3. Zorg ervoor dat de regelaar correct is aangesloten op de gasfles.

4. Verbind de gasregelaar met de gasfles conform de instructies van de fabrikant.
5. Zorg ervoor dat alle verbindingen vastzitten.
6. Draai de gasregelaar open.



### **WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

Probeer nooit gaslekkages te vinden met behulp van een vlam of controlelamp.

7. Controleer alle verbindingen op gaslekkages:
  - Smeer alle verbindingen in met zeepwater.
  - Indien er bellen verschijnen, dient u de gasregelaar onmiddellijk dicht te draaien en de verbinding opnieuw vast te draaien alvorens deze opnieuw op lekkage te controleren.
  - Als de bellen opnieuw verschijnen, mag u het toestel niet meer gebruiken. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
8. Indien u geen lekkage detecteert, draait u het regelventiel in de „OFF“-stand.

## **Kookplaat en oven gebruiken**



### **WAARSCHUWING! Brandgevaar**

- Zorg ervoor dat alle luchtinlaat- en uitlaatopeningen vrij van versperringen en afdekkingen worden gehouden.
- Het toestel mag niet dichterbij dan 100 cm aan de zijkanalen en 100 cm boven alle brandbare oppervlakken, textiel, ontvlambare materialen en personen worden gebruikt.



### **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbranding**

- Buig tijdens het aansteken niet over de kookplaat en oven.
- Verplaats het toestel niet tijdens gebruik.
- Raak de hete onderdelen van het toestel tijdens en na gebruik niet aan. Laat het toestel voldoende afkoelen.

## **Kookplaat aansteken**

1. Verwijder alle pannen om een vrije luchtstroom te creëren.

2. Open het bovenste deksel. Probeer het kooktoestel niet aan te steken als het deksel gesloten is.
3. Zet de gasregelklep helemaal open.
4. Draai de bedienknop voor de kookplaat (zie afb. **1** **4, 6** pagina 3) langzaam naar de stand „MAX“.

✓ De brander ontsteekt.

5. Stel de bedienknop in op de gewenste temperatuur tussen de stand „MIN“ en „MAX“ stand.

Als de brander niet gaat branden, herhaal dan de procedure.

Als de ontsteking niet binnen 5 seconden plaatsvindt, schakelt u de branderregelaar uit, wacht u 5 minuten en herhaalt u de aansteekprocedure.

Als de ingebouwde ontsteking niet aan gaat, gebruik dan een lucifer voor het aansteken:

1. Steek een lucifer aan en houd die boven de brander.
2. Draai de bedienknop voor de kookplaat langzaam.

## **Oven aansteken**

De oven is voorzien van een vlambeveiliging. Als de ovenbrander per ongeluk uitgaat, wordt de gastoevoer uitgeschakeld.

1. Verwijder alle pannen om een vrije luchtstroom te creëren.
2. Open de ovendeur. Probeer het fornuis met de oven niet aan te steken als het deksel gesloten is.
3. Verwijder de onderste ovenplaat om toegang te krijgen tot de brander.
4. Zet de gasregelklep helemaal open.
5. Druk de bedienknop voor de oven in (zie afb. **1** **5** pagina 3) en draai deze langzaam naar de stand „MAX“.

✓ De brander ontsteekt.

6. Houd de bedienknop voor de oven 10 seconden ingedrukt om de vlambeveiliging in te schakelen.



7. Stel de bedienknop in op de gewenste temperatuur tussen de stand „MIN“ en „MAX“ stand.

Als de ingebouwde ontsteking niet aan gaat, gebruik dan een lucifer voor het aansteken:

1. Steek een lucifer aan en houd die boven de brander.
2. Draai de bedienknop voor de oven langzaam.

## Garen



### **WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

- Voor frituren en koken met olie moet een kookthermometer worden gebruikt. Zorg ervoor dat thermometer in goede staat verkeert.
  - Zorg ervoor dat zich niet te veel kookvocht in de pan bevindt.
  - Vul pannen nooit meer dan halfvol of tot voorbij de maximale vulstreep met bakolie.
- Gebruik alleen accessoires, zoals door de verkoper aanbevolen pannen, om een veilige en goede werking van het product te garanderen. Gebruik nooit pannen die groter zijn dan de inhoud en diameter die door de verkoper worden aanbevolen.
  - De maximale pandiameter is 25 cm, de minimale pandiameter is 17 cm.

## Uitschakelen

1. Zet de bedienknoppen in de stand „OFF“.
2. Controleer of het toestel volledig gedooft is.
3. Sluit de gastoevoer van de gasfles na gebruik.

## Kookplaat en oven loskoppelen van de gasfles



### **WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

Vervang gasflessen alleen buitenshuis in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van open vuur, andere ontstekingsbronnen en andere personen.

1. Controleer of het toestel volledig gedooft is, of de regelklep gesloten is (zie hoofdstuk „Uitschakelen“ op pagina 57) en of alle oppervlakken afgekoeld zijn.

2. Koppel de regelaar los van de gasfles.



### **INSTRUCTIE**

De gasfles kan worden losgekoppeld, hoewel nog niet al het gas verbruikt is.

3. Controleer de inhoud van de gasfles door de gasfles te schudden. Bij geluid of gevoel van bewegende vloeistof zit er nog gas in de gasfles.
4. Indien nodig gooit u de gasfles weg volgens de instructies die op de gasfles staan afgedrukt.

## Reiniging en onderhoud



### **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbranding**

Het toestel is erg heet tijdens gebruik. Laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt, inpakt of vervoert.

## Toestel reinigen



### **LET OP!**

Maak geen onderdelen schoon in de zelfreinigende oven; dit kan het oppervlak beschadigen.

- Reinig het bovenoppervlak van het kooktoestel met zeepwater en een reinigingssponsje van nylon.

## Brander

- Reinig de brander met een draad.
- Gebruik warm zeepwater en een zachte borstel om het branderoppervlak te reinigen.
- Zorg ervoor dat gecorrodeerde of beschadigde branders worden vervangen door een erkende klantenservice.

## Onderhoud

- Draai alle schroeven regelmatig aan (1 tot 2 keer per jaar of vaker, afhankelijk van het gebruik).
- Laat ten minste om de 5 jaar een onderhoudscheck uitvoeren door een erkende klantenservice.

# Kookplaat en oven opbergen



## **WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

Berg de kookplaat en oven niet op en vervoer ze niet terwijl ze nog zijn aangesloten op een gasfles.

1. Koppel de kookplaat en de oven los van de gasfles (zie hoofdstuk „Kookplaat en oven loskoppelen van de gasfles“ op pagina 57).
2. Bewaar het toestel en de gasfles op een koele, droge en goed geventileerde plaats, vrij van direct zonlicht, warmte en ontstekingsbronnen.

## Problemen oplossen

Fout	Voorstel tot oplossing
De kookplaat en oven ontsteken niet.	Neem contact op met uw dealer of een erkend reparatiecentrum.
Het verwarmingsvermogen neemt af.	

## Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) of met uw dealer.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

## Afvoer

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recycleren.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

## Technische gegevens

	<b>Roast Master kookplaat en oven</b>
Gascategorie:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Contact:	Piëzo
Maat kookplaatinjector / verwarmingsvermogen:	0,60 mm/ 1,6 kW
Maat oveninjector / verwarmingsvermogen:	0,55 mm/ 1,1 kW
Afmetingen (h x b x d):	460 x 540 x 310 mm
Gewicht:	15,2 kg

# Sikkerhedshenvisninger

## Grundlæggende sikkerhed



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### Eksplosionsfare

- Kogepladen og ovnen må kun repareres af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Kogepladen og ovnen må ikke ændres.
- Du må ikke fjerne eller omplacere nogen af apparatets komponenter.
- Udskift straks porøse eller beskadigede slanger.
- Undgå at sno eller knække gasslangen.
- Kogepladen og ovnen må kun anvendes med CE-godkendt gasslange og regulator (anbefalet af din forhandler) og må kun tilsluttes til en butan- eller propangasflasker (anbefalet af din forhandler).
  - Du må ikke anvende adaptere eller ændre kogepladen og ovnen, så de passer til andre forbindelser eller flasker.
  - Forsøg ikke at montere andre typer gasbeholdere eller -patroner.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

### Brandfare

- Kun voksne må betjene kogepladen og ovnen.
- Lad ikke kogepladen og ovnen være uden opsyn, mens de anvendes.
- Hav en brandslukker eller andre egnede flammeslukningsmidler parat.

### Forbrændingsfare

- Hold hænder, ansigt og hår væk fra brænderne.
- Anvend lange tændstikker eller en lang lighter til at tænde kogepladen og ovnen.
- Bær ikke løst tøj, og lad ikke håret hænge frit ned, mens du tænder eller bruger kogepladen og ovnen.
- Hold børn og dyr på sikker afstand.

Hold grundigt øje med alle aktiviteter omkring kogepladen og ovnen for at undgå forbrændinger eller andre kvæstelser.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. For opdaterede produktinformationer, se [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Forklaring af symboler



### FARE!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



### ADVARSEL!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



### FORSIGTIG!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



### VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



### BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

## Sikkerhed under anvendelse af apparatet



**FARE!** Hvis dette ikke overholdes, vil det medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

### Fare for kulilteforgiftning

- Du må aldrig bruge kogepladen og ovnen indenfor. Processen, hvor flydende gas brændes, producerer kulilte, som ophobes i lukkede områder.
- Anvend ikke apparatet i områder, der ikke er ventileret, som f.eks. lukkede rum, telte, motor-køretøjer, autocampere, campingvogne, skibe, yachter, både og lastbilførerehuse.
- Anvend kun udendørs.

### Fare for kvælning

- Anvendelsen af kogepladen og ovnen med gas i et område, der ikke er ventileret, medfører iltmangel i dette område.



**ADVARSEL!** Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

### Eksplisionsfare

- Anvend udelukkende kogepladen og ovnen med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.
- Kogepladen og ovnen må kun anvendes i en udendørs opstilling over jorden med naturlig ventilation og uden stillestående områder, hvor gaslækage og produkter af forbrænding hurtigt spredes af vind og naturlig konvektion.
- Anvend ikke kogepladen og ovnen, hvis de lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér, at pakninger mellem apparatet og gasflasken sidder korrekt og er i god tilstand, før gasflasken tilsluttes.
- Anvend ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller slidte pakninger.
- Anbring ikke kemikalier, brændbare materialer eller sprayaerosoler i nærheden af dette apparat.
- Kontrollér aldrig, om kogepladen og ovnen er utæt, med åben flamme.

- Hvis der lugter af gas:
  - Luk gasforsyningsventilen på flasken.
  - Tryk ikke på en elektrisk kontakt.
  - Sluk åben ild.
  - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.
- Når paneler, afdækninger og afskærmninger er fjernet fra dette kogepladen og ovnen, skal der være ventilation.
- Montér eller afmontér kun gasflasken udendørs væk fra åbne flammer, tændflammer eller andre antændelseskilder, og kun når kogepladen og ovnen er kolde.
- Sørg for, at gasslangen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
- Kontrollér gasslangen for brændte steder, skuresteder og knæk før hver brug.

### Brandfare

- Anvend ikke kogepladen og ovnen i en afstand på under 100 cm fra alle brændbare materialer inkl. vægge og lofter.
- Gasflasker skal stå oprejst for at forhindre, at F-gassen blafre.
- Der må ikke anbringes andre genstande end mad på eller mod kogepladen og ovnen.
- Anbring aldrig kogepladen og ovnen i nærheden af brændbare materialer (papir, tørt løv, tekstilprodukter).
- Hold brændbare genstande væk brænderen.
- Luk gasforsyningen i tilfælde af brand.

### Forbrændingsfare

- Flyt ikke kogepladen og ovnen under brug.
- Anvend beskyttelseshandsker under håndtering af varme komponenter.
- Lad kogepladen og ovnen køle ordentligt af, før du berører dem med bare hænder.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold unge børn væk.
- Hvis du er påvirket af alkohol eller receptpligtig medicin eller ikke-receptpligtige stoffer, kan det forringe din evne til at samle eller betjene dette apparat korrekt.
- Der skal anvendes et termometer ved friturestegning med olie. Temperaturen må aldrig blive varmere end 200 °C. Hvis temperaturen overskrider 200 °C, eller hvis olien begynder at brænde, skal der straks slukkes for brænderne.

- Når der steges med olie, skal der være brandslukningsmaterialer til rådighed i nærheden. I tilfælde af brand i olie eller fedt, må du ikke prøve på at slukke den med vand. Brug til tør kemisk ildslukker af typen BC, eller kvæl branden med et brandtæppe, jord, sand eller natriumkarbonat.
- Du må aldrig overfylde pander og gryder med olie, fedt eller vand. Følg anvisningerne i denne vejledningen for at finde den korrekte mængde olie, fedt eller vand.
- Når der steges med olie, skal alle madvarer være dryppet helt af og tørret af med en klud eller køkkenrulle for at fjerne overskydende vand. Hvis maden ikke drypper helt af og tørres, kan det medføre, at olien koger over. Følg anvisningerne i denne vejledning, når du steger mad.
- Når du steger, skal du lægge madvarerne langsomt ned i olien. Du må ikke lade dem falde ned.
- Du må ikke anbringe tomme gryder og pander på en tændt brænder. Vær forsigtig, når du anbringer noget i gryder og pander, mens brænderen er tændt.
- Hvis det regner mens du laver mad med olie, skal du straks slukke brænderne og gasforsyningen, og derefter dække gryder og pander til. Prøv ikke på at flytte apparatet eller køkkengrej.

### Sundhedsfare

- Betjen kun kogepladen og ovnen, når en voksen har det under opsyn.

### Sikkerhedsforanstaltninger under håndtering af F-gas



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### Eksplodingsfare

- Afbryd altid F-gasflasken efter brug.
- Opbevar F-gasflasker væk fra varme- eller madlavningsudstyr og andre lys- eller varmekilder i et godt ventileret område uden for børns rækkevidde.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker i bygninger som f.eks. garager.
- Alle indendørs opbevaring skal opfylde de nationale forskrifter.

- Opbevar ikke F-gasflasker på siden.
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sollys. Temperaturen bør ikke overskride 50 °C.

## Korrekt brug

Roast Master kogeplade og ovn er egnet til:

- opvarmning og tilberedning af mad udendørs

Kogepladen og ovnen er **ikke** egnet til:

- at blive brugt som varmeapparat
- anvendelse i lukkede bygninger, telte eller fortelte
- anvendelse på campingvogne, autocampere eller både

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Kampa forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## Teknisk beskrivelse

Kogepladen og ovnen har to brændere. Kogepladen og ovnen er designet til at blive tilsluttet en gasflaske. Varmeintensiteten kan justeres med temperaturstyreknapen.

## Øversigt over produktet

Nr. på fig. <b>1</b>	Betegnelse
1	Gryde-/panderiste
2	Låg
3	Vindafskærmninger
4	Betjeningsselement til venstre kogeplade
5	Betjeningsselement til ovn
6	Betjeningsselement til højre kogeplade
7	Ovnriste
8	Ovndrypbakke
9	Ovntermometer

## Opstilling af kogeplade og ovn

### Før første brug

- Fjern al emballagen.
- Brug altid gastilbehør, der opfylder de nationale bestemmelser i dit land (f.eks. EN 417, EN 484 og EN 498):
  - butan- eller propangasflaske (medfølger ikke)
  - gasregulator (28–30 mbar for butan, 37 mbar for propan) (medfølger ikke)
  - gasslange (maks. længde 1,5 m) (medfølger ikke)
- Åbn låget, og sæt vindafskærmningerne på siden af ovnen som vist (fig. **1**, side 3).
- Kontrollér, at gryde-/panderisterene er monteret korrekt, så risteenderne passer ind i hullerne øverst på ovnen.

## Sådan finder du et egnet sted



### ADVARSEL! Brandfare

Stedet for opstillingen af kogepladen og ovnen skal opfylde følgende krav:

- kun udendørs
- åbent, godt ventileret område, som er beskyttet mod vind
- opstillingssted for kogeplade og ovn
  - af varmebestandige, ikke-brændbare eller uantændelige materialer
  - står plant på eller over jorden
- solidt, stabilt og fladt niveau

- Placer apparatet på en overflade, der opfylder de ovenstående krav.
- Ret alle slanger ud fro at sikre, at der ikke er knæk eller snoninger.

## Tilslutning til en gasbeholder



### ADVARSEL! Eksplosionsfare

- Gasbeholderne må kun skiftes uden-dørs i et område med god ventilation, væk fra åbne flammer, alle antændelseskilder og andre personer.
- Brug ikke apparatet, hvis tætningskiven er beskadiget eller slidt.
- Forsøg ikke at finde gaslækager med en flamme eller en tændflamme.
- Tilslut kun kogepladen og ovnen til en godkendt type gasbeholder.



### VIGTIGT!

- Sørg for, at de ikke sidder skævt.
- Stram kun skrueforbindelsen med hånden.

1. Sæt gasslangen på ovnindgangen (se fig. **2**, side 3).
2. Sæt den anden ende på lavtryksregulatoren (se fig. **3**, side 4).
3. Kontrollér, at regulatoren er tilsluttet korrekt med gasflasken.
4. Forbind gasregulatoren med gasflasken i overensstemmelse med producentens anvisning.
5. Kontrollér, at alle forbindelser er tætte.
6. Tænd gasregulatoren.



### **ADVARSEL! Eksplosionsfare**

Forsøg ikke at finde gaslækager med en flamme eller en tændflamme.

7. Kontrollér alle forbindelser for gaslækager:
  - Dæk alle forbindelser med sæbevand.
  - Hvis der forekommer bobler, skal gasregulatoren slukkes med det samme og forbindelsen efterspændes, før den testes igen.
  - Stands brugen af apparatet, hvis der forekommer bobler igen. Kontakt en autoriseret servicerepræsentant.
8. Drej regulatorventilen til positionen „OFF“, hvis der ikke findes lækager.

## **Sådan brugen kogepladen og ovnen**



### **ADVARSEL! Brandfare**

- Sørg for, at alle luftindgange og -udgange holdes fri for forhindringer og blokeringer.
- Apparatet må ikke anvendes tættere end 100 cm til siderne og 100 cm over alle brændbare overflader, stoffer, brændbare materialer og personer.



### **FORSIGTIG! Forbrændingsfare**

- Læn dig ikke ind over kogepladen og ovnen, mens der tændes.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Berør ikke de varme dele på apparatet under og efter brug. Lad apparatet køle ordentligt af.

### **Sådan tændes kogepladen**

1. Fjern alt køkkengrej for at opnå en fri luftstrømning.
  2. Åbn låget. Du må ikke prøve på at tænde ovnen, mens låget er lukket.
  3. Åbn helt for gasregulatorventilen.
  4. Drej langsomt kogepladens styreknop (se fig. **1 4, 6** side 3) hen på positionen „MAX“.
- ✓ Brænderen tændes.
5. Drej styreknappen hen på den ønskede temperatur mellem positionerne „MIN“ og „MAX“.

Gentag processen, hvis brænderen ikke tænder. Hvis der ikke tændes inden for 5 sekunder, skal du slukke for brænderen, vente i 5 minutter og gentage tændingsproceduren.

Hvis den indbyggede tænding ikke tænder, så brug en tændstik til at tænde:

1. Stryg en tændstik, og anbring den over brænderen.
2. Drej kogepladens styreknop langsomt op.

### **Sådan tændes ovnen**

Ovnen er udstyret med en flammeovervågning. Hvis ovnbrænderen går ud ved et uheld, afbrydes gasforsyningen.

1. Fjern alt køkkengrej for at opnå en fri luftstrømning.
2. Åbn ovndøren. Du må ikke prøve på at tænde ovnen, mens ovndøren er lukket.
3. Fjern ovnens bundbakke for at få adgang til brænderen.
4. Åbn helt for gasregulatorventilen.
5. Tryk ovnens styreknop (se fig. **1 5** side 3) ned, og drej styreknappen langsomt hen på positionen „MAX“.

✓ Brænderen tændes.

6. Hold ovnens styreknop trykket nede i 10 sekunder for at aktivere flammeovervågningen.
7. Drej styreknappen hen på den ønskede temperatur mellem positionerne „MIN“ og „MAX“.

Hvis den indbyggede tænding ikke tænder, så brug en tændstik til at tænde:

1. Stryg en tændstik, og anbring den over brænderen.
2. Drej ovnens styreknop langsomt op.

## Tilberedning



### ADVARSEL! Eksplosionsfare

- Der skal anvendes et stegetermometer ved friturestegning og stegning med olie. Kontrollér, at termometeret fungerer korrekt.
- Du må ikke overfylde gryder og pander med olie, fedt og vand.
- Fyld aldrig køkkengrej ikke mere end halvt på med madlavningsolie eller over maks.-fyldelinjen.

- Brug kun tilbehør, som køkkengrej, der anvendes af forhandleren, for at sørge for, at produktet fungerer korrekt og sikkert. Brug aldrig køkkengrej, der er større end det, der anbefales af forhandleren.
- Den maks. grydediameter er 25 cm, min. grydediameteren er 17 cm.

## Slukning

1. Drej alle styreknapper hen på positionen „OFF“.
2. Kontrollér, at apparatet er helt slukket.
3. Sluk gasforsyningen på gasflasken.

## Afbrydelse af kogepladen og ovnen fra gasbeholderen



### ADVARSEL! Eksplosionsfare

Gasbeholderne må kun skiftes udendørs i et område med god ventilation, væk fra åbne flammer, alle antændelseskilder og andre personer.

1. Kontrollér, at apparatet er fuldstændigt slukket, styreventilen er lukket (se kapitlet „Slukning“ på side 64), og at alle overflader er kolde.
2. Afbryd regulatoren fra gasflasken.



### BEMÆRK

Gasbeholderen kan afbrydes, selv om der er gas tilbage.

3. Kontrollér indholdet i gasbeholderen ved at ryste gasbeholderen. Hvis der kun høre noget eller mærke en flydende bevægelse, er flasken fyldt med gas.

4. Bortskaf om nødvendigt gasbeholderen iht. anvisningerne på gasbeholderen.

## Rengøring og vedligeholdelse



### FORSIGTIG! Forbrændingsfare

Apparatet er meget varmt, når du benytter det. Lad apparatet køle af, før du rengør, pakker eller transporterer det.

## Rengøring af apparatet



### VIGTIGT!

Du må ikke rengøre nogen dele i den selvrensende ovn, da dette kan beskadige overfladen.

- Rengør ovnens øverste overflade med sæbevand og en nylonrensesvamp.

## Brænder

- Rengør brænderen med en tråd.
- Brug varmt sæbevand og en blød børste til at rengøre brænderens overflade.
- Kontrollér, at rustne eller beskadigede brændere udskiftes af en autoriseret servicerepræsentant.

## Vedligeholdelse

- Stram alle dele regelmæssigt (1 til 2 gange om året eller hyppigere afhængigt af brugen).
- Kontrollér, at en autoriseret servicerepræsentant foretager et vedligeholdelsestjek mindst hvert 5. år.

## Opbevaring af kogeplade og ovn



### ADVARSEL! Eksplosionsfare

Du må ikke opbevare eller transportere kogepladen og ovnen, mens de fortsat er tilsluttet en gasbeholder.

1. Afbryd kogepladen og ovnen fra gasbeholderen (se kapitlet „Afbrydelse af kogepladen og ovnen fra gasbeholderen“ på side 64).



2. Opbevar apparatet og gasbeholderen et køligt, tørt og godt ventileret område uden direkte sollys, varme og antændelseskilder.

## Udbedring af fejl

Fejl	Løsningsforslag
Kogepladen og ovnen tænder ikke.	Kontakt din forhandler eller et autoriseret reparationsværksted.
Varmeeffekten falder.	

## Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

## Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

## Tekniske data

	Roast Master kogeplade og ovn
Gaskategori:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Tænding:	Piezo
Kogeplade - injektorstørrelse/varmeeffekt:	0,60 mm/ 1,6 kW
Ovn - injektorstørrelse/varmeeffekt:	0,55 mm/ 1,1 kW
Mål (H x B x D):	460 x 540 x 310 mm
Vægt:	15,2 kg

# Säkerhetsanvisningar

## Allmänna säkerhetsanvisningar



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Explosionsrisk

- Reparationer på spis och ugn får endast utföras av behörig personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Gör inga ändringar på spisen eller ugnen.
- Ta inte bort eller byt ut några av apparatens komponenter.
- Byt omedelbart ut porösa eller skadade slangar.
- Se till att gaslangan inte vrids eller veckas.
- Spisen och ugnen får endast användas med CE-godkänd gaslang och regulator (som rekommenderas av återförsäljaren) och får endast anslutas till en butan- eller propangasflaska (som rekommenderas av återförsäljaren).
  - Använd inga adaptrar och ändra inte spisen och ugnen så de passar till andra kopplingar eller flaskor.
  - Försök inte montera andra typer av gasbehållare eller gaspatroner.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

### Brandrisk

- Endast vuxna får använda spisen och ugnen.
- Lämna inte spisen och ugnen utan uppsikt när den är het eller används.
- Se till att ha en brandsläckare eller annan lämplig släckutrustning redo att användas.

### Risk för brännskada

- Håll händer, ansikte och hår borta från brännare.
- Använd långa tändstickor eller en lång tändare för att tända spisen och ugnen.
- Använd inte löst åtsittande plagg och låt inte långt hår hänga fritt när du tänder eller använder spisen och ugnen.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten.

Håll noggrann uppsikt över all aktivitet kring spisen och ugnen för att undvika brännskador eller andra personskador.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Förklaring av symboler



### FARA!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



### WARNING!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



### AKTA!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



### OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



### ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

## Säkerhet vid användning av apparaten



**FARA! Om inte denna anvisning följs leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.**

### Fara för kolmonoxidförgiftning

- Använd aldrig spisen och ugnen inomhus. Vid förbränning av flytande gas bildas kolmonoxid som samlas i slutna utrymmen.
- Använd inte apparaten i ej ventilerade utrymmen som slutna rum, tält, motorfordon, husbilar, husvagnar, fartyg, nöjesbåtar, bagageutrymmen eller lastbilshytter.
- Använd endast apparaten utomhus.

### Kvävningsrisk

- Om spisen och ugnen ska användas i oventilerade utrymmen leder det till syrebrist i dessa utrymmen.



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Explosionsrisk

- Spisen och ugnen får endast användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast installerade tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.
- Spisen och ugnen ska bara användas utomhus över marknivå med naturlig ventilation, utan stillstående områden så att gasläckage och förbränningsprodukter snabbt skingras genom vind och naturlig konvektion.
- Använd inte spisen och ugnen om de läcker, är skadade eller inte fungerar på rätt sätt.
- Kontrollera att tätningarna mellan spisen och ugnen och gasflaskan sitter på plats och är i gott skick innan du ansluter gasflaskan.
- Använd inte apparaten om den har skadade eller slitna tätningar.
- Ställ inga kemikalier, brännbara material eller aerosolsprayer nära apparaten.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på spisen och ugnen.
- Om du känner gaslukt:
  - Stäng gasventilen på flaskan.
  - Tryck inte på några elektriska strömbrytare.
  - Släck öppna lågor.
  - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.
- Använd inte spisen och ugnen med paneler, höljen eller skydd borttagna utan ventilation.

- Gasflaskan ska alltid monteras eller demonteras utomhus på behörigt avstånd från öppen eld, låga eller annan tändkälla och endast om spisen och ugnen är svala nog att vidröra.
- Gasslangen får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Kontrollera alltid gasslangen för att se om det finns skador som brännmärken, skavställen eller veck innan den används.

### Brandrisk

- Använd inte spisen och ugnen närmare än 100 cm från något brännbart material, inklusive väggar och tak.
- Gasflaskorna måste stå upprätta för att förhindra flambildning av flytande gas.
- Ställ inga föremål förutom mat på eller mot spisen och ugnen.
- Ställ inte upp spisen och ugnen i närheten av antändligt material (papper, torra löv, textilier).
- Håll brännbara föremål borta från brännaren.
- Stäng av gastillförseln om brand uppstår.

### Risk för brännskada

- Flytta inte spisen och ugnen medan de används.
- Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.
- Låt spisen och ugnen svalna ordentligt innan du rör vid dem med bara händerna.
- Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll små barn på avstånd.
- Intag av alkohol eller receptbelagda och receptfria mediciner kan försämra din förmåga att rätt montera och säkert använda apparaten.
- Vid fritering med olja måste en termometer användas. Låt aldrig oljan bli varmare än 200 °C. Stäng omedelbart av brännarna om temperaturen överskrider 200 °C eller om oljan börjar ryka.
- Brandsläckningsutrustning måste finnas lätt åtkomlig vid matlagning med olja. Försök inte släcka med vatten när olja eller fett brinner. Använd en BC-klassad pulversläckare eller kvävelden med en brandfilt, jord, sand eller bakpulver.
- Fyll aldrig kokkärnen med för mycket olja, fett eller vatten. Följ anvisningarna i den här handboken för rätt mängd olja, fett eller vatten.
- När du steker med olja måste alla livsmedel vara helt tinade och avtorkade med handduk så att det inte finns överflödigt vatten kvar. Om detta inte görs kan oljan koka över. Följ anvisningarna i denna handbok när du steker mat.

- Sänk sakta ner livsmedlen i oljan vid stekning. Släpp inte ner dem.
- Ställ inte tomma kokkärl på en tänd brännare. Var försiktig när du lägger något i kokkarlet medan brännaren är på.
- Om det börjar regna när du lagar mat med olja, stäng omedelbart av brännarna och gastillförseln och täck sedan över kokkärlen. Försök inte flytta apparaten eller kokkärlen.

### Hälsorisk

- Använd endast spisen och ugnen när en vuxen kan hålla uppsikt över dem.

### Säkerhetsåtgärder vid hantering av flytande gas



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Explosionsrisk

- Ta alltid bort flaskan med flytande gas efter användning.
- Förvara flaskorna med flytande gas på avstånd från värmeaggregat eller köksmaskiner och andra ljus- eller värmekällor i ett väl ventilerat utrymme utom räckhåll för barn.
- Lagra **aldrig** flaskor med flytande gas i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga jordhål).
- Förvara **aldrig** flaskor med flytande gas i byggnader som garage eller liknande.
- Vid inomhusförvaring ska flaskorna förvaras enligt nationella bestämmelser.
- Förvara inte gasflaskorna liggande.
- Se till att gasflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.

## Avsedd användning

Spisen och ugnen Roast Master passar för:

- uppvärmning och tillagning av mat utomhus

Spisen och ugnen passar **inte** för:

- användning som värmeaggregat
- användning i slutna utrymmen, tält eller förtält
- användning i husvagnar, husbilar eller båtar

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Kampa förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## Teknisk beskrivning

Spisen och ugnen har två brännare. Spisen och ugnen är utformade för att anslutas till en gasflaska. Värmestyrkan kan justeras med temperaturreglaget.

### Produktöversikt

Pos. på bild 	Beteckning
1	Grytunderlägg/gallerunderlägg
2	Lock
3	Vindskydd
4	Vänster spisreglage
5	Ugnens reglage
6	Höger spisreglage
7	Ugnsgaller
8	Ugnens spilltråg
9	Ugnstermometer

# Installation av spisen och ugnen

## Före den första användningen

- ▶ Ta bort allt förpackningsmaterial.
- ▶ Använd alltid gastillbehör som uppfyller gällande nationella bestämmelser (t.ex. EN 417, EN 484 och EN 498):
  - Butan- eller propangasbehållare (medföljer ej)
  - Gasregulator (28 – 30 mbar för butan, 37 mbar för propan) (medföljer ej)
  - Gasslang (maximal längd 1,5 m) (medföljer ej)
- ▶ Öppna locket och sätt fast vindskydden på sidan av ugnen enligt bilden (bild 1, sida 3).
- ▶ Se till att grytunderlägget/gallerunderlägget monteras rätt, så att gallerändarna passar in i hålen på ugnens ovsida.

## Hitta en lämplig plats



### **WARNING! Brandrisk**

Installationsplatsen för spisen och ugnen måste uppfylla följande krav:

- Endast utomhus
- Öppen väl ventilerad plats som är skyddad mot direkt vind
- Placeringsyta för spisen och ugnen
  - av värmebeständiga icke-brännbara eller icke-antändliga material
  - stå på eller ovanför markytan
- Vara fast, stadig och jämn

- ▶ Ställ apparaten på en yta som uppfyller ovanstående krav.
- ▶ Räta ut alla slangar så att de inte är veckade eller vridna.

## Ansluta till en gasbehållare



### **WARNING! Explosionsrisk**

- Byt endast gasbehållare utomhus i områden med god ventilation, borta från öppna lågor, andra antändningskällor och andra människor.
- Använd inte apparaten om tätningsbrickan är skadad eller sliten.
- Försök inte hitta gasläckor med någon form av brinnande låga.
- Anslut endast spisen och ugnen till en godkänd typ av gasbehållare.



### **OBSERVERA!**

- Var noga med att inte korsa ledarna.
- Dra endast åt skruvkopplingen för hand.

1. Sätt fast gasslangen i spisens ingång (se bild 2, sida 3).
2. Sätt fast den andra änden i lågtrycksregulatorn (se bild 3, sida 4).
3. Se till att regulatorn är rätt ansluten till gasflaskan.
4. Anslut gasregulatorn till gasflaskan enligt tillverkarens anvisning.
5. Kontrollera att alla anslutningar är åtdragna.
6. Vrid på gasregulatorn.
7. Kontrollera alla anslutningar avseende gasläckage:
  - Stryk på såpvatten på alla anslutningar.
  - Om det bildas bubblor, stäng omedelbart av gasregulatorn och dra åt anslutningen innan du testar igen.
  - Sluta använda apparaten om bubblor syns igen. Kontakta en auktoriserad servicerepresentant.
8. Vrid regulatorventilen till läge "OFF" om inga läckage hittas.



### **WARNING! Explosionsrisk**

Försök inte hitta gasläckor med någon form av brinnande låga.

## Använda spisen och ugnen



### **WARNING! Brandrisk**

- Se till att alla luftintag och luftutsläpp är öppna och inte blockerade.
- Apparaten får inte användas närmare än 100 cm åt sidorna och 100 cm ovanför alla brännbara ytor, tyger, antändliga material eller personer.



### **AKTA! Risk för brännskada**

- Luta dig inte över spisen och ugnen när du tänder den.
- Flytta inte apparaten medan den används.
- Vidrör inte apparatens heta delar under eller efter användningen. Låt apparaten svalna ordentligt.

### **Tända spisen**

1. Ta bort alla kokkärl så att luften kan strömma fritt.
2. Öppna det översta locket. Försök inte tända spisen med locket stängt.
3. Öppna gasregulatorventilen helt.
4. Vrid spisreglaget (se bild **1 4, 6** sida 3) sakta till läget "MAX".

✓ Brännaren tänds.

5. Ställ in reglaget på önskad temperatur mellan lägena "MIN" och "MAX".

Upprepa processen om brännaren inte fortsätter vara tänd.

Om tändningen inte sker inom 5 sekunder, stäng av brännarreglaget, vänta 5 minuter och upprepa tändproceduren.

Använd en tändsticka om den inbyggda tändningen inte tänder:

1. Tänd en tändsticka och håll den över brännaren.
2. Vrid sakta på spisreglaget.

### **Tända ugnen**

Ugnen har en flamvakt. Om ugnsbrännaren slocknar av misstag stryps gastillförseln.

1. Ta bort alla kokkärl så att luften kan strömma fritt.
2. Öppna ugnsluckan. Försök inte tända spisen med ugnsluckan stängd.
3. Ta bort ugnstråget i botten för att se brännaren.
4. Öppna gasregulatorventilen helt.
5. Tryck ner ugnsreglaget (se bild **1 5** sida 3) och vrid det sakta till läget "MAX".

✓ Brännaren tänds.

6. Håll ugnsreglaget nedtryckt i 10 sekunder för att aktivera flamvakten.
7. Ställ in reglaget på önskad temperatur mellan lägena "MIN" och "MAX".

Använd en tändsticka om den inbyggda tändningen inte tänder:

1. Tänd en tändsticka och håll den över brännaren.
2. Vrid sakta på ugnsreglaget.

### **Tillagning**



#### **VARNING! Explosionsrisk**

- Vid fritering och matlagning med olja måste en kökstermometer användas. Se till att termometern är i funktionsdugligt skick.
- Fyll inte på för mycket matlagingsvätska i kokkärlet.
- Fyll aldrig kokkärlet mer än till hälften med matlagingsolja eller över linjen för maximal påfyllning.

- Använd endast tillbehör rekommenderade av återförsäljaren, som kokkärl, för att säkerställa att produkten fungerar säkert och på rätt sätt. Använd aldrig kokkärl som är större än den volym och diameter som rekommenderas av återförsäljaren.
- Den största grytdiametern är 25 cm och den minsta grytdiametern är 17 cm.

### **Stänga av**

1. Ställ alla reglage i läget "OFF".
2. Kontrollera att apparaten har slocknat helt.
3. Stäng av gasförsörjningen på gasflaskan efter användning.

### **Koppla bort spisen och ugnen från gasbehållaren**



#### **VARNING! Explosionsrisk**

Byt endast gasbehållare utomhus i områden med god ventilation, borta från öppna lågor, andra antändningskällor och andra människor.

1. Kontrollera att apparaten har slocknat helt, gasregulatorn är stängd (se kapitel "Stänga av" på sidan 70) och att alla ytor har svalnat.
2. Koppla bort regulatorn från gasflaskan.



### ANVISNING

Gasbehållaren kan vara bortkopplad även om det finns lite gas kvar.

3. Skaka gasbehållaren för att kontrollera gasbehållarens innehåll. Om det hörs ett ljud eller om du märker att vätska rör sig finns det gas i flaskan.
4. Bortskaffa gasbehållaren vid behov enligt anvisningarna på gasbehållaren.

## Rengöring och skötsel



### AKTA! Risk för brännskada

Apparaten är mycket het när du använder den. Låt apparaten svalna innan du rengör den, packar upp den eller transporterar den.

### Rengöring



### OBSERVERA!

Rengör ingen del i den självrengörande ugnen eftersom detta kan skada ytskiktet.

- Rengör spisens ovansida med såpvatten och nylonrengöringskudde.

### Brännare

- Rengör brännaren med en metalltråd.
- Använd varmt såpvatten och en mjuk borste för att rengöra brännarens yta.
- Se till att rostiga eller skadade brännare byts ut av en auktoriserad servicerepresentant.

### Underhåll

- Dra åt all hårdvara regelbundet (1 till 2 gånger om året beroende på användning).
- Låt en auktoriserad servicerepresentant utföra en underhållskontroll åtminstone vart 5:e år.

## Förvara spisen och ugnen



### WARNING! Explosionsrisk

Förvara eller transportera inte spisen och ugnen medan de fortfarande är anslutna till en gasbehållare.

1. Koppla bort spisen och ugnen från gasbehållaren (se kapitel "Koppla bort spisen och ugnen från gasbehållaren" på sidan 70).
2. Förvara apparaten och gasbehållaren på en sval, torr och väl ventilerad plats fri från direkt solljus, värme- och tändkällor.

## Felsökning

Fel	Lösning
Spisen och ugnen tänds inte.	Kontakta återförsäljaren eller en auktoriserad verkstad.
Värmeeffekten blir sämre.	

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land eller din återförsäljare om produkten är defekt (se [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)).

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

## Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

## Tekniska data

	<b>Roast Master Spis och ugn</b>
Gasklass:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Tändning:	Piezo
Spisinjektorstorlek/ineffekt värme:	0,60 mm/ 1,6 kW
Ugnsinjektorstorlek/ineffekt värme:	0,55 mm/ 1,1 kW
Mått (H x B x D):	460 x 540 x max 310 mm
Vikt:	15,2 kg



Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Symbolforklaring



### FARE!

**Sikkerhetsregel:** Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



### ADVARSEL!

**Sikkerhetsregel:** Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



### FORSIKTIG!

**Sikkerhetsregel:** Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



### PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



### MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

## Sikkerhetsanvisninger

### Grunnleggende sikkerhet



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Eksplosjonsfare

- Reparasjoner på komfyren må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Ikke utfør endringer på komfyren.
- Ikke fjern eller erstatt komponenter på apparatet.
- Erstatt porøse eller skadde slanger umiddelbart.
- Unngå vridning eller knekk på gasslangen.
- Komfyren skal bare brukes med CE-godkjent gasslange og -regulator (anbefalt av forhandleren), og må kun kobles til en butan- eller propangassflaske (anbefalt av forhandleren).
  - Ikke bruk adaptere eller modifier komfyren for å tilpasse den til andre typer tilkoblinger eller gassflasker.
  - Ikke forsøk å tilpasse andre typer gassbeholdere eller gassflasker.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Brannfare

- Komfyren må kun brukes av voksne personer.
- Ikke la komfyren være uten tilsyn når den er varm eller i bruk.
- Hold klar et brannslukningsapparat eller andre midler for å slukke flammer.

### Fare for forbrenning

- Hold hender, ansikt og hår vekk fra brennere.
- Bruk lange fyrstikker eller en lang lighter til å tenne komfyren.
- Ikke bruk løstsittende klær eller la langt hår henge løst mens du tenner eller bruker komfyren.
- Hold barn og kjæledyr på sikker avstand.

Overvåk nøye all aktivitet rundt komfyren for å unngå forbrenninger eller andre personskader.

## Sikkerhet ved bruk av apparatet



**FARE! Hvis man ikke overholder disse instruksjonene, kan det føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Fare for karbonmonoksidforgiftning

- Komfyren må aldri brukes innendørs. Brenning av flytende gass produserer karbonmonoksid som samler seg opp inne i lukkede områder.
- Ikke bruk apparatet i områder som ikke er ventiler, slik som i lukkede rom, telt, biler, bobiler, campingvogner, skip, yachter, båter og lastebilførerhus.
- Bruk det kun utendørs.

### Kvelningsfare

- Bruk av komfyren på steder uten ventilasjon fører til surstoffmangel i dette området.



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Eksplisjonsfare

- Komfyren må kun drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.
- Komfyren skal bare brukes over bakken i friluft med naturlig ventilasjon, uten stillestående omgivelser, hvor gasslekkasjer og lett antennelegne produkter raskt kan spres av vind og fri konveksjon.
- Ikke bruk komfyren dersom den lekker, er skadd eller ikke fungerer korrekt.
- Sjekk at tetningene mellom apparatet og gassflasken er på plass og i god stand før du kobler til gassflasken.
- Ikke bruk apparatet dersom det har skadde eller slitte tetninger.
- Ikke plasser kjemikalier, antennelegne materialer eller spraybokser i nærheten av apparatet.
- Bruk aldri åpen ild til å undersøke komfyren for lekkasjer.
- Hvis du merker gasslukt:
  - Lukk gassforsyningsventilen på gassflasken.
  - Ikke bruk elektriske brytere.
  - Slukk all åpen ild.
  - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.
- Ikke bruk komfyren hvis paneler, deksler eller skjermer er fjernet fra komfyren uten ventilasjon.

- Gassflasken må bare monteres og fjernes uten dørs og borte fra åpen ild, pilotflammer eller andre antennelseskilder, og bare når komfyren er kjølig nok til å kunne berøre den.
- Ikke la gasslangten komme i kontakt med varme overflater.
- Inspiser gasslangten med henblikk på skader som forbrenninger, slitemerker og bøyninger.

### Brannfare

- Ikke bruk komfyren nærmere enn 100 cm fra antennelegne materialer, inkludert vegger og tak.
- Gassflasker må stå oppreist for å forhindre antennelegning av flytende gass.
- Ikke plasser andre gjenstander enn matvarer på eller inn mot komfyren.
- Plasser aldri komfyren i nærheten av lettantennelegne materialer (papir, tørt løv, tekstiler).
- Hold brennbare gjenstander borte fra brennen.
- Ved brann må gassforsyningen stenges av.

### Fare for forbrenning

- Ikke flytt på komfyren under bruk.
- Bruk vernehansker ved håndtering av varme komponenter.
- La komfyren kjøle ned ordentlig før du berører den med bare hendene.
- Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn unna.
- Bruk av alkohol eller av reseptpliktige eller ikke reseptpliktige medikamenter kan påvirke din evne til å sette sammen eller betjene dette apparatet på en trygg måte.
- Ved fritering med olje må det brukes et termometer. La aldri oljen bli varmere enn 200 °C. Hvis temperaturen overskrider 200 °C, eller hvis det begynner å ryke av oljen, må kokeblussene slås av umiddelbart.
- Ved matlaging med olje skal brannslukningsutstyr være lett tilgjengelig. Ved brann i olje eller fett må man aldri forsøke å slukke med vann. Bruk et kjemisk brannslukningsapparat av typen BC eller kvel flammen med et brannteppe, jord, sand eller natron.
- Overfyll aldri kokekar med olje, fett eller vann. Følg anvisningene i denne veiledningen for korrekte nivåer av olje, fett eller vann.

- Ved steking med olje må alle matvarer være tint fullstendig opp og tørket av for å fjerne overflødig væske. Hvis matvarene ikke tines helt opp eller tørkes av, kan oljen sprute opp. Følg anvisningene i denne veiledningen for steking av mat.
- Ved steking må matvarene legges forsiktig ned i oljen. Ikke slipp dem ned.
- Ikke plasser tomme kokekar på et antent gassbluss. Vær forsiktig når du plasserer noe i kokekaret mens gassblusset er tent.
- Hvis det skulle regne mens du steker med olje, må du straks slå av gassblussene og stenge av gassforsyningen, og så dekke til kokekarene. Ikke forsøk å flytte på apparatet eller kokekarene.

### Helsefare

- Komfyren må bare brukes dersom en voksen person kan passe på.

### Sikkerhetsforanstaltninger ved håndtering av flytende gass



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

#### Eksplisjonsfare

- Frakoble alltid flasken med flytende gass etter bruk.
- Flasker med flytende gass må oppbevares borte fra varme- eller kokeapparater og andre lys- eller varmekilder på et godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass i garasjer og lignende bygninger.
- Enhver innendørs oppbevaring må oppfylle nasjonale forskrifter.
- Ikke oppbevar flasker med flytende gass liggende på siden.
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen bør ikke overskride 50 °C.

## Forskriftsmessig bruk

Roast Master komfyren er egnet for:

- Oppvarming og tilberedning av mat utendørs

Komfyren er **ikke** egnet for:

- Bruk som varmeapparat
- bruk i lukkede bygninger, telt eller fortelt
- bruk i campingvogner, bobiler eller båter

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følger av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Kampa forbeholder seg rettigheten til å endre produktets produktspesifikasjoner og utseende.

## Teknisk beskrivelse

Komfyren har to gassbluss. Komfyren er utviklet for tilkobling til en gassflaske. Varmeintensiteten kan justeres ved å bruke temperaturreguleringsknappen.

### Produktoversikt

Nr. i fig. 1	Betegnelse
1	Kjelestøtte
2	Lokk
3	Vindskjerm
4	Reguleringsknapp venstre kokebluss
5	Betjeningsselement for stekeovn

Nr. i fig. 1	Betegnelse
6	Reguleringsknapp høyre kokebluss
7	Ovnstrister
8	Bunnkar
9	Ovntermometer

## Montering av komfyren

### Før første gangs bruk

- Fjern all emballasje.
- Bruk kun gassutstyr som er i samsvar med gjeldende forskrifter i brukslandet (f.eks. EN 417, EN 484 og EN 498):
  - Butan- eller propangassbeholder (medfølger ikke)
  - Gassregulator (28–30 mbar for butan, 37 mbar for propan) (medfølger ikke)
  - Gasslange (maksimal lengde 1,5 m) (medfølger ikke)
- Åpne dekselet og fest vindskjermene på siden av ovnen som vist (fig. 1, side 3).
- Sjekk at kjelestøtten er riktig montert med endene plassert ned i hullene øverst på ovnen.

### Finne et egnet sted



#### ADVARSEL! Brannfare

Stedet for oppstilling av komfyren må oppfylle følgende krav:

- kun utendørs
- et åpent sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte vind
- overflaten for plassering av komfyren
  - laget av varmebestandig, ikke-antennelige eller ikke-brennbare materialer
  - stående jevnt med eller over bakken
- solid, stabil og flatt nivå

- Plasser apparatet på en overflate som oppfyller kravene ovenfor.
- Rett ut alle slanger for å sørge for at det ikke gjenstår noen knekker eller vridninger.

## Tilkobling til en gassbeholder



#### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- Bytt gassbeholdere kun utendørs i et godt ventilert område, vekk fra åpne flammer, andre tenningskilder og andre mennesker.
- Ikke bruk apparatet hvis tetningsskiven er skadet eller slitt.
- Ikke forsøk å oppdage gasslekkasjer ved bruk av flamme eller flammesikring.
- Koble bare komfyren til en godkjent gassbeholdertype.



#### PASS PÅ!

- Pass på at du ikke krysser gjengene.
- Stram kun til skrueforbindelsen for hånd.

1. Fest gasslangen til komfyrinnløpet (se fig. 2, side 3).
  2. Fest den andre enden til lavtrykkregulatoren (se fig. 3, side 4).
  3. Forsikre deg om at regulatoren er ordentlig koblet til gassflasken.
  4. Koble gassregulatoren til gassflasken i samsvar med produsentens instruksjoner.
  5. Sjekk at alle forbindelser er stramme.
  6. Skru på gassregulatoren.
- 
- #### ADVARSEL! Eksplosjonsfare
- Ikke forsøk å oppdage gasslekkasjer ved bruk av flamme eller flammesikring.
7. Sjekk alle forbindelser med hensyn til gasslekkasjer:
    - Smør alle forbindelser med såpevann.
    - Hvis det dukker opp luftbobler, må du slå av gassregulatoren umiddelbart og stramme til forbindelsen igjen før du tester på nytt.
    - Hvis det oppstår luftbobler igjen, må du ikke fortsette å bruke apparatet. Kontakt et autorisert serviceverksted.
  8. Hvis du ikke oppdager noen lekkasjer, skrur du regulatorventilen til «AV»-posisjon.

## Bruk av komfyren



### ADVARSEL! Brannfare

- Forsikre deg om at alle luftinnløp og utløp ikke blokkeres eller lukkes.
- Apparatet må ikke brukes nærmere enn 100 cm til siden for og 100 cm over antennelige overflater, stoffer, brennbare materialer og personer.



### FORSIKTIG! Fare for forbrenning

- Ikke len deg over komfyren når den tennes.
- Ikke flytt apparatet under bruk.
- Ikke berør varme deler på apparatet under og etter bruk. La apparatet kjøle ned ordentlig.

## Tenning av kokebluss

1. Fjern alle kokekar slik at luften kan strømme fritt.
2. Åpne topplokket. Ikke forsøk å tenne komfyren med lokket igjen.
3. Åpne gassregulatorventilen helt.
4. Vri reguleringsknappen for kokeblusset langsomt til stillingen MAX (se fig. **1 4, 6** side 3).

✓ Gassblusset tennes.

5. Still reguleringsknappen til ønsket temperatur mellom MIN og MAX.

Dersom blusset slukker, gjentar du prosedyren.

Hvis tenningen ikke lykkes innen 5 sekunder: Slå av regulatoren for blusset, vent i 5 minutter og gjenta tennprosedyren.

Hvis tenningen ikke lykkes med innebygde tenningen, kan du tenne med en fyrstikk:

1. Tenn en fyrstikk og plasser den over blusset.
2. Drei langsomt på reguleringsknappen for blusset.

## Tenne ovnen

Ovnen er utstyrt med en flammesikringsmekanisme. Hvis brenneren slukker, avbrytes gassforsyningen.

1. Fjern alle kokekar slik at luften kan strømme fritt.

2. Åpne ovnsdøren. Ikke forsøk å tenne komfyren med døren lukket.
3. Fjern bunnkaret slik at brenneren kommer til syne.
4. Åpne gassregulatorventilen helt.
5. Trekk ut reguleringsknappen for ovnen (se fig. **1 5** side 3) og drei den langsomt til stillingen MAX.

✓ Gassblusset tennes.

6. Hold reguleringsknappen for ovnen trukket ut i 10 sekunder for å aktivere flammesikringsmekanismen.
7. Still reguleringsknappen til ønsket temperatur mellom MIN og MAX.

Hvis tenningen ikke lykkes med innebygde tenningen, kan du tenne med en fyrstikk:

1. Tenn en fyrstikk og plasser den over blusset.
2. Drei langsomt på reguleringsknappen for ovnen.

## Tilberedning



### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- Ved fritering og steking med olje må det brukes et steketermometer. Forsikre deg om at steketermometeret fungerer korrekt.
- Ikke overfyll kokekar med væske.
- Fyll aldri kokekar mer enn halvfulle med matolje, eller over maksimal-fyllingen.

- Bruk bare matlagingsutstyr som er anbefalt av selgeren for å sikre at produktet fungerer optimalt. Bruk aldri kokekar med større kapasitet eller diameter enn anbefalt av selgeren.
- Maksimal diameter på kjeler er 25 cm, minimal diameter er 17 cm.

## Slå av

1. Sett reguleringsknappen i stillingen OFF.
2. Kontroller at apparatet er helt slukket.
3. Skru av gassforsyningen på gassflasken etter bruk.

## Koble fra komfyren fra gassbeholderen



### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Bytt gassbeholdere kun utendørs i et godt ventilert område, vekk fra åpne flammer, andre tenningskilder og andre mennesker.

1. Sjekk at apparatet er helt slukket, at reguleringsventilen er lukket (se kapittel «Slå av» på side 77) og at alle overflater er kalde.
2. Koble regulatoren fra gassflasken.



### MERK

Gassbeholderen kan frakobles selv om det er igjen litt gass.

3. Sjekk innholdet på gassbeholderen ved å riste på den. Hvis du hører en lyd eller merker en bevegelse av væske, inneholder beholderen gass.
4. Om nødvendig avfallsbehandles gassbeholderen i henhold til anvisningene på gassbeholderen.

## Rengjøring og vedlikehold



### FORSIKTIG! Fare for forbrenning

Apparatet blir svært varmt under bruk. La apparatet kjøles ned før det rengjøres, pakkes eller transporteres.

### Rengjør apparatet



### PASS PÅ!

Ikke rengjør deler av den selvrensende ovnen, ettersom det kan skade overflatene.

- ▶ Rengjør toppen av komfyren med såpevann og en nylonklut.

### Brenner

- ▶ Rengjør brenneren med en børste.
- ▶ Bruk varmt såpevann og en børste med myk bust for å rengjøre brenneroverflaten.
- ▶ Få korroderte eller skadde brennere skiftet ut på et autorisert serviceverksted.

## Vedlikehold

- ▶ Trekk til all komponenter regelmessig (1 til 2 ganger årlig eller oftere, avhengig av bruken).
- ▶ Få et autorisert serviceverksted til å utføre inspeksjon og vedlikehold minst hvert 5. år.

## Oppbevaring av komfyren



### ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke oppbevar eller transporter komfyren mens den er koblet til en gassbeholder.

1. Koble komfyren fra gassbeholderen (se kapittel «Koble fra komfyren fra gassbeholderen» på side 78).
2. Oppbevar apparatet og gassbeholderen på et kjølig, tørt og godt ventilert sted uten direkte sollys, varme og antennelseskilder.

## Feilretting

Problem	Løsningsforslag
Tenning av komfyren mislykkes.	Ta kontakt med din forhandler eller et autorisert serviceverksted.
Varmeeffekten synker.	

## Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens kontor i ditt land (se [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) eller din forhandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsaken til kravet eller beskrivelse av feilen

## Kassering

- ▶ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

## Tekniske spesifikasjoner

	<b>Roast Master Gasskomfyr</b>
Gasskategori:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Tenning:	Piezo
Gassbluss-injektorstørrelse/varmeeffekt:	0,60 mm/ 1,6 kW
Ovn-injektorstørrelse/varmeeffekt:	0,55 mm/ 1,1 kW
Mål (H x B x D):	460 x 540 x 310 mm
Vekt:	15,2 kg

# Turvallisuusohjeet

## Perusturvallisuus



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Räjähdystvaara

- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata liesi-uuni-yhdistelmää. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Älä tee liesi-uuni-yhdistelmään mitään muutoksia.
- Älä poista äläkä vaihda mitään laitteen osia.
- Vaihda hapertuneet tai vaurioituneet letkut välittömästi.
- Älä kierrä äläkä taita kaasuletkua.
- Liesi-uuni-yhdistelmän yhteydessä saa käyttää ainoastaan CE-merkittyä (jälleenmyyjän suosittelemaa) kaasuletkua ja paineensäädintä, ja sen saa liittää ainoastaan (jälleenmyyjän suosittelemaan) butaani- tai propaanikaasupulloon.
  - Älä käytä adaptereita äläkä tee liesi-uuni-yhdistelmään muutoksia saadaksesi sen sopimaan muihin liittimiin tai kaasupuloihin.
  - Älä yritä sovittaa sitä muun tyyppisiin kaasusäiliöihin tai patruunoihin.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

### Palovaara

- Vain aikuiset saavat käyttää liesi-uuni-yhdistelmää.
- Älä jätä liesi-uuni-yhdistelmää ilman valvontaa sen ollessa kuuma tai toiminnassa.
- Pidä käden ulottuvilla palonsammutin tai muu sammuttamiseen sopiva väline.

### Palovammojen vaara

- Pidä kädet, kasvat ja hiukset kaukana polttimista.
- Käytä liesi-uuni-yhdistelmän sytyttämiseen pitkiä tulitikkuja tai pitkää sytytintä.
- Älä käytä löysää vaatetusta tai päästä pitkiä hiuksia roikkumaan vapaasti, kun sytytät liesi-uuni-yhdistelmän tai käytät sitä.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen matkan päässä.

Tarkkaile huolellisesti kaikkea toimintaa liesi-uuni-yhdistelmän lähellä välttääksesi palovammat tai muut vammat.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäää tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Symbolien selitykset



### VAARA!

**Turvallisuusohjeet:** Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



### VAROITUS!

**Turvallisuusohjeet:** viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



### HUOMIO!

**Turvallisuusohjeet:** viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



### HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



### OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.



## Laitteen käyttöturvallisuus



**VAARA! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.**

### Häkämyrkytsvaara

- Älä koskaan käytä liesi-uuni-yhdistelmää sisätiloissa. Nestekaasun palamisesta syntyy häkää, ja suljetuissa tiloissa se pääsee kertymään.
- Älä käytä laitetta tuulettamattomissa tiloissa kuten suljetuissa tiloissa, teltoissa, moottoriajoneuvoissa, matkailuautoissa, asuntovaunuissa, laivoissa, jahdeissa, veneissä ja kuorma-auton hytissä.
- Käytä laitetta ainoastaan ulkona.

### Tukehtumisvaara

- Liesi-uuni-yhdistelmän käyttäminen kaasulla tuulettamattomassa tilassa synnyttää happikadon.



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Räjähdytsvaara

- Liesi-uuni-yhdistelmää saa käyttää vain tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädetyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.
- Liesi-uuni-yhdistelmää saa käyttää vain maanpinnan yläpuolella ulkona, missä ilma pääsee vaihtumaan luonnollisesti ja esteettömästi, ja missä kaasuvuodot ja palamistuotteet haihtuvat nopeasti tuulen ja luonnollisen ilmankierron mukana.
- Älä käytä liesi-uuni-yhdistelmää, jos siinä on vuotoja tai vaurioita tai jos se ei toimi kunnolla.
- Tarkista, että laitteen ja kaasupullon väliset tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa, ennen kuin liität kaasupullon.
- Älä käytä laitetta, jos sen tiivisteet ovat kuluneet tai vaurioituneet.
- Älä sijoita kemikaaleja, syttyviä materiaaleja tai aerosolisuihkeita tämän laitteen lähelle.
- Älä koskaan etsi liesi-uuni-yhdistelmästä vuotoja avoliekin avulla.
- Jos tunnet kaasuhajua:
  - Sulje pullon kaasunsyöttöventtiili.
  - Älä käytä sähkökytkimiä.
  - Sammuta avoliekit.
  - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.

- Älä käytä liesi-uuni-yhdistelmää ilman tuuletusta, jos siitä on poistettu paneelit, kannet tai suojukset.
- Kiinnitä tai irrota kaasupullo aina ulkotiloissa kaukana avoliekeistä, sytytysliekeistä tai muista syttymislähteistä ja vain, kun liesi-uuni-yhdistelmä tuntuu kosketettaessa kylmältä.
- Älä päästä kaasulettoa kosketuksiin minkään kuumien pintojen kanssa.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä, onko kaasuletkussa vaurioita kuten palojälkiä, hankaumia tai taitteita.

### Palovaara

- Älä käytä liesi-uuni-yhdistelmää alle 100 cm:n päässä mistä tahansa syttyvästä materiaalista mukaan lukien seinät ja katto.
- Kaasupullon täytyy pysyä pystyasennossa neste-mäisen kaasun leimahtamisen estämiseksi.
- Älä aseta mitään muuta kuin ruokaa liesi-uuni-yhdistelmän päälle tai sitä vasten.
- Älä aseta liesi-uuni-yhdistelmää helposti syttävien materiaalien lähelle (paperi, kuivat lehdet, tekstiilit).
- Pidä palavat esineet kaukana polttimesta.
- Tulipalon sattuessa katkaise kaasunsyöttö.

### Palovammojen vaara

- Älä liikuta liesi-uuni-yhdistelmää käytön aikana.
- Käytä suojakäsineitä kun käsittelet kuumia komponentteja.
- Anna liesi-uuni-yhdistelmän jäähtyä kunnolla, ennen kuin kosket siihen paljain käsin.
- Kosketettavat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset loitolla.
- Alkoholin tai käsikauppa- tai reseptilääkkeiden käyttäminen voi heikentää kykyäsi asentaa tämä laite asianmukaisesti tai käyttää sitä turvallisesti.
- Lämpömittarin käyttö on pakollista, kun uppoaistat öljyssä. Älä anna lämpötilan nousta koskaan korkeammaksi kuin 200 °C. Jos lämpötila ylittää 200 °C tai öljy alkaa savuta, sammuta polttimet välittömästi.
- Kun teet ruokaa öljyn avulla, käden ulottuvilla täytyy olla sammutusvälineitä. Jos öljy tai rasva syttyy palamaan, älä yritä sammuttaa sitä vedellä. Käytä BC-tyyppistä jauhesammutinta tai tukahduta palo sammutuspeitteellä, maalla, hiekalla tai ruokasoodalla.

- Älä koskaan ylitäytä keittoastioita öljyllä, rasvalla tai vedellä. Noudata tämän ohjekirjan ohjeita oikeiden öljy-, rasva- tai vesimäärien asettamiseksi.
- Kun uppoapaistat öljyssä, kaikki ruoka-aineet täytty valuttaa ja kuivata pyyhkeellä ylimääräisen veden poistamiseksi. Ruokien kunnollisen valutamisen ja kuivaamisen laiminlyönti voi saada öljyn valumaan yli. Noudata tämän ohjekirjan ohjeita ruokia uppoapaistaessasi.
- Kun uppoapaistat, upota ruoka-aineet hitaasti öljyyn. Älä pudota.
- Älä aseta tyhjiä ruoanlaittoastioita palavan polttimen päälle. Ole varovainen, kun laitat mitään ruoanlaittoastiaan polttimen palaessa.
- Jos uppoapaistamisen aikana alkaa sataa, sammuta polttimet heti ja katkaise kaasun syöttö, peitä sitten ruoanlaittoastiat. Älä yritä siirtää laitetta tai ruoanlaittoastioita.

### **Terveysvaara**

- Käytä liesi-uuni-yhdistelmää vain, jos aikuinen voi olla paikalla.

### **Nestekaasun käsittelyä koskevat turvatoimet**



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### **Räjähdyksivaara**

- Irrota nestekaasupullo aina käytön jälkeen.
- Säilytä nestekaasupulloja etäällä lämmitys- ja ruoanlaittolaitteista ja muista valon- ja lämmönlähteistä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, ja lasten ulottumattomissa.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuuletettävissä paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää rakennuksissa kuten autotalleissa.
- Sisäsäilytyksessä täytyy noudattaa kansallisia säädöksiä.
- Älä säilytä nestekaasupulloja kyljellään.
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpisteeltä. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.

## **Käyttötarkoitus**

Roast Master -liesi-uuni-yhdistelmä sopii seuraaviin:

- ruoan lämmittäminen ja valmistaminen ulkona

Liesi-uuni-yhdistelmä **ei** sovi seuraaviin:

- käyttö lämmityslaitteena
- käytettäväksi suljetuissa rakennuksissa, teltoissa tai etuetoissa
- käytettäväksi asuntovaunuissa, matkailuautoissa tai veneissä

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Kampa pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## **Tekninen kuvaus**

Liesi-uuni-yhdistelmässä on kaksi poltinta. Liesi-uuni-yhdistelmä on suunniteltu liitettäväksi kaasupullon. Lämpötehoa voidaan säätää lämpötilan säätönupilla.

## Tuote lyhyesti

Nro kuva <b>1</b>	Kuvaus
1	Ritilä/kattilataso
2	Kansi
3	Tuulisuojat
4	Vasemman liesipolttimen säädin
5	Uunin säädin
6	Oikean liesipolttimen säädin
7	Uunitasot
8	Uunin tippakaukalo
9	Uunin lämpömittari

## Liesi-uuni-yhdistelmän pystyttäminen

### Ennen ensikäyttöä

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Käytä aina kaasulisävarusteita, jotka vastaavat maasi kansallisia säädöksiä (esim. EN 417, EN 484 ja EN 498):
  - butaani- tai propaanikaasupullo (ei sisälly toimitukseen)
  - kaasun paineensäädin (28–30 mbar butaanille, 37 mbar propaanille) (ei sisälly toimitukseen)
  - kaasuletku (maksimipituus 1,5 m) (ei sisälly toimitukseen)
- Avaa kansi ja kiinnitä tuulisuojat uunin sivuille kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva **1**, sivulla 3).
- Varmista, että ritilä/kattilataso on asennettu oikein ja lankojen päät osuvat uunin päällä oleviin reikiin.

## Sopivan sijoituspaikan valitseminen



### VAROITUS! Palovaara

Liesi-uuni-yhdistelmän pystytyspaikan pitää täyttää seuraavat vaatimukset:

- vain ulkotila
- avoin paikka, jossa ilma pääsee vaihtumaan hyvin ja joka on tuulelta suojassa
- liesi-uuni-yhdistelmän sijoituspinta
  - lämmönkestävästä, palamattomasta tai tulenkestävästä materiaalista
  - sijoitustaso maanpinnan tasalla tai sen yläpuolella
- kiinteä, tukeva ja tasainen pinta

- Sijoita laite pinnalle, joka täyttää edellä mainitut vaatimukset.
- Suorista kaikki letkut, jotta voit varmistaa, että ne eivät ole kierteellä eivätkä taittuneina.

## Liittäminen kaasupulloon



### VAROITUS! Räjähdyksivaara

- Kaasupullon saa vaihtaa vain ulkona alueella, jolla ilma pääsee vaihtumaan hyvin, etäällä avoliekistä ja muista syttymisen lähteistä sekä muista ihmisistä.
- Älä käytä laitetta, jos tiivistelevy on vaurioitunut tai kulunut.
- Älä etsi kaasuvuotoa avoliekien tai syttymislielien avulla.
- Yhdistä liesi-uuni-yhdistelmä vain sallittuun tyyppiseen kaasupulloon.



### HUOMAUTUS!

- Varmista, että kierteen menevät kohdalleen.
- Kiristä kierrelleitos vain käsivoimin.

1. Liitä kaasuletku liedin sisäänmenoon (ks. kuva **2**, sivulla 3).
2. Liitä toinen pään paineenalenninsäätimeen (katso kuva **3**, sivulla 4).
3. Varmista, että paineensäädin on kiinnitetty oikein kaasupulloon.
4. Liitä paineensäädin kaasupulloon valmistajan ohjeiden mukaisesti.
5. Tarkista, että kaikki liitännät ovat kiinni tiukasti.
6. Avaa paineensäädin.



### **VAROITUS! Räjähdyksvaara**

Älä etsi kaasuvuotoa avoliekin tai sytytysliekin avulla.

7. Tarkista, ettei mistään liitännästä vuoda kaasua:
  - sivele kaikki liitännät saippuavedellä.
  - Jos syntyy kuplia, sulje paineensäädin välittömästi ja kiristä liitäntä uudelleen ennen uutta tarkistusta.
  - Jos kuplia syntyy yhä, älä jatka laitteen käyttöä. Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.
8. Jos vuotoja ei ole havaittavissa, käännä säätöventtiili "POIS"-asentoon.

## **Liesi-uuni-yhdistelmän käyttäminen**



### **VAROITUS! Palovaara**

- Varmista, että kaikki ilman tulo- ja poistoaukot ovat auki ja esteettämiä.
- Käytön aikana laitteen sivuilla täytyy olla vähintään 100 cm ja yläpuolella vähintään 100 cm etäisyyttä palaviin pintoihin, kankaisiin, syttyviin materiaaleihin ja ihmisiin.



### **HUOMIO! Palovammojen vaara**

- Älä kumarru liesi-uuni-yhdistelmän päälle sitä sytyttäessäsi.
- Älä liikuta laitetta käytön aikana.
- Älä koske laitteen kuumiin osiin käytön aikana äläkä sen jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla.

### **Polttimen sytyttäminen**

1. Ota kaikki ruoanlaittovälineet pois vapaan ilmavirtauksen luomiseksi.
2. Avaa kansi. Älä yritä sytyttää liettä kansi suljettuna.
3. Avaa kaasun säätöventtiili kokonaan.
4. Käännä liedien säätönuppi (katso kuva **1 4, 6** sivulla 3) hitaasti "MAX"-asentoon.

✓ Poltin syttyy.

5. Aseta säätönuppi haluttuun lämpötilaan asentojen "MIN" ja "MAX" välille.

Jos poltin sammuu, toista menettelyä.

Jos syttyminen ei tapahdu 5 sekunnissa, käännä polttimen säädin pois päältä, odota 5 minuuttia ja toista sytytysmenettelyä.

Jos sisäänrakennettu sytytys ei toimi, käytä sytyttämiseen tulitikkua:

1. Sytytä tulitikki ja laita se polttimen päälle.
2. Käännä liedien säätönuppia hitaasti.

### **Uunin sytyttäminen**

Uunissa on liekinvalvontalaite. Jos poltin sammuu vahingossa, kaasunsyöttö katkaistaan.

1. Ota kaikki ruoanlaittovälineet pois vapaan ilmavirtauksen luomiseksi.
2. Avaa uunin luukku. Älä yritä sytyttää liettä uunin luukku suljettuna.
3. Ota alimmainen uunipelti pois polttimen paljastamiseksi.
4. Avaa kaasun säätöventtiili kokonaan.
5. Paina uunin säätönuppia (katso kuva **1 5** sivulla 3) ja käännä se hitaasti "MAX"-asentoon.

✓ Poltin syttyy.

6. Pidä uunin säätönuppi painettuna 10 sekunnin ajan, jotta liekinvalvontalaitteen kytkemiseksi.
7. Aseta säätönuppi haluttuun lämpötilaan asentojen "MIN" ja "MAX" välille.

Jos sisäänrakennettu sytytys ei toimi, käytä sytyttämiseen tulitikkua:

1. Sytytä tulitikki ja laita se polttimen päälle.
2. Käännä uunin säätönuppia hitaasti.

### **Kypsentäminen**



### **VAROITUS! Räjähdyksvaara**

- Ruoanlaittoon tarkoitetun lämpömittarin käyttö on pakollista, kun uppopaisat ja paistat öljyssä. Varmista, että lämpömittari on kunnossa.
- Älä ylitä ruoanlaittoastioita ruoanlaittonesteellä.
- Älä koskaan laita ruoanlaittoastioita yli puolilleen öljyä tai maksimitäyttömäärää täydemmiksi.

- Käytä vain sellaisia lisävarusteita kuten ruoanlaittovälineitä, joita myyjä suosittelee. Näin tuote toimii turvallisesti ja oikein. Älä koskaan käytä ruoanlaittovälineitä, joiden koko ja halkaisija on suurempi kuin myyjä suosittelee.
- Kattilan maksimihalkaisija on 25 cm, kattilan minimihalkaisija on 17 cm.

## Pois kytkeminen

1. Käännä kaikki säätönupit asentoon "OFF".
2. Tarkista, että laite on sammunut kokonaan.
3. Katkaise kaasunsyöttö kaasupullosta käytön päätteeksi.

## Liesi-uuni-yhdistelmän irrottaminen kaasupullosta



### VAROITUS! Räjähdyksivaara

Kaasupullon saa vaihtaa vain ulkona alueella, jolla ilma pääsee vaihtumaan hyvin, etäällä avoliestikistä ja muista syttymisen lähteistä sekä muista ihmisistä.

1. Varmista, että laite on sammunut kokonaan, säätöventtiili on kiinni (ks. kap. "Pois kytkeminen" sivulla 85) ja kaikki pinnat ovat viileitä.
2. Irrota paineensäädin kaasupullosta.



### OHJE

Kaasupullon voi irrottaa, vaikka kaasua olisi vielä jäljellä.

3. Tarkista kaasupullon sisältö ravistamalla kaasupulloa. Kaasua on jäljellä, jos kuulet tai tunnet nesteen liikkuvan pullossa.
4. Hävitä kaasupullo tarvittaessa kaasupulloon painettujen ohjeiden mukaisesti.

## Puhdistus ja hoito



### HUOMIO! Palovammojen vaara

Laite on hyvin kuuma, kun käytät sitä. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin puhdistat, pakkaat tai kuljetat sitä.

## Laitteen puhdistaminen



### HUOMAUTUS!

Älä puhdisti mitään itsestään puhdistuvan uunin osaa, koska se voi vahingoittaa pinnoitetta.

- Puhdisti lieden yläpinta saippuavedellä ja nylo-nista valmistetulla puhdistustyynyllä.

## Poltin

- Puhdisti poltin metallilangalla.
- Käytä saippuavettä ja pehmeää harjaa poltinpinnan puhdistamiseen.
- Varmista, että valtuutettu huoltopalvelu vaihtaa syöpyneet tai vaurioituneet polttimet.

## Huolto

- Kiristä kaikki osat säännöllisesti (1 – 2 kertaa vuodessa tai useammin käyttöä vastaavasti).
- Varmista, että valtuutettu huoltopalvelu tekee huoltotarkastuksen vähintään joka 5. vuosi.

## Liesi-uuni-yhdistelmän säilyttäminen



### VAROITUS! Räjähdyksivaara

Älä varastoi äläkä kuljeta liesi-uuni-yhdistelmää kaasupulloon liitettyinä.

1. Irrota liesi-uuni-yhdistelmä kaasupullosta (katso kap. "Liesi-uuni-yhdistelmän irrottaminen kaasupullosta" sivulla 85).
2. Säilytä laitetta ja kaasupulloa viileässä, kuivassa tilassa, jossa ilma pääsee vaihtumaan hyvin ja jossa ne ovat suojassa suoralta auringon valolta, lämmöltä ja syttymislähteiltä.

## Vianetsintä

Häiriö	Ratkaisuehdotus
Liesi-uuni-yhdistelmän sytytys ei onnistu.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun korjaamoon.
Lämmitysteho heikkenee.	

# Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) tai jälleenvyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

# Hävittäminen

► Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

# Tekniset tiedot

<b>Roast Master liesi-uuni-yhdistelmä</b>	
Kaasuluokka:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B/P</sub>
Sytytys:	Pietso
Suutinkoko/lämpöteho:	0,60 mm/ 1,6 kW
Uunin suutinkoko/lämpöteho:	0,55 mm/ 1,1 kW
Mitat (K x L x S):	460 x 540 x 310 mm
Paino:	15,2 kg

# Указания по технике безопасности

## Основные указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

### Опасность взрыва

- Ремонт варочной поверхности и печи разрешается выполнять только специалистам. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- Не вносите изменения в варочную поверхность и печь.
- Не снимайте и не заменяйте какие-либо компоненты устройства.
- Шланги с повреждениями или пористыми поверхностями следует немедленно заменить.
- Избегайте перекручивания или перегиба газового шланга.
- Варочную поверхность и печь разрешается использовать только с имеющими европейский сертификат соответствия (СЕ) газовым шлангом и регулятором (рекомендуется вашим продавцом). Оно должно быть подключено только к баллону с бутаном или пропаном (рекомендуется вашим продавцом).
  - Не используйте адаптеры и не модифицируйте варочную поверхность и печь, чтобы они соответствовали другим разъемам или баллонам.
  - Не пытайтесь установить другие типы газовых баллонов или картриджей.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

### Опасность возникновения пожара

- Только взрослые должны пользоваться варочной поверхностью и печью.
- Не оставляйте варочной поверхность и печь без присмотра, когда они горячие или когда используется.
- Имейте наготове огнетушитель или другие подходящие средства для тушения пламени.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [kamraoutdoors.com](http://kamraoutdoors.com).

## Пояснение к символам



### ОПАСНОСТЬ!

#### Указание по технике безопасности

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Указание по технике безопасности

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



### ОСТОРОЖНО!

#### Указание по технике безопасности

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



### ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



### УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

## Опасность получения ожогов

- Держите руки, лицо и волосы подальше от горелок.
- Для зажигания варочной поверхности и печи используйте длинные спички или длинную зажигалку.
- Не носите свободную одежду и не позволяйте длинным волосам свободно свисать во время розжига или использования варочной поверхности и печи.
- Не подпускайте детей и домашних животных.

Внимательно следите за всем, что происходит вокруг варочной поверхности и печи, чтобы избежать ожогов и других травм.

## Безопасная эксплуатация устройства



**ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этого указания ведет к смерти или серьезной травме.**

### Опасность отравления угарным газом

- Не используйте варочную поверхность и печь в помещениях. В процессе сгорания сжиженного газа образуется угарный газ, который накапливается в закрытых помещениях.
- Запрещается использовать устройство в местах с плохой вентиляцией, например в закрытых помещениях, палатках, безрельсовых транспортных средствах, в жилых автомобилях, кемперах, катерах и лодках, а также в кабинах грузовых автомобилей.
- Используйте устройство только на открытом воздухе.

### Опасность удушья

- Если отсутствует достаточная вентиляция, в результате эксплуатации возможно возникновение дефицита кислорода.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

### Опасность взрыва

- Разрешается эксплуатировать варочную поверхность и печь только с давлением, указанным на заводской табличке. Разрешается использовать стационарный регулятор давления, отвечающий требованиям национальных регламентов.

- Варочная поверхность и печь должны использоваться только на открытом воздухе над землей с естественной вентиляцией, без застойных зон, там, где утечка газа и продукты сгорания быстро рассеиваются ветром и естественной конвекцией.
- Не используйте варочную поверхность и печь, если они имеют утечки, повреждены или не работают должным образом.
- Перед подключением газового баллона убедитесь, что уплотнения между устройством и газовым баллоном находятся на своих местах и в хорошем состоянии.
- Не используйте устройство, если оно имеет поврежденные или изношенные уплотнения.
- Не размещайте рядом с устройством химикаты, легковоспламеняющиеся материалы или аэрозольные баллончики.
- Не использовать для проверки протечек на устройстве открытие источники пламени.
- Если чувствуется запах газа:
  - Закройте кран подачи газа на баллоне.
  - Не приводите в действие электрические выключатели.
  - Ликвидируйте источники открытого пламени.
  - Обратитесь в газовую службу, чтобы проверить систему газоснабжения.
- Не работайте со снятыми с устройства панелями, крышками или ограждениями без вентиляции.
- Присоединяйте или отсоединяйте газовый баллон только на открытом воздухе, вдали от открытого огня, горелки или другого источника воспламенения и только в том случае, если это устройство холодное на ощупь.
- Не допускайте соприкосновения газового шланга с какой-либо горячей поверхностью.
- Перед каждым использованием проверяйте газовый шланг на наличие повреждений, таких как обгорания, потертости и перегибы.

### Опасность возникновения пожара

- Не используйте устройство на расстоянии менее 100 см от горючих материалов, включая стены и потолок.
- Газовые баллоны должны оставаться в вертикальном положении, чтобы предотвратить вспышку сжиженного газа.



- Не ставьте никакие предметы, кроме продуктов, на варочную поверхность и печь или напротив них.
- Убедитесь, что устройство находится вдали от легковоспламеняющихся материалов (бумаги, листьев, текстильных материалов).
- Держите вдали от прибора горючие материалы и предметы.
- В случае пожара отключите подачу газа.

### Опасность получения ожогов

- Не перемещайте устройство во время использования.
- При обращении с горячими компонентами используйте защитные перчатки.
- Дайте устройству остыть, прежде чем прикасаться к нему голыми руками.
- Доступные компоненты устройства могут быть очень горячими. Не подпускайте детей.
- Употребление алкоголя, медикаментов, отпускаемых по рецепту или без него, может снизить вашу способность правильно собирать или безопасно использовать это устройство.
- При жарке во фритюре на масле необходимо использовать термометр. Ни в коем случае не допускайте, чтобы температура масла превышала 200 °С. Если температура превышает 200 °С или масло начинает дымиться, немедленно выключите горелки.
- При приготовлении пищи на масле средства пожаротушения должны быть легко доступны. В случае возгорания масла или жира не пытайтесь тушить его водой. Используйте порошковый огнетушитель типа ВС или тушите пожар с помощью противопожарного одеяла, земли, песка или пищевой соды.
- Не переполняйте посуду маслом, жиром или водой. Следуйте указаниям, приведенным в этом руководстве, для определения надлежащего уровня масла, жира или воды.
- При жарке на масле все продукты необходимо полностью разморозить и высушить полотенцем, чтобы удалить лишнюю воду. Если не разморозить и не высушить продукты, это может привести к переливу масла. Следуйте рекомендациям по жарке продуктов, приведенным в этом руководстве.
- При жарке медленно погружайте продукты в масло. Не бросайте их.

- Не ставьте пустую посуду на зажженную горелку. Соблюдайте осторожность, кладя что-либо в посуду при работающей горелке.
- В случае дождя во время приготовления пищи на масле немедленно выключите горелки и подачу газа, а затем накройте посуду. Не пытайтесь перемещать устройство или посуду.

### Опасность для здоровья

- Эксплуатируйте устройство только под собственным присмотром.

### Меры предосторожности при обращении со сжиженным газом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

### Опасность взрыва

- После использования всегда отсоединяйте баллон со сжиженным газом.
- Храните баллоны со сжиженным газом вдали от нагревательных или кухонных приборов и других источников света или тепла, в хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.
- Категорически **запрещается** хранить баллоны со сжиженным газом в непроветриваемых местах или ниже уровня земли (в воронкообразных земляных углублениях).
- Категорически **запрещается** хранить баллоны со сжиженным газом в помещениях, например, гаражах.
- Хранение в помещении должно соответствовать нормам, действующим в стране применения.
- Не храните баллоны со сжиженным газом на боку.
- Защитите баллоны со сжиженным газом от прямых солнечных лучей. Температура не должна превышать 50 °С.

## Использование по назначению

Варочная поверхность и печь Roast Master (устройство) пригодны для:

- разогревания и приготовления пищи на открытом воздухе

Устройство **не** пригодно для:

- использования в качестве обогревателя
- эксплуатации в закрытых помещениях, палатках или предпалатках
- эксплуатации в жилых прицепах, автодомах или на катерах

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Катра оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## Техническое описание

Устройство имеет две горелки. Устройство предназначено для подключения к газовому баллону. Интенсивность нагрева можно регулировать с помощью ручки регулировки температуры.

### Общий вид изделия

Поз. на рис. <b>1</b>	Название
1	Таган/подставка для сковороды
2	Крышка
3	Козырьки
4	Управление левой варочной панелью
5	Управление печью
6	Управление правой варочной панелью
7	Решетки
8	Поддон печи
9	Термометр печи

## Установка устройства

### Перед первым использованием

- ▶ Снимите всю упаковку.
- ▶ Всегда используйте газовые принадлежности, соответствующие стандартам и нормам вашей страны (например, EN 417, EN 484 и EN 498):
  - баллон с бутаном или пропаном (не входит в комплект поставки)
  - регулятор давления газа (28–30 мбар для бутана, 37 мбар для пропана) (не входит в комплект поставки)
  - газовый шланг (максимальная длина 1,5 м) (не входит в комплект поставки)
- ▶ Откройте крышку и прикрепите ветрозащитные козырьки к стенке печи, как показано на рисунке (рис. **1**, стр. 3).
- ▶ Убедитесь, что таган/подставка для сковороды установлена правильно, а концы проволоки входят в отверстия в верхней части печи.

## Поиск подходящего места



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара**

Место для установки устройства должно соответствовать следующим требованиям:

- только под открытым небом
- открытое, хорошо проветриваемое место, защищенное от прямого ветра
- установочная поверхность для устройства
  - из жаропрочных, негорючих или невоспламеняющихся материалов
  - на земле или над землей
- прочная, стабильная и ровная поверхность

- ▶ Установите устройство на поверхность, отвечающую указанным выше требованиям.
- ▶ Выпрямите все шланги, чтобы не осталось перегибов или перекручиваний.

## Подключение к газовому баллону



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

- Меняйте газовые баллоны только на открытом воздухе в хорошо проветриваемой зоне, вдали от открытого огня, любых других источников возгорания и других людей.
- Не используйте устройство, если уплотнительная шайба повреждена или изношена.
- Не пытайтесь обнаружить утечку газа с помощью пламени или горелки.
- Подключайте устройство только к газовым баллонам утвержденного типа.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Будьте осторожны, чтобы не повредить резьбу.
- Затягивайте резьбовое соединение только от руки.

1. Присоедините газовый шланг к входу плиты (см. рис. **2**, стр. 3).

2. Присоедините другой конец к регулятору низкого давления (см. рис. **3**, стр. 4).
3. Убедитесь, что регулятор правильно присоединен к газовому баллону.
4. Подключите регулятор давления газа к газовому баллону, следуя инструкциям производителя.
5. Убедитесь, что все соединения затянуты.
6. Включите регулятор давления газа.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

Не пытайтесь обнаружить утечку газа с помощью пламени или горелки.

7. Проверьте все соединения на утечку газа:
  - Смочите все соединения мыльной водой.
  - Если появляются пузырьки, немедленно выключите регулятор давления газа и повторно затяните соединение перед повторной проверкой.
  - Если пузырьки появляются снова, не используйте устройство. Свяжитесь с официальным сервисным центром.
8. Если утечки не обнаружены, поверните регулирующий клапан в положение «ВЫКЛ».

## Использование устройства



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара**

- Убедитесь, что все отверстия для входа и выхода воздуха свободны от препятствий и не перекрыты.
- Устройство должно работать на расстоянии не менее 100 см в сторону и 100 см над любыми горючими поверхностями, тканями, легко воспламеняющимися материалами и людьми.



### **ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожогов**

- Не наклоняйтесь над варочной поверхностью и печью во время розжига.
- Не перемещайте устройство во время его использования.
- Не прикасайтесь к горячим частям устройства во время и после использования. Дайте устройству остыть.

### **Зажигание варочной панели**

1. Снимите всю посуду, чтобы создать свободный поток воздуха.
2. Откройте верхнюю крышку. Не пытайтесь зажечь плиту с закрытой крышкой.
3. Полностью откройте вентиль регулятора давления газа.
4. Медленно поверните ручку управления варочной поверхностью (см. рис. **1 4, 6** стр. 3) в положение «MAX».

✓ Горелка загорится.

5. Установите ручку управления на требуемую температуру между положениями «MIN» и «MAX».

Если горелка не горит, повторите процесс.

Если зажигание не происходит в течение 5 секунд, поверните ручку управления горелкой в положение выключения, подождите 5 минут и повторите процедуру зажигания.

Если встроенная система розжига не горит, используйте спичку для зажигания:

1. Зажгите спичку и поместите ее над горелкой.
2. Медленно поверните ручку управления варочной поверхностью.

### **Зажигание печи**

Печь оборудована устройством защиты от утечек газа при гашении пламени. Если случайно погаснет горелка печи, то отключится подача газа.

1. Снимите всю посуду, чтобы создать свободный поток воздуха.

2. Откройте дверцу печи. Не пытайтесь зажечь плиту с закрытой дверцей.
3. Снимите нижний противень, чтобы открыть горелку.
4. Полностью откройте вентиль регулятора давления газа.
5. Вдавите ручку управления печью (см. рис. **1 5** стр. 3) и медленно поверните ее в положение «MAX».

✓ Горелка загорится.

6. Удерживайте ручку управления печью нажатой в течение 10 секунд, чтобы включить устройство защиты от утечек газа при гашении пламени.
7. Установите ручку управления на требуемую температуру между положениями «MIN» и «MAX».

Если встроенная система розжига не горит, используйте спичку для зажигания:

1. Зажгите спичку и поместите ее над горелкой.
2. Медленно поверните ручку управления печью.

### **Приготовление**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

- Для жарки во фритюре и приготовления на масле необходимо использовать термометр. Убедитесь, что термометр находится в хорошем рабочем состоянии.
- Не переполняйте посуду варочной жидкостью.
- Не заполняйте посуду более чем наполовину маслом для жарки и не превышайте линию максимального заполнения.

- Используйте только аксессуары, такие как кухонная посуда, рекомендованную продавцом, чтобы обеспечить безопасную и надлежащую работу изделия. Не используйте посуду большего диаметра, чем рекомендовано продавцом.

- Максимальный диаметр кастрюли составляет 25 см, минимальный диаметр кастрюли составляет 17 см.

## Выключение

1. Поверните все ручки управления в положение «OFF».
2. Убедитесь, что устройство полностью погасло.
3. После использования отключите подачу газа на газовом баллоне.

## Отключение устройства от газового баллона



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

Меняйте газовые баллоны только на открытом воздухе в хорошо проветриваемой зоне, вдали от открытого огня, любых других источников возгорания и других людей.

1. Убедитесь, что устройство полностью погасло, регулирующий клапан закрыт (см. гл. «Выключение» на стр. 93) и все поверхности холодные.
2. Отсоедините регулятор от газового баллона.



### **УКАЗАНИЕ**

Газовый баллон можно отсоединить, хотя некоторое количество газа остается.

3. Проверьте содержимое газового баллона, встряхнув его. Если слышен звук или ощущение движения жидкости, значит, в баллоне есть газ.
4. При необходимости утилизируйте газовый баллон в соответствии с инструкциями, напечатанными на газовом баллоне.

## Очистка и уход



### **ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожогов**

Устройство имеет очень высокую температуру во время его использования. Перед очисткой, упаковкой или транспортировкой дайте устройству остыть.

## Очистка прибора



### **ВНИМАНИЕ!**

Не очищайте детали самоочищающейся печи, поскольку это может повредить покрытие.

- ▶ Очистите поверхность плиты мыльной водой и нейлоновой салфеткой для чистки.

## Горелка

- ▶ Очистите горелку проволокой.
- ▶ Для очистки поверхности горелки используйте горячую мыльную воду и щетку с мягкой щетиной.
- ▶ Ржавые или поврежденные горелки должны быть заменены уполномоченным сервисным центром.

## Уход и обслуживание

- ▶ Регулярно подтягивайте все детали (1–2 раза в год или чаще, в зависимости от использования).
- ▶ Уполномоченный сервисный центр должен выполнять техническое обслуживание не реже одного раза в 5 лет.

## Хранение устройства



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва**

Не храните и не транспортируйте устройство, если оно подсоединено к газовому баллону.

1. Отключите устройство от газового баллона (см. гл. «Отключение устройства от газового баллона» на стр. 93).
2. Храните устройство и газовый баллон в прохладном, сухом и хорошо вентилируемом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, источников тепла и возгорания.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Вариант устранения
Устройство не загорается.	Обратитесь в торговую организацию или в уполномоченный ремонтный центр.
Мощность нагрева снижается.	

## Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране (см. [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) или в торговую организацию.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

## Утилизация

► По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

## Технические характеристики

	Roast Master варочная поверхность и печь
Категория газа:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Зажигание:	Пьезо
Размер инжектора варочной поверхности/ тепловая мощность:	0,60 мм/ 1,6 кВт
Размер инжектора печи/ тепловая мощность:	0,55 мм/ 1,1 кВт
Размеры (В x Ш x Г):	460 x 540 x 310 мм
Вес:	15,2 кг

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń.

Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Objaśnienie symboli



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Wskazówka bezpieczeństwa:** Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa:** Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTROŻNIE!**

**Wskazówka bezpieczeństwa:** Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



### **UWAGA!**

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



### **WSKAZÓWKA**

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

## Podstawowe zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko wybuchu

- Napraw płyty grzewczej i piekarnika mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Nie wprowadzać zmian konstrukcyjnych w płycie grzewczej i piekarniku.
- Nie demontować ani nie wymieniać żadnych elementów urządzenia.
- Natychmiast wymieniać porowate lub uszkodzone węże.
- Nie dopuszczać do skręcenia lub załamania węża do gazu.
- Płytę grzewczą i piekarnik można użytkować tylko z wężem do gazu i reduktorem – oba elementy z oznakowaniem CE (zgodnie z zaleceniem sprzedawcy) i podłączać tylko do butli z butanem lub propanem (zgodnie z zaleceniem sprzedawcy).
  - Nie używać adapterów ani nie modyfikować płyty grzewczej i piekarnika w celu przystosowania ich do innych złączy lub butli.
  - Nie próbować przyłączać innych typów pojemników lub kartuszy z gazem.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Ryzyko pożaru

- Płytę grzewczą i piekarnik obsługiwać mogą tylko osoby dorosłe.
- Nie pozostawiać gorącej lub pracującej płyty grzewczej i piekarnika bez nadzoru.
- Trzymać w pogotowiu gaśnicę lub inne środki odpowiednie do ugaszenia płomienia.

### Ryzyko poparzenia

- Nie zbliżać dłoni, twarzy ani włosów do palników.
- Do zapalania płyty grzewczej i piekarnika należy używać wyłącznie długich zapalek lub długiej zapalniczki.

- Nie nosić luźnej odzieży ani niezwiązanych długich włosów podczas zapalania lub korzystania z płyty grzewczej i piekarnika.
- Trzymać dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości.

Zachować ostrożność podczas wykonywania wszelkich czynności przy płycie grzewczej i piekarniku, aby uniknąć oparzeń i innych obrażeń.

## **Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### **Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla**

- Nigdy nie używać płyty grzewczej i piekarnika wewnątrz pomieszczeń. Podczas spalania płynnego gazu powstaje tlenek węgla, który gromadzi się w zamkniętych przestrzeniach.
- Nie używać urządzenia w obszarach bez wentylacji, takich jak zamknięte pomieszczenia, namioty, pojazdy, kampery, przyczepy kempingowe, statki, jachty, łodzie i kabiny pojazdów ciężarowych.
- Stosować tylko na wolnym powietrzu.

### **Ryzyko uduszenia**

- Używanie płyty grzewczej i piekarnika w niewentylowanym obszarze prowadzi do zmniejszenia występującej w nim ilości tlenu.



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### **Ryzyko wybuchu**

- Płyta grzewcza i piekarnik mogą być zasilane wyłącznie gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodnie z krajowymi przepisami.
- Płyta grzewcza i piekarnik mogą być stosowane wyłącznie na wolnym powietrzu w miejscach ponad powierzchnią ziemi o swobodnym przepływie powietrza, w których zapewniona jest naturalna wentylacja i w których ewentualne wycieki gazu oraz produkty spalania mogą być szybko rozpraszane przez wiatr i naturalną konwekcję.

- Nie używać płyty grzewczej i piekarnika, jeśli są one nieszczelne, uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Przed podłączeniem butli z gazem sprawdzić prawidłowe umieszczenie i stan uszczelek pomiędzy urządzeniem a butlą z gazem.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.
- Nie umieszczać w pobliżu urządzenia chemikaliów, materiałów łatwopalnych ani pojemników aerozolowych.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności płyty grzewczej i piekarnika, korzystając z otwartego ognia.
- W przypadku pojawienia się zapachu gazu należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
  - Zamknąć zawór odcinający dopływ gazu na butli z gazem.
  - Nie naciskać żadnych przelączników elektrycznych.
  - Zgasić wszystkie otwarte źródła ognia.
  - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.
- Nie używać płyty grzewczej i piekarnika ze zdjętymi panelami, pokrywami lub osłonami bez wentylacji.
- Butle z gazem przyłączać i odłączać wyłącznie na zewnątrz, z dala od otwartych płomieni, płomieni pilotowych lub innych źródeł zapłonu i tylko wtedy, gdy płyta grzewcza i piekarnik są chłodne w dotyku.
- Nie dopuszczać do kontaktu węża do gazu z gorącymi powierzchniami.
- Przed każdym użyciem sprawdzać, czy wąż do gazu nie jest uszkodzony, np. czy nie jest przepalony, przetarty lub załamany.

### **Ryzyko pożaru**

- Nie używać płyty grzewczej i piekarnika w odległości mniejszej niż 100 cm od jakichkolwiek łatwopalnych materiałów, w tym ścian i sufitu.
- Butle z gazem muszą pozostawać w pozycji pionowej, aby zapobiec gwałtownemu wydostawaniu się płomieni płynnego gazu.
- Nie umieszczać na płycie grzewczej i piekarniku ani przy nich żadnych przedmiotów poza żywnością.
- Nie stawiać płyty grzewczej i piekarnika w pobliżu palnych materiałów (papieru, suchych liści, tekstyliów).



- Łatwopalne przedmioty trzymać z dala od palnika.
- W przypadku pożaru odciąć dopływ gazu.

### Ryzyko poparzenia

- Nie przemieszczać płyty grzewczej i piekarnika w trakcie ich działania.
- Podczas obchodzenia się z gorącymi elementami nosić rękawice ochronne.
- Przed dotknięciem płyty grzewczej i piekarnika gołymi rękami pozostawić je do ostygnięcia.
- Dostępne części urządzenia mogą być bardzo gorące. Trzymać dzieci z dala od urządzenia.
- Spożywanie alkoholu lub zażywanie leków – dostępnych na receptę lub bez niej – może upośledzać zdolność do właściwego montażu i bezpiecznej obsługi tego urządzenia.
- Podczas smażenia w głębokim tłuszczu używać termometru. Nigdy nie dopuszczać do wzrostu temperatury oleju powyżej 200°C. Jeśli temperatura przekroczy 200°C lub jeśli olej zacznie dymić, natychmiast wyłączyć palniki.
- Podczas gotowania z użyciem oleju należy mieć pod ręką materiały do ugaszenia ew. płomieni. W przypadku zapalenia się oleju lub innego tłuszczu nie próbować gasić go wodą. Użyć suchej gaśnicy chemicznej typu BC lub zdusić ogień kocem gaśniczym, ziemią, piaskiem lub sodą oczyszczoną.
- Nigdy nie przepelniać naczynia olejem, innym tłuszczem lub wodą. Aby ustalić właściwy poziom oleju, innego tłuszczu lub wody, postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Przed smażeniem na oleju wszystkie produkty spożywcze muszą być całkowicie rozmrożone i osuszone ręcznikiem w celu usunięcia nadmiaru wody. Bez całkowitego rozmrożenia i wysuszenia żywności olej może wydostawać się z naczynia. Podczas smażenia żywności postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Podczas smażenia produkty spożywcze zanurzać w oleju powoli. Nie wrzucać ich.
- Nie stawiać pustego naczynia na zapalonym palniku. Zachować ostrożność podczas wkładania czegokolwiek do naczynia przy zapalonym palniku.

- W przypadku deszczu podczas gotowania na oleju natychmiast wyłączyć palniki i dopływ gazu, a następnie przykryć naczynie. Nie należy próbować przenosić urządzenia ani naczynia.

### Zagrożenie zdrowia

- Z płyty grzewczej i piekarnika korzystać wyłącznie, gdy zapewniony jest nadzór osoby dorosłej.

### Środki ostrożności przy obchodzeniu się z gazem płynnym



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko wybuchu

- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączyć butlę z gazem płynnym.
- Butle z gazem płynnym należy przechowywać z dala od urządzeń grzewczych lub do gotowania oraz innych źródeł światła lub ciepła, w dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoża (w stożkowych zagłębieniach).
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w budynkach, takich jak garaże.
- W przypadku składowania w zamkniętych pomieszczeniach należy zawsze przestrzegać krajowych przepisów.
- Nie przechowywać butli z gazem płynnym leżących na boku.
- Butle z gazem płynnym należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Temperatura nie powinna przekraczać 50°C.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Płyta grzewcza i piekarnik Roast Master nadają się do:

- Podgrzewania i gotowania żywności na wolnym powietrzu

Płyta grzewcza i piekarnik **nie** nadają się do:

- Zastosowania jako urządzenie grzewcze

- Wykorzystywania w zamkniętych budynkach, namiotach lub przedsiionkach
- Wykorzystywania w przyczepach kempingowych, pojazdach kempingowych lub na łodziach

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Kampa zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Opis techniczny

Płyta grzewcza i piekarnik wyposażone są w dwa palniki. Płyta grzewcza i piekarnik są przeznaczone do zasilania z butli z gazem. Intensywność płomienia można regulować za pomocą pokrętki regulacji temperatury.

## Przegląd produktu

Poz. na rys. <b>1</b>	Oznaczenie
1	Druciany ruszt / krata pod garnki
2	Pokrywa
3	Oslony przed wiatrem

Poz. na rys. <b>1</b>	Oznaczenie
4	Pokrętko do regulacji lewego palnika
5	Pokrętko do regulacji piekarnika
6	Pokrętko do regulacji prawego palnika
7	Ruszt piekarnika
8	Dolna blacha piekarnika
9	Termometr piekarnika

## Ustawianie płyty grzewczej i piekarnika

### Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- ▶ Zawsze stosować osprzęt gazowy zgodny z przepisami obowiązującymi w danym kraju (np. EN 417, EN 484 i EN 498):
  - Pojemnik z butanem lub propanem (niedołączony w zestawie)
  - Reduktor gazowy (28–30 mbar dla butanu, 37 mbar dla propanu) (niedołączony w zestawie)
  - Wąż do gazu (maksymalna długość 1,5 m) (niedołączony w zestawie)
- ▶ Otworzyć pokrywę i przymocować osłony przed wiatrem po bokach piekarnika w miejscu pokazanym na ilustracji (rys. **1**, strona 3).
- ▶ Upewnić się, że ruszt / krata pod garnki jest założona prawidłowo, a końce drutu wchodzą w otwory w górnej części piekarnika.

## Dobór odpowiedniej lokalizacji



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru**

Miejsce ustawienia płyty grzewczej i piekarnika musi spełniać następujące wymagania:

- Tylko na wolnym powietrzu
- Otwarta, dobrze wentylowana przestrzeń, osłonięta przed bezpośrednim wiatrem
- Powierzchnia ustawienia płyty grzewczej i piekarnika:
  - Z materiałów odpornych na działanie wysokich temperatur, niepalnych/niezapalnych
  - Na równi z poziomem ziemi lub ponad ziemią
- Wytrzymała, stabilna i pozioma

- ▶ Umieścić urządzenie na powierzchni, która spełnia powyższe wymagania.
- ▶ Wyprostować wszystkie węże, aby wyeliminować wszelkie zagięcia lub skręcenia.

## Podłączanie do pojemnika z gazem



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

- Pojemniki z gazem należy wymieniać wyłącznie na wolnym powietrzu, w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia i innych źródeł zapłonu oraz innych osób.
- Nie używać urządzenia z uszkodzoną lub zużytą podkładką uszczelniającą.
- Nie próbować wykrywać wycieków gazu za pomocą płomienia lub płomienia pilotowego.
- Płytę grzewczą i piekarnik podłączać tylko do dopuszczonych typów pojemników z gazem.



### **UWAGA!**

- Uważać, aby nie wkręcić krzywo gwintu.
- Połączenie gwintowe dokręcać wyłącznie ręcznie.

1. Podłączyć wąż do gazu do przyłącza kuchenki (patrz rys. **2**, strona 3).
2. Podłączyć drugi koniec węża do gazu do reduktora niskiego ciśnienia (patrz rys. **3**, strona 4).

3. Upewnić się, że reduktor jest prawidłowo podłączony do butli z gazem.
4. Podłączyć reduktor gazowy do butli z gazem zgodnie z instrukcją producenta.
5. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia są szczelne.
6. Włączyć reduktor gazowy.



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

Nie próbować wykrywać wycieków gazu za pomocą płomienia lub płomienia pilotowego.

7. Sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem wycieków gazu:
  - Pokryć wszystkie połączenia wodą z mydłem.
  - Jeśli pojawią się pęcherzyki, natychmiast wyłączyć reduktor gazowy i dokręcić połączenie przed ponowną próbą.
  - Jeżeli pęcherzyki powietrza pojawią się ponownie, nie używać urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
8. Jeśli nie wykryto wycieków, przekręcić zawór reduktora do pozycji wyłączenia („OFF”).

## Korzystanie z płyty grzewczej i piekarnika



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru**

- Upewnić się, że wszystkie wloty i wyloty powietrza są wolne od przeszkód i nie są zasłonięte.
- Pomiędzy pracującym urządzeniem a wszelkimi palnymi powierzchniami, tkaninami, materiałami łatwopalnymi i ludźmi należy zachować odstęp min. 100 cm po bokach i min. 100 cm od górnej strony urządzenia.



### **OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia**

- Podczas zapalania nie pochylać się nad płytą grzewczą i piekarnikiem.
- Nie przemieszczać urządzenia w trakcie jego działania.
- Nie dotykać gorących części urządzenia w trakcie i po zakończeniu jego użytkowania. Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

### **Zapalanie płyty grzewczej**

1. Zdjąć wszystkie naczynia, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.
2. Otworzyć górną pokrywę. Nie próbować zapalać kuchenki przy zamkniętej pokrywie.
3. Całkowicie otworzyć zawór reduktora gazowego.
4. Powoli obrócić pokrętło do regulacji płyty grzewczej (patrz rys. **1**, **4**, **6** strona 3) do położenia „MAX”.

✓ Palnik zapali się.

5. Ustawić pokrętło do regulacji na żadaną temperaturę pomiędzy położeniami „MIN” i „MAX”.

Jeśli palnik nie pozostaje zapalony, powtórzyc procedurę.

Jeśli palnik nie zapali się w ciągu 5 sekund, zakręcić pokrętło do regulacji palnika, odczekać 5 minut i powtórzyć procedurę zapalania.

Jeśli wbudowany iskrownik nie zapala palnika, użyć zapałki:

1. Zapalić zapałkę i umieścić ją nad palnikiem.
2. Powoli odkręcić pokrętło do regulacji płyty grzewczej.

### **Zapalanie piekarnika**

Piekarnik jest wyposażony w układ kontroli płomienia. Jeśli palnik piekarnika przypadkowo zgaśnie, dopływ gazu zostanie odcięty.

1. Zdjąć wszystkie naczynia, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.
2. Otworzyć drzwi piekarnika. Nie próbować zapalać piekarnika, gdy jego drzwi są zamknięte.

3. Wyjąć dolną blachę piekarnika, aby odsłonić palnik.
4. Całkowicie otworzyć zawór reduktora gazowego.
5. Wcisnąć pokrętło do regulacji płyty grzewczej (patrz rys. **1** 5 strona 3) i powoli obrócić je do położenia „MAX”.

✓ Palnik zapali się.

6. Przytrzymywać wciśnięte pokrętło do regulacji piekarnika przez 10 sekund, aby włączyć układ kontroli płomienia.
7. Ustawić pokrętło do regulacji na żadaną temperaturę pomiędzy położeniami „MIN” i „MAX”.

Jeśli wbudowany iskrownik nie zapala palnika, użyć zapałki:

1. Zapalić zapałkę i umieścić ją nad palnikiem.
2. Powoli odkręcić pokrętło do regulacji piekarnika.

### **Podgrzewanie**



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

- Podczas smażenia w głębokim tłuszczu i gotowania na oleju używać termometru. Upewnić się, że termometr jest w dobrym stanie.
- Podczas gotowania nie przepelniać naczyń cieczą.
- Nigdy nie napelniać naczyń olejem bardziej niż do połowy lub powyżej poziomu maksymalnego napelnienia.

- Używać wyłącznie akcesoriów, takich jak naczynia, zalecanych przez sprzedawcę, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie produktu. Nigdy nie używać naczyń o większej pojemności i średnicy niż zalecane przez sprzedawcę.
- Maksymalna średnica garnka wynosi 25 cm, a minimalna – 17 cm.

### **Wyłączanie**

1. Ustawić wszystkie pokrętła do regulacji w położeniu „OFF”.
2. Sprawdzić, czy urządzenie jest całkowicie wygaszone.

3. Po użyciu zakręcić zawór na butli z gazem.

## Odlączenie płyty grzewczej i piekarnika od pojemnika z gazem



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

Pojemniki z gazem należy wymieniać wyłącznie na wolnym powietrzu, w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia i innych źródeł zapłonu oraz innych osób.

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest całkowicie wygaszone, czy zawór regulacyjny jest zamknięty (patrz rozdz. „Wyłączanie” na stronie 100) i czy wszystkie powierzchnie są chłodne.
2. Odłączyć reduktor od butli z gazem.



### **WSKAZÓWKA**

Pojemnik z gazem można odłączać również wtedy, gdy wciąż pozostaje w nim gaz.

3. Sprawdzić napełnienie pojemnika z gazem, potrząsając nim. Jeśli słyszalny jest dźwięk cieczy lub wyczuwalny jest jej ruch, oznacza to, że w butli znajduje się gaz.
4. W razie potrzeby zutilizować pojemnik z gazem zgodnie z nadrukowaną na nim instrukcją.

## Czyszczenie i konserwacja



### **OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia**

Podczas pracy urządzenie bardzo mocno się nagrzewa. Przed przystąpieniem do czyszczenia, pakowania lub transportu urządzenia pozostawij je do ostygnięcia.

## Czyszczenie urządzenia



### **UWAGA!**

Nie czyścić żadnych części w samoczyszczącym się piekarniku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki.

- Wyczyścić górną powierzchnię kuchenki wodą z mydłem i nylonowym zmywakiem.

## Palnik

- Oczyszczyć palnik za pomocą drutu.
- Do czyszczenia powierzchni palnika użyć gorącej wody z mydłem i szczotki z miękkim włosiem.
- Skorodowane lub uszkodzone palniki muszą zostać wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe.

## Konserwacja

- Regularnie dokręcać wszystkie połączenia śrubowe (1 do 2 razy w roku lub częściej w zależności od intensywności użytkowania).
- Co najmniej raz na 5 lat zlecać autoryzowanemu centrum serwisowemu przegląd i konserwację.

## Przechowywanie płyty grzewczej i piekarnika



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

Nie przechowywać ani nie transportować płyty grzewczej i piekarnika, gdy są one podłączone do pojemnika z gazem.

1. Odłączyć płytę grzewczą i piekarnik od pojemnika z gazem (patrz rozdz. „Odlączenie płyty grzewczej i piekarnika od pojemnika z gazem” na stronie 101).
2. Urządzenie i pojemnik z gazem przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, osłoniętym przed bezpośrednim światłem słonecznym i z dala od źródeł ciepła i zapłonu.

## Usuwanie usterek

<b>Usterka</b>	<b>Proponowane rozwiązanie</b>
Płyta grzewcza i piekarnik nie zapalają się.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.
Zmniejsza się wydajność ogrzewania.	

## Rękojmia

Obowiązuje ustawowy okres rękojmi.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) lub do sprzedawcy.

W celu naprawy lub rozpatrzenia rękojmi konieczne jest przesłanie wraz z urządzeniem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

## Utylizacja

► Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

## Dane techniczne

	<b>Roast Master płyta grzewcza i piekarnik</b>
Kategoria gazu:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B/P</sub>
Zapłon:	Piezoelektryczny
Rozmiar dyszy płyty grzewczej / obciążenie cieplne:	0,60 mm / 1,6 kW
Rozmiar dyszy piekarnika / obciążenie cieplne:	0,55 mm / 1,1 kW
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	460 x 540 x 310 mm
Masa:	15,2 kg

# Bezpečnostné pokyny

## Základy bezpečnosti



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

## Nebezpečenstvo výbuchu

- Opravy sporáka s rúrou smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.
- Sporák s rúrou nemodifikujte.
- Nedemontujte ani nevymieňajte žiadnu súčasť spotrebiča.
- Netesniace alebo poškodené hadice okamžite vymeňte.
- Plynovú hadicu neskrúcajte ani nezalamujte.
- Sporák s rúrou sa smie používať iba so schválenou CE plynovou hadicou a regulátorom (odporúčaným predajcom) a musí byť pripojený iba k fľaši s butánovým alebo propánovým plynom (odporúčanou predajcou).
  - Nepoužívajte adaptéry ani neupravujte sporák s rúrou, aby vyhovovali iným konektorm alebo fľašiam.
  - Nepokúšajte sa pripojiť iné typy plynových fľaš alebo kartuší.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

## Nebezpečenstvo požiaru

- Sporák s rúrou smú používať iba dospelé osoby.
- Sporák s rúrou nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Majte pripravený hasiaci prístroj alebo iné prostriedky vhodné na hasenie plameňa.

## Nebezpečenstvo popálenia

- Nepribližujte sa rukami, tvárou a vlasmi k horáku.
- Na zapálenie sporáka s rúrou používajte dlhé zápalky alebo dlhý zapaľovač.
- Nenoste voľný odev alebo si zopnite dlhé vlasy, keď zapaľujete alebo používate tento sporák s rúrou.
- Nedovoľte deťom a domácim miláčikom, aby sa priblížili k výrobku.

Starostlivo sledujte činnosti a prostredie okolo sporáka s rúrou, aby ste predišli popáleninám alebo iným poraneniam.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate návod a nebudete sa riadiť týmto návodom a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Vysvetlenie symbolov



### NEBEZPEČENSTVO!

**Bezpečnostný pokyn:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostný pokyn:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



### UPOZORNENIE!

**Bezpečnostný pokyn:** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť drobné alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



### POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



### POZNÁMKA

Doplnkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

## Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



**NEBEZPEČENSTVO! Nedodržanie tohto upozornenia bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým

- Sporák s rúrou nikdy nepoužívajte v interiéri. Pri procese spaľovania skvapalneného plynu vzniká oxid uhoľnatý, ktorý sa hromadí v uzavretom priestore.
- Nepoužívajte zariadenie v nevetraných priestoroch, ako sú uzavreté miestnosti, stany, motorové vozidlá, obytné vozidlá, karavany, lode, jachty, člny a kabíny nákladných vozidiel/kamiónov.
- Používajte iba vonku.

### Nebezpečenstvo udusenía

- Prevádzka sporáka s rúrou v nevetranom priestore vedie k nedostatku kyslíka v tomto priestore.



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo výbuchu

- Sporák s rúrou sa smie prevádzkovať výlučne s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.
- Sporák s rúrou sa smie používať iba na otvorenom priestranstve nad zemou, s prirodzeným vetraním, bez oblastí, kde by dochádzalo k hromadeniu, a tam kde unikajúci plyn a produkty horenia môžu byť rýchlo rozptýlené vetrom a prirodzeným prúdením.
- Nepoužívajte sporák s rúrou, ak netesní, je poškodený alebo nefunguje správne.
- Skontrolujte, či tesnenia medzi spotrebičom a plynovou fľašou sú na svojom mieste a v dobrom stave, skôr než pripojíte plynovú fľašu.
- Nepoužívajte spotrebič, ak sú tesnenia poškodené alebo opotrebované.
- Neskladujte chemikálie, horľavé materiály alebo spreje v blízkosti tohto spotrebiča.
- Nikdy nekontrolujte úniky na sporáku s rúrou pomocou otvoreného plameňa.

- Ak zácítite zápach plynu:
  - Zatvorte plynový ventil na fľaši.
  - Nestláčajte žiadne elektrické spínače.
  - Zahaste otvorený plameň.
  - Plynovú sústavu nechajte skontrolovať odborníkom.
- Nepoužívajte sporák s rúrou s demontovanými panelmi, krytmi alebo ochrannými zariadeniami bez vetrania.
- Plynovú fľašu vždy pripájajte alebo odpájajte v exteriéri mimo dosahu otvoreného plameňa, pilotného plameňa alebo iných zápalných zdrojov a iba vtedy, keď je sporák s rúrou chladný na dotyk.
- Zabráňte kontaktu plynovej hadice s horúcimi povrchmi.
- Pred každým použitím skontrolujte plynovú hadicu na poškodenia, ako napríklad spálené miesta, odrenia a zalomenia.

### Nebezpečenstvo požiaru

- Nepoužívajte sporák s rúrou vo vzdialenosti menej ako 100 cm od akýchkoľvek horľavých materiálov vrátane stien a stropov.
- Plynové fľaše musia zostať vo vzpriamenej polohe, aby sa predišlo vzplanutiu skvapalneného plynu.
- Na alebo pred sporák s rúrou nekladte iné predmety než potraviny.
- Nikdy neumiestňujte sporák s rúrou do blízkosti horľavých materiálov (papier, suché lístie, textílie).
- Horľavé predmety neskladujte v blízkosti horáka.
- V prípade požiaru vypnite prívod plynu.

### Nebezpečenstvo popálenia

- Sporák s rúrou nepremiestňujte, ak sa používa.
- Pri manipulácii s horúcimi súčasťami používajte ochranné rukavice.
- Sporák s rúrou nechajte dostatočne vychladnúť, skôr než sa ho dotknete holými rukami.
- Prístupné časti a diely môžu byť veľmi horúce. Nedovoľte deťom, aby sa priblížili.
- Požitie alkoholu alebo liekov na predpis či voľne predajných liekov môže ovplyvniť vašu schopnosť správnej montáže alebo bezpečného používania tohto spotrebiča.



- Pri vyprážaní v oleji sa musí použiť teplomer. Vždy sa vyhnite tomu, aby sa olej zohrial na viac ako 200 °C. Ak teplota oleja presiahne 200 °C alebo ak olej začne dymiť, okamžite vypnite horáky.
- Pri varení s olejom majte pripravené prostriedky na hasenie požiaru. V prípade, že olej alebo tuk začnú horieť, nepokúšajte sa ich zhasiť s vodou. Použite suchý chemický hasiaci prístroj typu BC alebo uhasťe požiar s požiarnou plachtou, zemou, pieskom alebo práškom na pečenie.
- Kuchynské nádoby nikdy nedávajte nadmerné množstvo oleja, tuku alebo vody. Dodržujte pokyny v tomto návode na dosiahnutie správneho množstva oleja, tuku alebo vody.
- Pri vyprážaní s olejom musia byť všetky potraviny úplne rozmrazené a usušené papierovou utierkou na odstránenie nadbytočnej vody. Neúplné rozmrazenie a usušenie potravín môže mať za následok pretečenie oleja. Pri vyprážaní potravín sa riadte pokynmi v tomto návode.
- Pri vyprážaní potraviny pomaly ponorte do oleja. Nevhadzujte ich.
- Nekladte prázdne kuchynské nádoby na zapálený horák. Dávajte pozor, ak čokoľvek vkladáte do kuchynských nádob, ak je horák zapálený.
- Ak varíte s olejom a začne pršať, okamžite vypnite horáky a prívod plynu, potom zakryte kuchynské nádoby. Nepokúšajte sa premiestniť spotrebič alebo kuchynské nádoby.

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Používajte sporák s rúrou iba v prítomnosti dospelých osôb.

### Bezpečnostné preventívne opatrenia pri manipulácii so skvapalneným plynom



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo výbuchu

- Po použití vždy odpojte fľašu so skvapalneným plynom.
- Fľaše so skvapalneným plynom skladujte mimo dosahu spotrebičov na ohrievanie, kúrenie a varenie a iných zdrojov svetla alebo tepla, na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.

- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neskladujte na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neskladujte v priestoroch, ako sú napríklad garáže.
- Pri akomkoľvek skladovaní v interiéri musia byť dodržané národné predpisy.
- Fľaše so skvapalneným plynom nikdy neskladujte poležiačky.
- Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením. Teplota nesmie presiahnuť 50 °C.

## Používanie v súlade s určením

Sporák s rúrou Roast Master je vhodný na:

- zohrievanie a varenie jedál v exteriéri

Sporák s rúrou **nie je** vhodný na:

- použitie ako ohrievač
- na použitie v uzavretých priestoroch, stanoch a prístreškoch
- na použitie v karavanoch, obytných vozidlách alebo člnoch

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Kampa si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobu.

## Technický opis

Sporák s rúrou disponuje dvomi horákmi. Sporák s rúrou je určený na pripojenie k plynovej fľaši. Ohrievací výkon je možné nastaviť pomocou regulátora teploty.

### Prehľad výrobku

Č. na obr. 1	Označenie
1	Varná mriežka sporáka
2	Veko
3	Veterné štíty
4	Ovládací regulátor ľavej platne sporáka
5	Ovládací regulátor rúry
6	Ovládací regulátor pravej platne sporáka
7	Rošty rúry
8	Odkvapkávací plech rúry
9	Teplomer rúry

## Postavenie sporáka s rúrou

### Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obalové materiály.
- Vždy používajte plynové príslušenstvo, ktoré vyhovuje národným normám vo vašej krajine (napr. EN 417, EN 484 a EN 498):
  - plynová fľaša s butánom alebo propánom (nie je súčasťou dodávky)
  - regulačný plynový ventil (28–30 mbarov pre bután, 37 mbarov pre propán) (nie je súčasťou dodávky)
  - plynová hadica (maximálna dĺžka 1,5 m) (nie je súčasťou dodávky)
- Otvorte veko a pripevnite veterné štíty k bočnej strane rúry, ako je znázornené na obrázku (obr. 1, strane 3).

- Ubezpečte sa, že varná mriežka sporáka je správne nasadená s hrotmi mriežky smerujúcimi do otvorov na vrchu rúry.

### Nájdenie vhodného miesta



#### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

Miesto postavenia sporáka s rúrou musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- iba exteriér
- otvorené, dobre vetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym vetrom
- plocha na umiestnenie sporáka s rúrou
  - z teplovzdorných, nespáliteľných alebo nehorľavých materiálov
  - na vyvýšenom podklade alebo nad zemou
- pevný, stabilný a rovný podklad

- Umiestnite spotrebič na povrch, ktorý spĺňa vyššie uvedené požiadavky.
- Vyrovajte všetky hadice, aby nezostali žiadne zalomenia alebo skrútené miesta.

### Pripojenie plynovej nádoby



#### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- Plynové nádoby vymieňajte iba vonku na dobre vetranom mieste, mimo dosahu otvoreného plameňa, iných zápalných zdrojov a osôb.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je tesniaca podložka poškodená alebo opotrebovaná.
- Nepokúšajte sa zisťovať únik plynu s pomocou otvoreného plameňa alebo pilotného plameňa.
- Sporák s rúrou pripojte iba ku schválenému typu plynovej fľaši.



#### POZOR!

- Dajte pozor, aby ste neprekrútili závit.
- Skrutkový spoj utahujte len rukou.

1. Pripojte plynovú hadicu k prívodu rúry (pozri obr. 2, strane 3).
2. Druhý koniec pripojte k nízkotlakovému plynovému regulátoru (pozri obr. 3, strane 4).
3. Uistite sa, že plynový regulátor je správne pripojený k plynovej fľaši.

4. Pripojte plynový regulátor k plynovej fľaši podľa pokynov výrobcu.
5. Skontrolujte, či sú všetky pripojenia tesné.
6. Otvorte plynový regulátor.



### **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu**

Nepokúšajte sa zisťovať únik plynu s pomocou otvoreného plameňa alebo pilotného plameňa.

7. Skontrolujte všetky pripojenia na únik plynu:
  - Nalejte mydlovú vodu na všetky pripojenia.
  - Ak sa objavia bubliny, okamžite zatvorte plynový regulátor a pred opätovným preskúšaním dotiahnite pripojenie.
  - Ak sa bublinky objavia znovu, spotrebič viac nepoužívajte. Kontaktujte autorizovaného servisného technika.
8. Ak nezistíte žiadny únik, regulačný ventil otočte do polohy „VYP“.

## **Používanie sporáka s rúrou**



### **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**

- Ubezpečte sa, že všetky vstupné otvory vzduchu a výstupy nie sú blokovanie a zakryté.
- Vzdialenosť spotrebiča v prevádzke od všetkých horľavých povrchov, textílií, horľavých materiálov a osôb musí byť nasledujúca: viac ako 100 cm z boku a viac ako 100 cm zhora.



### **UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia**

- Nenakláňajte sa nad sporák s rúrou pri jeho zapáľovaní.
- Spotrebič nepremiestňujte, ak sa používa.
- Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebiča počas používania a po jeho použití. Spotrebič nechajte poriadne vychladnúť.

## **Zapálenie sporáka**

1. Odoberte všetky kuchynské nádoby na dosiahnutie neobmedzeného prúdenia vzduchu.

2. Otvorte veko. Nepokúšajte sa zapáliť sporák so zatvoreným vekom.
3. Úplne otvorte plynový regulačný ventil.
4. Pomaly otáčajte ovládací regulátor sporáka (pozri obr. **1** 4, 6 strane 3) do polohy „MAX“.

✓ Horák sa zapáli.

5. Ovládací regulátor nastavte na želanú teplotu medzi polohami „MIN“ a „MAX“.

Pokiaľ sa horák nezapáli, zopakujte zapáľovanie. Pokiaľ do 5 sekúnd nedôjde k zapáleniu, vypnite ovládací regulátor horáka, počkajte 5 minút a zopakujte zapálenie.

Ak sa zabudované zapáľovanie nezapáli, na zapálenie použite zápalku:

1. Zapáľte zápalku a umiestnite ju nad horák.
2. Pomaly otočte ovládacím regulátorom sporáka.

## **Zapálenie rúry**

Rúra disponuje poistkou zhasnutia plameňa. Ak horák rúry náhodou zhasne, vypne sa prívod plynu.

1. Odoberte všetky kuchynské nádoby na dosiahnutie neobmedzeného prúdenia vzduchu.
2. Otvorte dvierka rúry. Nepokúšajte sa zapáliť rúru so zatvorenými dvierkami.
3. Vyberte spodný plech rúry na sprístupnenie horáka.
4. Úplne otvorte plynový regulačný ventil.
5. Zatlačte ovládací regulátor sporáka (pozri obr. **1** 5 strane 3) a pomaly ho otáčajte do polohy „MAX“.

✓ Horák sa zapáli.

6. Podržte ovládací regulátor rúry zatlačený 10 sekúnd na aktivovanie poistky zhasnutia plameňa.
7. Ovládací regulátor nastavte na želanú teplotu medzi polohami „MIN“ a „MAX“.

Ak sa zabudované zapáľovanie nezapáli, na zapálenie použite zápalku:

1. Zapáľte zápalku a umiestnite ju nad horák.
2. Pomaly otočte ovládacím regulátorom rúry.

## Varenie



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- Pri vyprázaní v oleji a varení s olejom sa musí použiť teplomer. Ubezpečte sa, že teplomer je v dobrom stave.
- Neprepíňajte kuchynské nádoby s olejom alebo vodou.
- Nikdy nenapíňajte kuchynské nádoby olejom do viac ako polovice alebo nad značku maximálneho naplnenia.

- Pre bezpečný a riadny výkon výrobku používajte iba príslušenstvo, ako napríklad kuchynské nádoby, odporúčané predajcom. Nikdy nepoužívajte kuchynské nádoby s objemom alebo priemerom, ktorý je väčší ako odporúča predajca.
- Maximálny priemer hrnca je 25 cm, minimálny priemer hrnca je 17 cm.

## Vypnutie

1. Otočte všetky ovládacie regulátory do polohy „VYP“.
2. Skontrolujte, či je spotrebič úplne vypnutý a zhasnutý.
3. Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.

## Odpojenie sporáka s rúrou od plynovej fľaše



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

Plynové nádoby vymieňajte iba vonku na dobre vetranom mieste, mimo dosahu otvoreného plameňa, iných zápalných zdrojov a osôb.

1. Skontrolujte, či je spotrebič úplne zhasnutý, regulačný ventil je zatvorený (pozri kap. „Vypnutie“ na strane 108) a všetky povrchy sú studené.
2. Odpojte regulačný ventil od plynovej fľaše.



### POZNÁMKA

Hoci je plynová nádoba odpojená, nejaký plyn v nej môže zostať.

3. Potrasením plynovej nádoby skontrolujte, či obsahuje plyn. Ak počujete alebo cítite pohyby kvapaliny, nádoba/fľaša obsahuje plyn.
4. Ak je to nutné, plynovú nádobu/fľašu zlikvidujte podľa pokynov vytlačených na nádobe/fľaši.

## Čistenie a údržba



### UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia

Spotrebič je veľmi horúci, keď sa používa. Pred čistením, zbalením alebo prepravou nechajte spotrebič vychladnúť.

## Čistenie spotrebiča



### POZOR!

Nečistite žiadnu časť v samočistiacej rúre, pretože by ste mohli poškodiť povrchovú úpravu.

- Povrch sporáka očistite s mydlovou vodou a nylonovou čistiacou utierkou.

## Horák

- Očistite horák s drôtenou kefou.
- Na očistenie povrchu horáka použite horúcu mydlovú vodu a kefu s mäkkými štetinami.
- Postarajte sa, aby skorodované alebo poškodené horáky vymenil autorizovaný servisný technik.

## Údržba

- Všetky montážne časti pravidelne utahujte (1 až 2-krát ročne alebo častejšie v závislosti od používania).
- Postarajte sa, aby autorizovaný servisný technik vykonal servisnú prehliadku najmenej každých 5 rokov.

## Skladovanie sporáka s rúrou



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

Sporák s rúrou neskladujte ani neprepravujte, ak je stále pripojený k plynovej nádobe.

1. Odpojte sporák s rúrou od plynovej nádoby (pozri kap. „Odpojenie sporáka s rúrou od plynovej fľaše“ na strane 108).
2. Spotrebič a plynovú nádobu uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste bez priameho slnečného žiarenia, zdrojov tepla a zápalných zdrojov.

## Odstraňovanie porúch

Porucha	Návrh riešenia
Sporák s rúrou sa nezapáli.	Kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
Ohrievací výkon je nižší.	

## Technické údaje

Roast Master Sporák s rúrou	
Kategória plynu:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Zapaľovanie:	Piezo
Rozmer vstrekovača sporáka/tepelný príkon:	0,60 mm/ 1,6 kW
Rozmer vstrekovača rúry/tepelný príkon:	0,55 mm/ 1,1 kW
Rozmery (V × Š × H):	460 × 540 × 310 mm
Hmotnosť:	15,2 kg

## Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) alebo na svojho predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo uplatňujete nároky vyplývajúce zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu dokladu o kúpe s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

## Likvidácia

► Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

# Bezpečnostní pokyny

## Základní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

## Nebezpečí výbuchu

- Opravy varné desky a trouby směřjí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Varnou desku a troubu neupravujte.
- Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti přístroje.
- Pórovité či poškozené hadice ihned vyměňte.
- Zabraňte kroucení či zalomení plynové hadice.
- Varná deska a trouba se smí používat pouze s plynovou hadicí a regulátorem schváleným CE (doporučeno vašim prodejcem) a musí být připojen pouze k láhvi s butanem nebo propanem (doporučeno vašim prodejcem).
  - Nepoužívejte adaptéry ani varnou desku a troubu neupravujte pro montáž jiných konektorů nebo lahví.
  - Nepokoušejte se montovat jiné typy plynových lahví nebo kartuší.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

## Nebezpečí požáru

- Varnou desku a troubu směřjí obsluhovat pouze dospělé osoby.
- Když je varná deska a trouba horká nebo se používá, nenechávejte je bez dozoru.
- Mějte k dispozici hasicí přístroj nebo jiný prostředek vhodný k uhašení plamene.

## Nebezpečí popálení

- Ruce, obličej a vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- K zapálení varné desky a trouby použijte dlouhé zápalky nebo dlouhý zapalovač.
- Při zapalování nebo používání varné desky a trouby nenoste volné oblečení a nemějte dlouhé vlasy volné.
- Děti a zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti.

Pozorně sledujte veškerou činnost kolem varné desky a trouby, abyste zabránili popálení a jiným úrazům.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Vysvětlení symbolů



### NEBEZPEČÍ!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ!

**Bezpečnostní pokyn:** Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



### POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



### POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

## Bezpečnost za provozu přístroje



**NEBEZPEČÍ! Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- Varnou desku a troubu nikdy nepoužívejte v interiéru. Spalováním zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí uvnitř uzavřených prostor.
- Příklad nepoužívejte v nevětraných prostorech, např. uzavřené místnosti, stany, motorová vozidla, obytné vozy, karavany, plavidla, jachty, čluny a kabiny nákladních vozidel.
- Používejte pouze venku.

### Nebezpečí udušení

- Provoz varné desky a trouby v nevětraném prostoru vede k nedostatku kyslíku v tomto prostoru.



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí výbuchu

- Varnou desku a troubu používejte výhradně při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- Varná deska a trouba se smí používat pouze v nadzemním venkovním prostředí s přirozeným větráním a bez mrtvých prostor, v němž jsou úniky plynu a produkty spalování rychle rozptýleny větrem a přirozenou konvekcí.
- Varnou desku a troubu nepoužívejte, pokud netěsní, jsou poškozené nebo nefungují správně.
- Před připojením plynové láhve zkontrolujte, zda jsou těsnění mezi přístrojem a plynovou lahví na svém místě a v dobrém stavu.
- Příklad nepoužívejte, pokud má poškozená nebo opotřebená těsnění.
- Do blízkosti tohoto přístroje neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani nestříkejte aerosoly.
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti varné desky a trouby otevřeným plamenem.
- Pokud cítíte plyn:
  - Uzavřete přírodní ventil plynu na lahvi.
  - Neaktivujte žádné elektrické spínače.
  - Uhaste otevřené plameny.
  - Plynovou instalaci nechejte zkontrolovat odbornou firmou.

- Nepracujte s varnou deskou a troubou, z nichž byly sejmuty panely, kryty nebo ochranné kryty a které nejsou odvětrávány.
- Plynovou láhev vždy připojíte a odpojíte venku mimo dosah otevřených plamenů, zapalovacího plamene nebo jiného zdroje zapalení, a to jen když je varná deska a trouba ochlazená na dotek.
- Nedovolte, aby se plynová hadice dostala do kontaktu s horkými povrchy.
- Před každým použitím zkontrolujte plynovou hadici, zda není poškozená, např. spálená, odřená a zlomená.

### Nebezpečí požáru

- Varnou desku a troubu neprovozujte ve vzdálenosti do 100 cm od hořlavého materiálu včetně stěn a stropu.
- Plynové lahve musí zůstat ve svislé poloze, aby se zabránilo vzplanutí zkapalněného plynu.
- Na varnou desku a troubu nepokládejte žádné jiné předměty než potraviny ani je o ně neopírejte.
- Varnou desku a troubu neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů (papíru, suchého listí, textilu).
- Hořlavé předměty udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- V případě požáru vypněte přívod plynu.

### Nebezpečí popálení

- Varnou desku a troubu během používání nepřemísťujte.
- Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Dříve než se varné desky a trouby dotknete holými rukama, nechejte je řádně vychladnout.
- Přístupné části mohou být velmi horké. Malé děti udržujte mimo dosah.
- Požívání alkoholu nebo užívání léků na předpis či volně prodejných léků může zhoršit vaši schopnost řádně sestavit nebo bezpečně obsluhovat tento přístroj.
- Při smažení v oleji je nutné používat teploměr. Teplota oleje nikdy nesmí překročit 200 °C. Pokud teplota překročí 200 °C nebo olej začne kouřit, okamžitě vypněte hořáky.

- Při vaření na oleji musí být snadno dostupné hasicí materiály. V případě hoření oleje nebo tuku se nepokoušejte oheň hasit vodou. Použijte práškový hasicí přístroj typu BC nebo oheň zaduste hasicí rouškou, zeminou, pískem nebo jedlou sodou.
- Nádobu nikdy nepřepĺnujte olejem, tukem nebo vodou. Při stanovení správné hladiny oleje, tuku nebo vody postupujte podle pokynů v tomto návodu.
- Při smažení na oleji musí být všechny potraviny zcela rozmrazeny a vysušeny ručníkem, aby se odstranila přebytečná voda. Pokud se potraviny zcela nerozmrazí a neosuší, může dojít k přetečení oleje. Při smažení potravin postupujte podle pokynů v tomto návodu.
- Při smažení pomalu ponořujte potraviny do oleje. Nepouštějte je z výšky.
- Neumísťujte prázdné nádoby na zapálený hořák. Při vkládání čehokoli do nádoby, zatímco je hořák v provozu, buďte opatrní.
- V případě deště během vaření na oleji okamžitě vypněte hořáky a přívod plynu a poté nádobu zakryjte. Nepokoušejte se přístroj ani nádobu přemísťovat.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Varnou desku a troubu používejte, pouze pokud na ně může dohlížet dospělá osoba.

### Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí výbuchu

- Po použití vždy odpojte láhev se zkapalněným plynem.
- Láhve se zkapalněným plynem skladujte mimo dosah topných nebo varných přístrojů a jiných světelných nebo tepelných zdrojů v dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní země (nálevkovitě prohlubně v zemi).
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- Jakékoli skladování v interiéru musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.
- Láhve se zkapalněným plynem neukládejte na bok.

- Chraňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

## Použití v souladu s účelem

Varná deska a trouba Roast Master je vhodná pro:

- ohřívání a vaření jídla venku.

Varná deska a trouba **není** vhodná pro:

- používání jako topné zařízení,
- provoz v uzavřených budovách, stanech nebo předstanech,
- provoz v karavanech, obytných vozidlech nebo lodích.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Kampa si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## Technický popis

Varná deska a trouba jsou vybaveny dvěma hořáky. Varná deska a trouba je určena k připojení k plynové láhvi. Intenzitu topení lze nastavit pomocí ovládacího knoflíku teploty.



## Přehled výrobku

Č. na obr. <b>1</b>	Označení
1	Trojnožka / drátěný stojan na hrnce
2	Víko
3	Ochranné štíty
4	Ovládací prvek levé varné desky
5	Ovládací prvek trouby
6	Ovládací prvek pravé varné desky
7	Úložné rošty
8	Odkapávací plech do trouby
9	Teploměr trouby

## Postavení varné desky a trouby

### Před prvním použitím

- ▶ Odstraňte veškeré obaly.
- ▶ Vždy používejte plynové příslušenství, které odpovídá národním předpisům ve vaší zemi (např. EN 417, EN 484 a EN 498):
  - plynová láhev s butanem nebo propanem (není součástí dodávky)
  - regulátor plynu (28–30 mbar pro butan, 37 mbar pro propan) (není součástí dodávky)
  - plynová hadice (maximální délka 1,5 m) (není součástí dodávky)
- ▶ Otevřete víko a připevněte ochranné štíty na boční stranu trouby, jak je znázorněno (obr. **1**, strana 3).
- ▶ Ujistěte se, že trojnožka / drátěný stojan na hrnce je správně nainstalován a konce drátu zapadají do otvorů v horní části trouby.

## Nalezení vhodného místa



### VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

Místo pro postavení varné desky a trouby musí splňovat následující požadavky:

- použití pouze venku
- otevřené, dobře větrané místo, které je chráněno před přímým větrem
- plocha pro umístění varné desky a trouby
  - mimo dosah tepelně odolných a nehořlavých materiálů
  - rovina pro stání na zemi nebo nad zemí
- pevná, stabilní a plochá rovina

- ▶ Přístroj umístěte na plochu, která splňuje výše uvedené požadavky.
- ▶ Všechny hadice narovnejte, aby nebyly zalomené ani zkroucené.

## Připojení k plynové nádobě



### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- Plynové nádoby vždy vyměňujte pouze venku v dobře větraném prostoru, mimo dosah otevřených plamenů, zdrojů vznícení a jiných osob.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je těsnicí podložka poškozená nebo opotřebená.
- Nepokoušejte se detekovat úniky plynu pomocí plamene nebo zapalovacího plamene.
- Varnou desku a troubu připojujte pouze ke schválenému typu plynové nádoby.



### POZOR!

- Pozor na přílišné utažení.
- Šroubovací přípojku utáhněte pouze ručně.

1. K přívodu sporáku připojte plynovou hadici (viz obr. **2**, strana 3).
2. Druhý konec připojte k regulátoru nízkého tlaku (viz obr. **3**, strana 4).
3. Ujistěte se, že je regulátor správně připojen k plynové láhvi.
4. Regulátor plynu připojte k plynové lahvi podle pokynů výrobce.

5. Zkontrolujte, zda jsou všechny přípojky těsné.
6. Zapněte regulátor plynu.



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu**

Nepokoušejte se detekovat úniky plynu pomocí plamene nebo zapalovacího plamene.

7. Zkontrolujte těsnost všech přípojek:
  - Všechny přípojky potřete mýdlovou vodou.
  - Pokud se objeví bubliny, okamžitě vypněte regulátor plynu a před opětovným testem znovu utáhněte přípojku.
  - Pokud se znovu objeví bubliny, přístroj dále nepoužívejte. Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
8. Pokud nejsou detekovány žádné netěsnosti, otočte regulační ventil do polohy „OFF“ (Vypnuto).

## **Používání varné desky a trouby**



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- Zajistěte, aby všechny přívody a výfuky vzduchu byly bez překážek a uzavřeny.
- Přístroj nesmí být provozován blíže než 100 mm po stranách a 100 mm nad všemi hořlavými povrchy, tkaninami, hořlavými materiály a osobami.



### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení**

- Při zapalování se nenahýbejte nad varnou desku a troubu.
- Přístroj během používání nepřemísťujte.
- Nedotýkejte se horkých částí přístroje během použití a po něm. Přístroj nechte řádně vychladnout.

## **Zapálení varné desky**

1. Odstraňte veškeré nádoby, abyste vytvořili volný proud vzduchu.
2. Otevřete horní víko. Nepokoušejte se sporák zapálit při zavřeném víku.
3. Zcela otevřete regulační ventil plynu.

4. Otočte ovládací knoflík varné desky (viz obr. **1 4, 6** strana 3) pomalu do polohy „MAX“.

✓ Hořák se zapálí.

5. Nastavte ovládací knoflík na požadovanou teplotu mezi polohou „MIN“ a „MAX“.

Pokud hořák nezůstane zapálený, postup opakujte.

Pokud k zapálení nedojde do 5 sekund, vypněte ovládání hořáku, počkejte 5 minut a opakujte postup zapalování.

Pokud se integrované zapalování nezapálí, použijte k tomu zápalku:

1. Zapalte zápalku a umístěte ji nad hořák.
2. Pomalu zapněte ovládací knoflík varné desky.

## **Zapálení trouby**

Trouba je vybavena pojistkou zapalování. Pokud hořák náhodně zhasne, přeruší se přívod plynu.

1. Odstraňte veškeré nádoby, abyste vytvořili volný proud vzduchu.
2. Otevřete dvířka trouby. Nepokoušejte se sporák zapálit při zavřených dvířkách trouby.
3. Vyjměte spodní plech trouby, abyste měli přístup k hořáku.
4. Zcela otevřete regulační ventil plynu.
5. Stiskněte ovládací knoflík trouby (viz obr. **1 5** strana 3) a pomalu jej otočte do polohy „MAX“.

✓ Hořák se zapálí.

6. Držte ovládací knoflík trouby stisknutý po dobu 10 sekund, aby se aktivovala pojistka zapalování.
7. Nastavte ovládací knoflík na požadovanou teplotu mezi polohou „MIN“ a „MAX“.

Pokud se integrované zapalování nezapálí, použijte k tomu zápalku:

1. Zapalte zápalku a umístěte ji nad hořák.
2. Pomalu zapněte ovládací knoflík trouby.

## Vaření



### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- Pro smažení a vaření na oleji je nutné použít teploměr. Ujistěte se, že je teploměr v dobrém provozním stavu.
- Nádoby nepřepĺňujte tekutinou na vaření.
- Nádoby nikdy neplňte více než z poloviny pokrmovým olejem nebo nad rysku maxima.

- K zajištění bezpečného a správného fungování výrobku používejte pouze příslušenství, jako je nádobí doporučené prodejcem. Nikdy nepoužívejte nádobí větší, než je kapacita a průměr doporučený prodejcem.
- Maximální průměr hrnce je 25 cm, minimální průměr hrnce je 17 cm.

## Vypnutí

1. Otočte všechny ovládací knoflíky do polohy „OFF“ (Vypnuto).
2. Zkontrolujte, zda je přístroj zcela zhaslý.
3. Po použití vypněte přívod plynu na plynové láhvi.

## Odpojení varné desky a trouby od plynové nádoby



### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Plynové nádoby vždy vyměňujte pouze venku v dobře větraném prostoru, mimo dosah otevřených plamenů, zdrojů vznícení a jiných osob.

1. Zkontrolujte, zda je přístroj zcela zhaslý, regulační ventil je zavřený (viz kap. „Vypnutí“ na straně 115) a všechny plochy jsou chladné.
2. Odpojte regulátor od plynové láhve.



### POZNÁMKA

Plynovou nádobu lze odpojit, i když bylo určité množství plynu.

3. Zkontrolujte obsah plynové nádoby zatřepáním s ní. Je-li slyšet zvuk nebo lze vnímat pohyby kapaliny, láhev obsahuje plyn.
4. Podle potřeby plynovou nádobu zlikvidujte podle pokynů vytištěných na plynové nádobě.

## Čištění a péče



### UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení

Přístroj je při používání velmi horký. Přístroj před čištěním, zabalením nebo přepravou nechejte řádně vychladnout.

## Čištění přístroje



### POZOR!

Nečistěte žádnou část v samočisticí troubě, protože by se tím mohla poškodit povrchová úprava.

- Horní plochu sporáku očistěte mýdlovou vodou a nylonovou čisticí podložkou.

## Hořák

- Hořák vyčistěte drátem.
- K čištění povrchu hořáku použijte horkou mýdlovou vodu a měkký kartáč.
- Zajistěte, aby zkorodované nebo poškozené hořáky vyměnil autorizovaný zástupce servisu.

## Údržba

- Pravidelně dotahujte veškeré spojovací prvky (1 až 2krát ročně nebo častěji v závislosti na použití).
- Zajistěte, aby autorizovaný zástupce servisu prováděl servisní kontrolu nejméně každých 5 let.

## Skladování varné desky a trouby



### VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Varnou desku a troubu neskladujte ani nepřevážujte, pokud je stále připojena k plynové nádobě.

1. Odpojte varnou desku a troubu od plynové nádoby (viz kap. „Odpojení varné desky a trouby od plynové nádoby“ na straně 115).
2. Přístroj a plynovou nádobu skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě bez přímého slunečního záření, zdrojů tepla a vznícení.

# Odstraňování poruch a závad

Porucha	Návrh řešení
Varná deska a trouba se nezapálí.	Kontaktujte svého prodejce nebo autorizované středisko oprav.
Topný výkon se sníží.	

## Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopie účtenky s datem zakoupení
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady

## Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

## Technické údaje

<b>Roast Master varná deska a trouba</b>	
Kategorie plynu:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Zapalování:	Piezo
Velikost / tepelný příkon vstříkovací trysky varné desky:	0,60 mm/ 1,6 kW
Velikost / tepelný příkon vstříkovací trysky trouby:	0,55 mm/ 1,1 kW
Rozměry (V x Š x H):	460 x 540 x 310 mm
Hmotnost:	15,2 kg

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagok javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: [kampaoutdoors.com](http://kampaoutdoors.com).

## Szimbólumok magyarázata



### **VESZÉLY!**

**Biztonsági útmutatás:** Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



### **FIGYELMEZTETÉS!**

**Biztonsági útmutatás:** Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



### **VIGYÁZAT!**

**Biztonsági útmutatás:** Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



### **FIGYELEM!**

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



### **MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

## Alapvető biztonság



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.**

### Robbanásveszély

- Ezen a főzőlap és sütő egységen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Ne módosítsa a főzőlap és sütő egységet.
- A készülék egyik alkatrészét se távolítsa el illetve ne cserélje ki.
- A kilyukadt, vagy sérült tömlőket azonnal ki kell cserélni.
- Kerülje el a tömlő megcsavarodását vagy megtörését.
- A főzőlap és sütő egységet csak EK engedéllyel rendelkező gáztömlővel és adagolóval szabad használni (kiskereskedője javasol ilyet) és bután vagy propán gázpalackhoz kell csatlakoztatni (kiskereskedője javasol ilyet).
  - Annak érdekében, hogy más csatlakozókhoz vagy palackokhoz is lehessen használni, ne használjon átalakítókat vagy ne módosítsa a főzőlap és sütő egységet.
  - Ne próbáljon meg más típusú gázpalackokat vagy patronokat csatlakoztatni.



**VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

### Tűzveszély

- A főzőlap és sütő egységet csak felnőttek üzemeltethetik.
- Használat közben, vagy forró állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlap és sütő egységet.
- Tartson készenlétben egy tűzoltó-készüléket, vagy más tűzoltásra alkalmas eszközt.

### Égési sérülés veszélye

- Kezét, arcát és haját tartsa távol az égőfejektől.
- A főzőlap és sütő egység meggyújtásához használjon hosszú gyufát, vagy hosszú szárú elektromos gázgyújtót.
- A főzőlap és sütő egység meggyújtása vagy használata során ne viseljen a testtől elálló ruházatot és szabadon lelógó frizurát.

- Tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a háziállatokat.

Az égési és egyéb sérülések megelőzése érdekében gondosan felügyelje az összes tevékenységet a főzőlap és sütő egység körül.

## Biztonság a készülék üzemeltetése során



**VESZÉLY! Ennek az útmutatásnak a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.**

### Szénmonoxid mérgezés veszélye

- A főzőlap és sütő egységet tilos beltérben használni. A folyékony gáz égése során szénmonoxid keletkezik, amely a zárt helyiségekben felhalmozódik.
- Olyan rosszul szellőző helyeken mint például zárt helyiségek, sátrak, tehergépjárművek, lakókocsik, lakóautók, vitorláshajók, jachtok, hajók, és tehergépjármű-fülkék, ne használja a készüléket.
- Csak kültéri használatra alkalmas.

### Fulladásveszély

- Ha rosszul szellőző helyeken üzemelteti a főzőlap és sütő egységet, az oxigénhiányt okozhat ezekben a helyiségekben.



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.**

### Robbanásveszély

- A főzőlap és sütő egység kizárólag az adattáblán megadott nyomással üzemeltethető. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.
- A főzőlap és sütő egységet csak földszint feletti, nyitott, természetes szellőzéssel rendelkező, pangó levegőjű területekkel nem rendelkező helyszíneken szabad használni, ahol a termék gázszivárgását és az égéstermékeket a szél és a természetes légáramlás gyorsan eloszlatja.
- Ha a főzőlap és sütő egység szivárog, meghibásodott, vagy nem működik megfelelően, akkor ne használja azt.
- A gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék és a gázpalack közötti tömítések a helyükön vannak-e, és megfelelő állapotúak-e.
- Ha a tömítések sérültek, vagy elhasználódtak, akkor ne használja a készüléket.

- A készülék mellé ne helyezzen vegyszereket, tűzveszélyes anyagokat, vagy aeroszol sprayket.
- Soha ne ellenőrizze a főzőlap és sütő egység tömítettségét nyílt lánggal.
- Gázszag érzékelése esetén:
  - Zárja el a gázcsapot a palackon.
  - Ne működtesse az elektromos kapcsolókat.
  - Oltsa el a nyílt lángokat.
  - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.
- Szellőzés nélkül ne használja a főzőlap és sütő egységet eltávolított panelekkel, borításokkal vagy védőkkel.
- A gázpalackot csak kültéren, nyílt lángtól, őrlángtól, vagy más gyújtóforrástól távol csatlakoztassa, vagy válassza le, és csak akkor ha a főzőlap és sütő egység már kihűlt.
- Kerülje el a gáztömítő forró felületekkel való érintkezését.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gáztömítő károsodásait, például megégését, kikopásait és töréseit.

### Tűzveszély

- Ne üzemeltesse ezt a főzőlap és sütő egységet bármilyen gyúlékony anyaghoz 100 cm-nél közelebb, ideértve a falakat és a plafont is.
- A folyékony gáz fellobbanásának elkerülése érdekében a gázpalack függőleges helyzetben kell hogy legyen.
- Az élelmiszeren kívül semmilyen más tárgyat ne helyezzen főzőlap és sütő egységre, vagy ne támasszon neki ilyen tárgyakat.
- Ne helyezze a főzőlap és sütő egységet gyúlékony anyagok (papír, száraz levelek, textíliák) közelébe.
- A gyúlékony tárgyakat tartsa távol az égőfejtől.
- Tűz esetén zárja el a gázellátást.

### Égési sérülés veszélye

- Használat közben nem mozgassa a főzőlap és sütő egységet.
- A forró alkatrészek kezelésekor használjon védőkesztyűt.
- Puszta kézzel történő megérintés előtt hagyja lehűlni a főzőlap és sütő egységet.
- A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. A kisgyermeket tartsuk távol tőle.
- Az alkohol, a vényköteles és nem vényköteles gyógyszerek hatása csökkentheti a készülék helyes összeszerelésének, vagy üzemeltetésének képességét.

- Olajban történő sütés esetén hőmérőt kell használni. Ne hagyja, hogy az olaj hőmérséklete 200 °C fölé emelkedjen. Ha a hőmérséklet meghaladja a 200 °C-ot vagy az olaj füstölni kezd, azonnal kapcsolja ki az égőfejeket.
- Olajjal történő főzés esetén készítsen elő tűzoltóanyagokat. Az olaj, vagy a zsír kigyulladás esetén ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet. Használjon BC típusú száraz vegyi tűzoltó-készüléket, vagy egy takaróval, földdel, homokkal, vagy szódabikarbónával fojtsa le a tüzet.
- Soha ne töltsen túl az edényt olajjal, zsírral vagy vízzel. A megfelelő olaj-, zsír-, vagy vízszint beállításához kövesse az ebben a kézikönyvben található útmutatásokat.
- Az olajjal történő sütéskor a felesleges víz eltávolítása érdekében minden élelmiszert teljesen fel kell olvasztani és le kell csepegtetni. Az élelmiszert teljes felolvasztásának és a megszáritásnak ez elmulasztása esetén az olaj kifolyhat. Tartsa be a jelen kézikönyv élelmiszerek sütésére vonatkozó útmutatásait.
- Sütéskor lassan merítse bele az élelmiszer termékeket az olajba. Ne dobja bele.
- Ne helyezzen üres edényeket a meggyújtott égőfejre. Ha az égőfej ég, mindent csak óvatosan helyen rá a készülékre.
- Ha olajjal történő sütés esetén elered az eső, azonnal kapcsolja ki az égőfejeket, majd fedje le az edényeket. Ne próbálja meg mozgatni a készüléket vagy az edényeket.

### Egészségkárosodás veszélye

- A főzőlap és sütő egységet csak felnőtt felügyelet mellett üzemeltesse.

### Folyékony gáz kezelésére vonatkozó biztonsági óvintézkedések



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.**

#### Robbanásveszély

- Használat után mindig válassza le a folyékony gázt tartalmazó palackot.
- A folyékony gázt tartalmazó palackokat mindig fűtő-, vagy főzőberendezésektől és más szikra-, vagy hőforrásoktól elzárva, jól szellőző területen, gyermekektől elzárva tárolja.

- **Soha** ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsérszerű bemélyedésekben).
- **Soha** ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat épületekben, például garázsban.
- Minden beltéri tárolás az országos szabályozásoknak megfelelően kell hogy történjen.
- Ne tárolja a folyékony gázt tartalmazó palackokat az oldalukra fektetve.
- Védje a folyékonygáz palackokat a közvetlen napsugárzástól. A hőmérséklet ne haladja meg az 50 °C-ot.

## Rendeltetésszerű használat

A Roast Master főzőlap és sütő egység a következő célokra alkalmas:

- Élelmiszerek kültéri melegítése és sütése

A főzőlap és sütő egység a következőkre **nem** alkalmas:

- Használat fűtőkészüléként
- üzemeltetés zárt épületekben, sátrakban, vagy elősátrakban
- üzemeltetés lakókocsikban, lakóautókban vagy hajókon

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekből eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Kampa fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## Műszaki leírás

A főzőlap és sütő egység két égőfejjel rendelkezik. A főzőlap és sütő egység gázpalackhoz történő csatlakoztatásra való. A melegítés intenzitását a hőmérsékletszabályozó gombbal lehet beállítani.

### A termék áttekintése

Sz. itt: <b>1</b> . ábra	Megnevezés
1	Állvány/edénytartó lábazat
2	Fedél
3	Szélfogók
4	Bal főzőlap szabályzó
5	Sütő szabályzó
6	Jobb főzőlap szabályzó
7	Sütő rostélyok
8	Sütő csepptálca
9	Sütő hőmérő

## A főzőlap és sütő egység felállítása

### Az első használat előtt

- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ▶ Csak az Ön országában érvényes szabályozásoknak megfelelő gáz tartozékokat használjon (pl. EN 417, EN 484 és EN 498):
  - bután vagy propán gázpalack (nincs mellékelve)
  - gáz nyomásszabályzó (28–30 mbar butánhoz, 37 mbar propánhoz) (nincs mellékelve)
  - gáztömlő (maximális hossz: 1,5 m) (nincs mellékelve)
- ▶ Nyissa fel a fedelet és az ábrán látható módon csatlakoztassa a szélfogókat a sütő oldalához (**1**. ábra, 3. oldal).

- ▶ Ellenőrizze, hogy az állvány/edénytartó lábazat megfelelően fel van-e helyezve, a drót végelemeknek illeszkedniük kell a sütő tetején lévő furatokba.

### A megfelelő hely megtalálása



#### FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

A főzőlap és sütő egység felállításának helyszíne meg kell hogy feleljen a következő követelményeknek:

- csak kültéren
- nyitott, jól szellőző hely, amely védve van a közvetlen szélétől
- a felület amelyre ráhelyezi a főzőlap és sütő egységet
  - hőálló, nem tűzveszélyes vagy nem éghető anyagokból készült
  - szintje megegyezik a talaj szintjével, vagy magasabb ennél
- szilárd, stabil, sík felület

- ▶ A készüléket egy olyan felületre helyezze, amely megfelel a fenti követelményeknek.
- ▶ Egyenesítse ki az összes tömlőt és biztosítsa, hogy ne maradjanak benne törések, vagy megcsavarodások.

### Csatlakoztatás gázpalackhoz



#### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- A gázpalackokat csak kültéren, jól szellőző területen, nyílt lángtól vagy más szikraforrástól és más személyektől távol cserélje.
- Ha a tömlő alátét elhasználódott, vagy sérült, akkor ne használja a készüléket.
- Lánggal, vagy őrlánggal ne próbáljon meg gázszivárgást észlelni.
- A főzőlap és sütő egységet csak az engedélyezett gázpalack típushoz csatlakoztassa.



#### FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy ne szakítsa át a menetet.
- Csak kézzel húzza meg a csavarmenetes csatlakozót.

1. Csatlakoztassa a gáztömlőt a főzőlap bemennetéhez (lásd: **2**. ábra, 3. oldal).



2. A tömlő másik végét csatlakozassa a kisnyomású nyomásszabályzóhoz (lásd: **3**. ábra, 4. oldal).
3. Biztosítsa, hogy a nyomásszabályzó megfelelően csatlakozzon a gázpalackhoz.
4. A gyártó útmutatásait követve csatlakoztassa a gáz nyomásszabályzóját a gázpalackhoz.
5. Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozó szorosan meg van-e húzva.
6. Kapcsolja be a gáz nyomásszabályzóját.



### **FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély**

Lánggal, vagy őrlánggal ne próbáljon meg gázszivárgást észlelni.

7. Az összes csatlakozónál ellenőrizze a gázszivárgást:
  - Vonja be szappanos vízzel az összes csatlakozót.
  - Ha buborékok keletkeznek, azonnal kapcsolja ki a gáz nyomásszabályzóját és az ellenőrzés újbóli végrehajtása előtt húzza meg újra a csatlakozót.
  - Ha ismét buborékokat lát, ne használja tovább a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos vevőszolgálattal.
8. Ha nem észlel szivárgást, akkor állítsa a nyomásszabályzó szelepet „KI” pozícióba.

## **A főzőlap és sütő egység használata**



### **FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

- Biztosítsa, hogy az összes levegőbe-szívó- és kifúvónyílás szabad és akadálymentes legyen.
- A készüléket minden gyúlékony felülettől, szövetből, tűzveszélyes anyagoktól és személyektől oldalirányban legalább 100 cm és felfelé is legalább 100 cm távolságra kell üzemeltetni.



### **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye**

- Begyújtás során ne hajoljon a főzőlap és sütő egység fölé.
- Használat közben nem mozgassa a készüléket.
- Használat közben és után ne érintse meg a készülék forró alkatrészeit. Várja meg amíg kellően lehűl a készülék.

## **A főzőlap begyújtása**

1. A levegő akadálymentes áramlása érdekében vegye le az edényeket.
2. Nyissa fel a fedelet. Zárt fedéllel ne kísérelje meg begyújtani a főzőlapot.
3. Teljesen nyissa ki a gázszabályzó szelepet.
4. Forgassa el a főzőlap szabályzó gombját (lásd: **1**. ábra **4**, **6** 3. oldal) lassan „MAX” pozícióba.
  - ✓ Az égőfej begyullad.
5. A szabályzó gombbal állítsa be a „MIN” és a „MAX” pozíció között a kívánt hőmérsékletet. Ha az égőfej elalszik, ismétlje meg a műveletet. Ha 5 másodpercen belül nem gyullad be az égőfej, akkor kapcsolja ki az égőfej szabályzóját, várjon 5 percet és ismétlje meg a begyújtási műveletet. Ha a beépített gyújtás nem gyújtja be a készüléket használjon gyufát:

1. Gyújtson meg egy gyufát és helyezze az égőfej fölé.
2. Lassan forgassa el a főzőlap szabályzó gombját.

## **A sütő begyújtása**

A sütő lánghiba készülékkel rendelkezik. Ha a sütő égőfeje véletlenül kialszik, a gázellátás lekapcsol.

1. A levegő akadálymentes áramlása érdekében vegye le az edényeket.
2. Nyissa ki a sütő ajtaját. Zárt sütőajtóval ne kísérelje meg begyújtani a sütőt.
3. Az égőfej szabad tételéhez vegye ki a legalsó sütőtálcát.
4. Teljesen nyissa ki a gázszabályzó szelepet.
5. Forgassa el a sütő szabályzó gombját (lásd: **1**. ábra **5** 3. oldal) lassan „MAX” pozícióba.

✓ Az égőfej begyullad.

6. A lánghiba készülék bekapcsolásához tartsa 10 másodpercig lenyomva a sütő szabályzó-gombját.
7. A szabályzógombbal állítsa be a „MIN” és a „MAX” pozíció között a kívánt hőmérsékletet. Ha a beépített gyújtás nem gyújtja be a készüléket használjon gyufát:

1. Gyújtson meg egy gyufát és helyezze az égő-fej fölé.
2. Lassan forgassa el a sütő szabályzó-gombját.

## Főzés



### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- Olajban történő sütés és főzés esetén konyhai hőmérőt kell használni. Biztosítsa, hogy a hőmérő megfelelő üzemi állapotban legyen.
- Ne töltsen túl főzőfolyadékkal az edényeket.
- Az edényeket soha ne töltsen fel a felénél, vagy maximum jelölésnél jobban főzőolajjal.

- A termék biztonságos és megfelelő teljesítménye érdekében az eladó által javasolt kiegészítőket, például edényeket használja. Ne használjon az eladó által javasoltnál nagyobb átmérőjű és térfogatú edényeket.
- A fazék maximum 25 cm, minimum 17 cm átmérőjű lehet.

## Kikapcsolás

1. Állítsa az összes szabályzó-gombot „KI” helyzetbe.
2. Ellenőrizze hogy a láng teljesen elaludt-e.
3. Használat után zárja el a gázpalackot.

## A főzőlap és sütő egység leválasztása a gázpalackról



### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

A gázpalackokat csak kültéren, jól szellőző területen, nyílt lángtól vagy más szikraforrástól és más személyektől távol cserélje.

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen kialudt, a vezérlőszелеp zárva van (lásd: „Kikapcsolás” fejr., 122. oldal) és az összes felület hideg.
2. Válassza le a nyomákszabályzót a gázpalackról.



### MEGJEGYZÉS

A gázpalack annak ellenére leválasztható, hogy van még benne gáz.

3. A gázpalack megrázásával ellenőrizze a gázpalackban lévő gáz mennyiségét. Ha hallja, vagy érzi, hogy folyadék mozog a gázpalackban, akkor még van benne gáz.
4. Szükség esetén a gázpalackra nyomtatott utasításoknak megfelelően selejtezze le a gázpalackot.

## Tisztítás és karbantartás



### VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye

Használat közben a készülék nagyon felmelegszik. Tisztítás, becsomagolás, vagy szállítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

## A készülék tisztítása



### FIGYELEM!

Az öntisztító sütő alkatrészeit ne tisztítsa, mivel ezzel kárt tehet a felületekben.

- ▶ A főzőlap felső felületét szappanos vízzel és nejlon szivaccsal tisztítsa.

## Égőfej

- ▶ Az égőfejet dróttal tisztítsa.
- ▶ Az égőfej felületét szappanos vízzel és puha sörtejjű kefével tisztítsa.
- ▶ A korrodálódott vagy károsodott égőfejeket cseréltesse ki egy hivatalos szervizzel.

## Karbantartás

- ▶ Rendszeresen húzza meg az összes alkatrészt (használattól függően évente 1–2 alkalommal).
- ▶ Legalább 5 évente egy hivatalos szervizzel végeztesse el a készülék karbantartási ellenőrzését.

## A főzőlap és sütő egység tárolása



### FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Ne tárolja vagy szállítsa a főzőlap és sütő egységet, amíg az csatlakoztatva van egy gázpalackhoz.

1. Válassza le a főzőlap és sütő egységet a gázpalackról (lásd: „A főzőlap és sütő egység leválasztása a gázpalackról” fejr., 122. oldal).
2. A készüléket és a gázpalackot hűvös, száraz és jól szellőző területen tárolja, ahol nem éri közvetlen napsugárzás, hő és szikraforrás.

## Hibaelhárítás

Hiba	Megoldási javaslat
A főzőlap és sütő egység nem gyullad be.	Forduljon a kereskedőjéhez, vagy egy hivatalos szakszervizhez.
Lecsökkent a fűtési teljesítmény.	

## Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: [kampaoutdoors.com/store-locator](http://kampaoutdoors.com/store-locator)) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

## Ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

## Műszaki adatok

	Roast Master főzőlap és sütő egység
Gáz kategória:	I <sub>3+</sub> /I <sub>3B</sub> /P
Gyújtás:	Piezo
Főzőlap adagoló méret/hőteljesítmény:	0,60 mm/ 1,6 kW
Sütő adagoló méret/hőteljesítmény:	0,55 mm/ 1,1 kW
Méreték (szélesség x magasság x mélység):	460 x 540 x max 310 mm
Súly:	15,2 kg



**Together outdoors**

**[kampaoutdoors.com](https://kampaoutdoors.com)**

Part of the Dometic Group

We distribute our products in around 100 markets. Please ask for your contact point or check the web. [kampaoutdoors.com](https://kampaoutdoors.com)

Manufacturer: Dometic UK Awnings Limited, Witham, Essex, UK

Importer EU: Dometic Germany GmbH, Hollefeldstraße 63, 48282 Emsdetten, Germany